

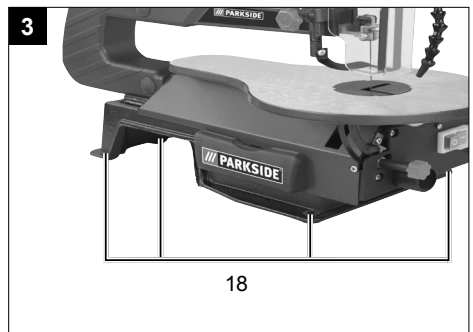
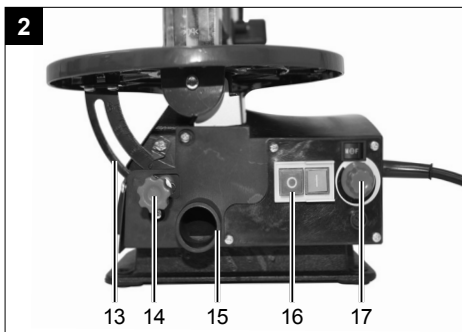
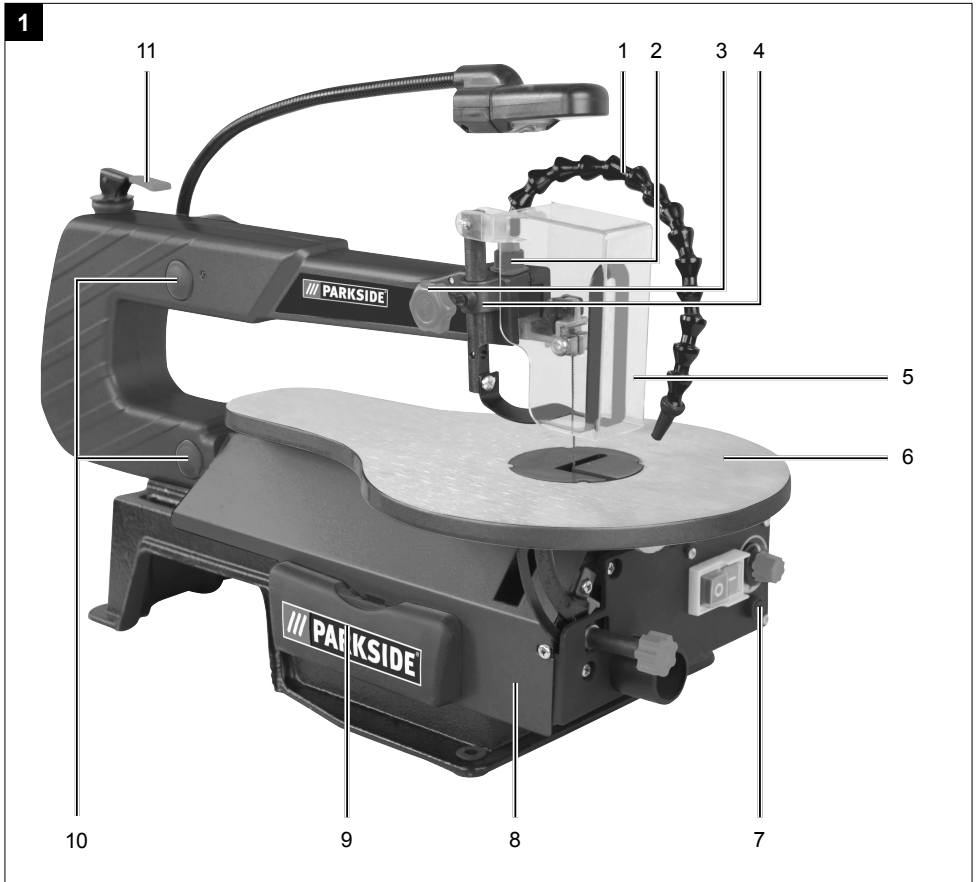
Art.Nr.
5901403903 / 5901403908
AusgabeNr.
5901403903_0206
Rev.Nr.
15/05/2025

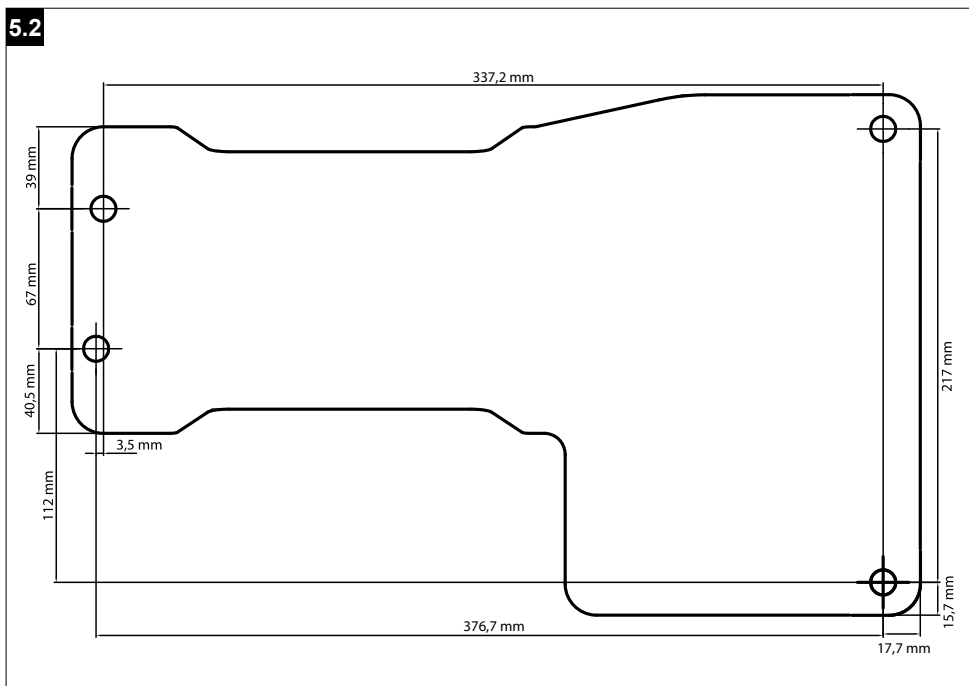
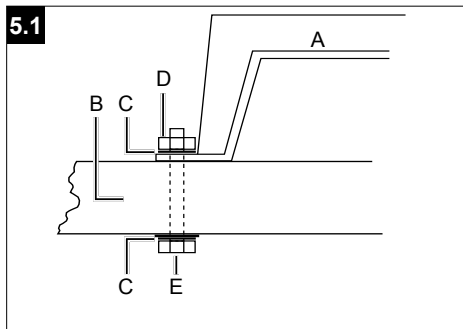
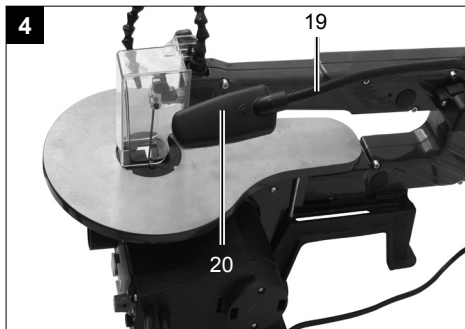


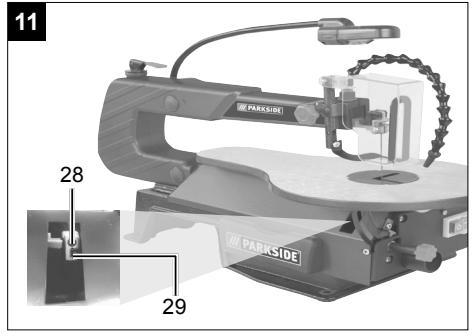
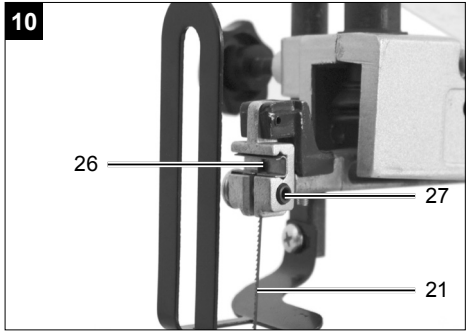
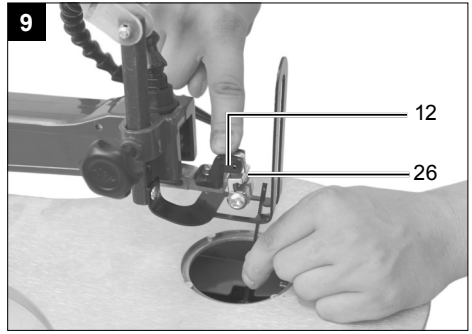
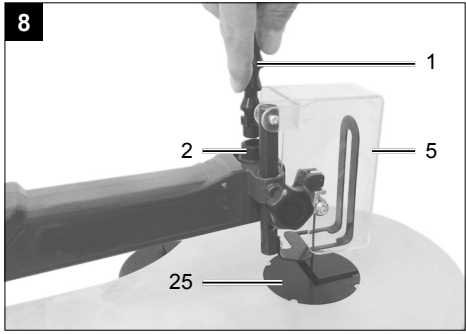
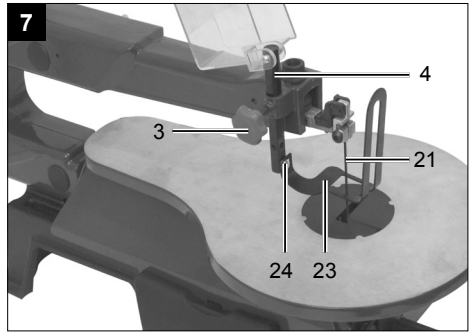
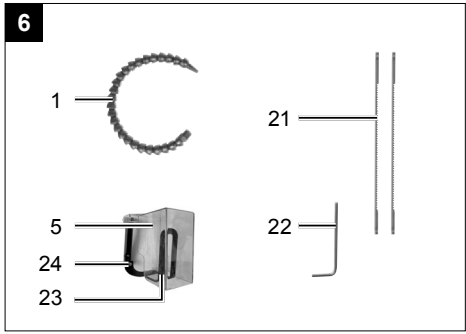
SD1600V

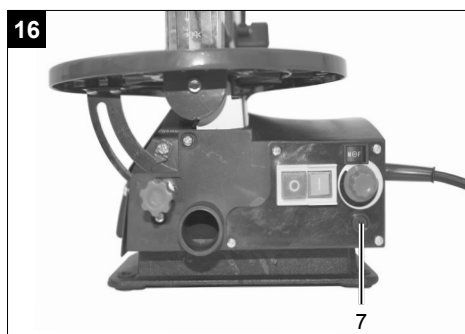
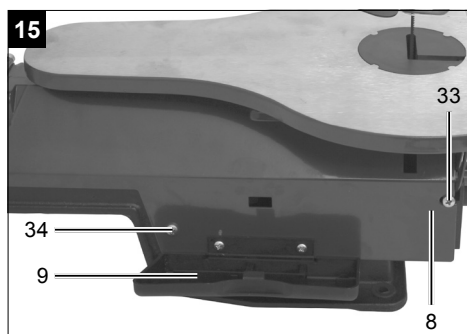
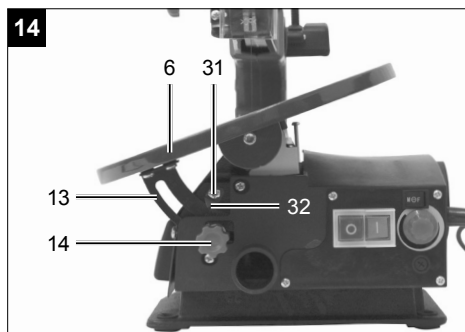
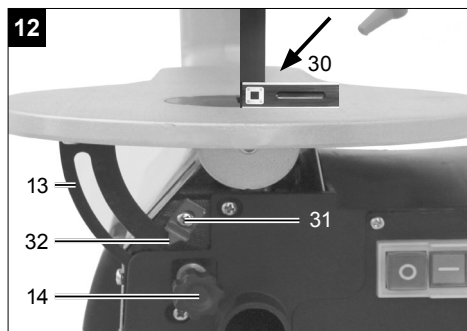
DE	Dekupiersäge Originalbetriebsanleitung	7
GB	Scroll saw Translation of original instruction manual	24
CZ	Dekupirovací pila Překlad originálního návodu k obsluze	38
SK	Vyrezávací pila Preklad originálneho návodu na obsluhu	51
HU	Dekupírfűrész Eredeti használati utasítás fordítása	65
PL	Wyrzynarka Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	79
HR	Ubodna pila Prijevod originalnog priručnika za uporabu	94
SI	Dekupirna žaga Prevod originalnih navodil za uporabo	107

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!









Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Warnung! Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen!</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.</p>
	<p>Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!</p>
	<p>Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.</p>
<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.</p>

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung	9
2.	Gerätebeschreibung (Abb. 1-16)	9
3.	Lieferumfang	10
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	10
5.	Sicherheitshinweise	10
6.	Technische Daten	13
7.	Vor Inbetriebnahme	14
8.	Aufbau	15
9.	Bedienung	17
10.	Elektrischer Anschluss	18
11.	Transport	19
12.	Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung	19
13.	Lagerung	20
14.	Entsorgung und Wiederverwertung	20
15.	Störungsabhilfe	21
16.	Konformitätserklärung	122

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-16)

1. Abblasvorrichtung
2. Halterung (Abblasvorrichtung)
3. Rändelschraube
4. Halter (Sägeblattschutz)
5. Sägeblattschutz
6. Sägetisch
7. Feinsicherung
8. Abdeckung links
9. Aufbewahrungsbox
10. Lagerstellen
11. Spannhebel
12. Ausleger
13. Gradskala
14. Rändelmutter
15. Absauganschluss
16. Ein-/Ausschalter
17. Hubzahlregler
18. Montagepunkte (Gummifüße vormontiert)
19. Arbeitslampe
20. Ein-/Ausschalter Arbeitslampe
21. Sägeblatt
22. Innensechskantschlüssel 3 mm
23. Niederhalter
24. Schraube (Niederhalter)
25. Tischeinlage
26. Obere Sägeblatthalterung
27. Obere Sägeblattklemmschraube
28. Untere Sägeblattklemmschraube
29. Untere Sägeblatthalterung
30. Winkel (nicht im Lieferumfang enthalten)
31. Schraube (Zeiger Gradskala)
32. Zeiger
33. Schraube (Abdeckung links - vorne)
34. Schraube (Abdeckung links - hinten)
35. Justierschraube mit Sicherungsmutter

3. Lieferumfang

- Dekupiersäge
- Sägeblattschutz (5) mit Niederhalter (23)
- Abblasvorrichtung (1)
- Sägeblatt (21) für Holz und Kunststoffe (2x) (1x vormontiert)
- Innensechskantschlüssel 3 mm (22)
- Originalbetriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Dekupiersäge dient zum Schneiden von kantigen Hölzern oder anderen Werkstoffen wie z.B. Plexiglas, GFK, Schaumstoff, Gummi, Leder und Kork. Verwenden Sie die Säge nicht zum Schneiden von Rundmaterial. Rundmaterial kann leicht verkanten.

Verletzungsgefahr! Teile können herausgeschleudert werden!

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

- Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter verwendet werden.
- Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.
- Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.
- Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.
- Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.
- Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Unfallgefahr durch Handkontakt in nicht abgedecktem Schneidbereich des Werkzeuges.
- Verletzungsgefahr beim Werkzeugwechsel (Schnittgefahr).
- Quetschen der Finger.
- Gefährdung durch Rückschlag.
- Kippen des Werkstückes aufgrund einer unzureichenden Werkstückauflagefläche.
- Berühren des Schneidwerkzeuges.
- Herausschleudern von Astteilen und Werkstückteilen.

5. Sicherheitshinweise

5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise zu Elektrogeräten

⚠ WARNUNG

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

⚠ WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5.2 Spezielle Sicherheitshinweise

- In einem Notfall die Maschine direkt ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Beachten Sie alle diese Hinweise, bevor und während Sie mit der Säge arbeiten.
- Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
- Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, dass dessen Querschnitt für die Stromaufnahme der Säge ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1,5 mm².
- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Die Sägeblätter dürfen in keinem Fall nach dem Ausschalten des Antriebs durch seitliches Gegen drücken gebremst werden.
- Bauen Sie nur gut geschärfte, rissfreie und nicht verformte Sägeblätter ein.
- Fehlerhafte Sägeblätter müssen sofort ausgetauscht werden.
- Benützen Sie keine Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen.
- Es ist sicherzustellen, dass alle Einrichtungen, die das Sägeblatt verdecken, einwandfrei arbeiten.
- Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.
- Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.
- Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen die Arbeitsplatte.

- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
- Zum Beheben von Störungen am blockierten Einsatzwerkzeug die Maschine ausschalten. Netzstecker ziehen. Entfernen Sie die Blockade. Achtung! Verletzungsgefahr durch Sägeblatt! Tragen Sie Schutzhandschuhe! Führen Sie einen Probelauf ohne Werkstück durch. Achten Sie darauf, dass keine ungewöhnlichen Geräusche oder Schwingungen auftreten. Ist dies der Fall, schalten Sie das Gerät aus und wenden sich an den Hersteller.
- Umrüstungen, sowie Einstell-, Mess- und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Motor durchführen. Netzstecker ziehen.
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Elektroinstallationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits-, und Warnhinweise des Herstellers, sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Säge ist nur zur Aufstellung in Innenräumen gedacht.
- Werkstücke, die kleiner als der Sägeblattschutz sind, können zu Verletzungen an Händen und Fingern führen. Geeignete Hilfsmittel verwenden!
- Vermeiden Sie verkrampte Handpositionen beim Führen des Werkstücks und Positionen, in denen ein Ausrutschen die Hand direkt ins Sägeblatt führen würde.
- Legen Sie das Sägeblatt immer so ein, dass die Zähne nach unten zum Säge Tisch hinweisen.
- Stellen Sie immer die korrekte Blattspannung ein, um ein Reißen der Sägeblätter zu vermeiden.
- Gehen Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Material mit unregelmäßigen Schnittprofilen vor.
- Beim Zurückziehen des Werkstücks können sich Zähne in der Schnittfuge verhaken, besonders wenn die Sägespäne die Fuge blockieren. In diesem Fall sollten Sie die Säge abstellen, den Netzstecker ziehen, mit einem Keil die Schnittfuge öffnen und das Werkstück abziehen.

- Verlassen Sie den Arbeitsplatz niemals, ohne die Säge vorher abzustellen. Warten Sie, bis die Säge zum Stillstand gekommen ist.
- Setzen, kleben oder bauen Sie keine Teile am Arbeitstisch zusammen, während die Säge läuft.
- Säge erst nach Freimachen des Arbeitstisches von Materialresten und Werkzeugen einschalten. Lassen Sie nur das zu bearbeitende Werkstück und etwaige Arbeitshilfen (Keile) auf dem Werk Tisch.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
- Halten Sie die Finger in einem sicheren Abstand vom Sägeblatt.
- Führen Sie das Werkstück sicher und fest und lassen Sie es zu keinem Zeitpunkt locker.
- Verlassen Sie den Arbeitsplatz niemals, ohne vorher die Säge abzustellen.
- Lassen Sie sich von Ihrer Vertrautheit mit der Säge nicht zu Unachtsamkeit verleiten. Durch Unachtsamkeit kann es bereits innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen kommen.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

6. Technische Daten

Netzspannung	220-240 V~/50 Hz
Leistungsaufnahme	80 Watt (S1*) 120 Watt (S6 30%**)
Hubzahl	500-1700 min ⁻¹
Hubbewegung	12 mm
Standfläche	630 x 295 mm
Tisch schwenkbar	0° bis 45° nach links
Tischgröße	415 x 255 mm
Sägeblattlänge ca.	134 mm
Ausladung	406 mm
Schnitthöhe max. bei 0°	50 mm
Schnitthöhe max. bei 45°	22 mm
Gewicht	12,0 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

*Betriebsart S1:
Dauerbetrieb bei konstanter Belastung

**Betriebsart S6 30%:
Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10min).

Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf der Motor 30% der Spieldauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden und muss anschließend 70% der Spieldauer ohne Last weiterlaufen.

Geräuschemissionswerte

Geräusch

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 61029 ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schalldruckpegel L_{pA}	66,9 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	79,9 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Schwingungsemissionswert

- Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden;
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer ersten Beurteilung der (Schwingungs-) Belastung verwendet werden.
- Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird;

Ein Warnhinweis:

- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht.

Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und von anderen benachbarten Vorgängen.

Die zuverlässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

Geeignete Sägeblätter

Es können alle handelsüblichen Sägeblätter mit einer Mindestlänge von 127 mm mit und ohne Stift eingesetzt werden.

7. Vor Inbetriebnahme

7.1 Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ WARNUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

7.2 Allgemeine Hinweise

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.

- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt- Steckdose an, die mit mindestens 10 A abgesichert ist.

7.3 Montage der Dekupiersäge auf einer Werkbank

Zur Montage benötigen Sie:

- Sechskantschraube M8 (4x)
- Sechskantmutter M8 (4x)
- Unterlegscheibe Ø 8,4 mm (8x)
(nicht im Lieferumfang enthalten)

Die Länge der zu verwendeten Schrauben variiert je nach Dicke der Tischplatte.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr! Ziehen Sie vor allen Montagearbeiten an der Dekupiersäge den Netzstecker.

1. Montieren Sie die Dekupiersäge auf einem massiven Werk Tisch aus Holz. Dadurch kann eine starke Geräuschentwicklung durch Vibrationen vermieden werden.
2. Markieren Sie die Bohrlöcher (siehe Abb. 5.2).
3. Bohren Sie 4 Löcher (Durchmesser 8 mm) in den Werk Tisch.
4. Verschrauben Sie die Dekupiersäge mit dem Werk Tisch mit der Sechskantschraube (E) durch die Montagepunkte (Abb. 3 Pos. 19) in folgender Reihenfolge (Abb. 5.1):
D Sechskantmutter
C Unterlegscheibe
A Dekupiersäge
B Werk Tisch
C Unterlegscheibe
E Sechskantschraube
5. Ziehen Sie die Sechskantmuttern (D) fest an.

8. Aufbau

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr! Ziehen Sie vor allen Montagearbeiten an der Dekupiersäge den Netzstecker.

8.1 Montage des Sägeblattschutzes (5) und des Niederhalters (23) (Abb. 6, 7)

HINWEIS:

Vor der Montage des Niederhalters (23) muss das werkseitig vormontierte Sägeblatt (21) entfernt werden (siehe 8.2).

1. Entnehmen Sie das Sägeblatt (21), wie unter 8.2 beschrieben.
2. Entfernen Sie den Niederhalter (23) vom Sägeblattschutz (5): Lösen Sie die Schraube (24) komplett mithilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers (nicht im Lieferumfang enthalten) (siehe Abb. 6).
3. Führen Sie den Halter (4) in die Öffnung ein (siehe Abb. 7).
4. Fixieren Sie den Halter (4) mit der Rändelschraube (3).
5. Montieren Sie den Niederhalter (23) an den Sägeblattschutz (5). Stecken Sie die Schraube (24) an den Halter (4). Ziehen Sie die Schraube (24) mithilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers (nicht im Lieferumfang enthalten) fest.
6. Setzen Sie das Sägeblatt (21) wieder ein, wie unter 8.2 beschreiben.
7. Achten Sie darauf, dass der Niederhalter (23) das Sägeblatt (21) nicht berührt.

8.1.1 Einstellen des Niederhalters

HINWEIS:

Der Niederhalter (23) muss immer entsprechend der Werkstückhöhe angepasst werden. Das Werkstück sollte dabei jedoch nicht geklemmt werden, sondern frei beweglich bleiben. Der Niederhalter (23) dient als Sicherung, dass das Werkstück nicht nach oben gerissen werden kann und dabei das Sägeblatt (21) zerstört.

1. Lösen Sie zum Einstellen des Niederhalters (23) die Rändelschraube (3).
2. Stellen Sie den Niederhalter (23) entsprechend der Werkstückhöhe ein.
3. Ziehen Sie die Rändelschraube (3) wieder fest.

8.2 Montage / Wechsel des Sägeblattes

(Abb. 1, 7-11)

⚠ WARNUNG

Um Verletzungen durch ein versehentliches Starten zu vermeiden: Drücken Sie vor dem Entfernen oder Auswechseln des Sägeblattes immer die Taste „0“ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

8.2.1 Tischeinlage entfernen / einsetzen

1. Lösen Sie die Rändelschraube (3).
2. Stellen Sie den Sägeblattschutz (5) ganz nach oben.
3. Fassen Sie unter den Säge Tisch (6) und drücken die Tischeinlage (25) nach oben.
4. Nun kann die Tischeinlage (25) entfernt werden.

Achten Sie beim Einsetzen der Tischeinlage (25) auf die Position des Sägespaltes. Die Tischeinlage (25) muss wie in Abb. 8 eingesetzt werden. Ansonsten kann die Maschine bei Gehrungsschnitten beschädigt werden.

8.2.2 Entnahme des Sägeblattes ohne Stifte (optional)

1. Zur Entnahme des Sägeblattes (21) nehmen Sie die Tischeinlage (25) nach oben ab. (siehe 8.2.1)
2. Lösen Sie zuerst die Spannung, indem Sie den Spannhebel (11) nach oben klappen. Durch Drehen des Spannhebels (11) gegen den Uhrzeigersinn lässt sich die Spannung, falls nötig, weiter reduzieren.
3. Drücken Sie den Ausleger (12) leicht nach unten (siehe Abb. 9).
4. Lösen Sie dann die obere Sägeblattklemmschraube (27).
5. Halten Sie nun das Sägeblatt fest, da es sonst in das Geräteinnere fällt.
6. Lösen Sie die untere Sägeblattklemmschraube (28) mit dem Innensechskantschlüssel (22).
7. Entnehmen Sie das Sägeblatt nach oben.

8.2.3 Einsetzen des Sägeblattes ohne Stifte (optional)

Die Zähne des Sägeblattes müssen immer nach unten zeigen.

1. Fixieren Sie das Sägeblatt (21) zuerst in der unteren Sägeblatthalterung (29). Zum Fixieren des Sägeblattes (21) ziehen Sie die untere Sägeblattklemmschraube (28) mit dem Innensechskantschlüssel (22) fest an.

2. Drücken Sie den Ausleger (12) leicht nach unten. Fixieren Sie das andere Ende des Sägeblattes (21) in der oberen Sägeblatthalterung (26) (siehe Abb. 9).
3. Fixieren Sie das Sägeblatt (21) mit der oberen Sägeblattklemmschraube (27) (siehe Abb. 10).
4. Spannen Sie das Sägeblatt (21) mit dem Spannhebel (11), indem Sie diesen wieder herunterdrücken. Überprüfen Sie die Spannung des Sägeblattes (21). Sollte die Spannung zu gering sein, können Sie diese durch Drehen im Uhrzeigersinn erhöhen. Entspannen Sie dabei vorher wieder den Spannhebel (11).
5. Setzen Sie die Tischeinlage (25) wieder ein. (siehe 8.2.1)

8.2.4 Entnahme des Sägeblattes mit Stiften

1. Zur Entnahme des Sägeblattes (21) nehmen Sie die Tischeinlage (25) nach oben ab. (siehe 8.2.1)
2. Lösen Sie zuerst die Spannung, indem Sie den Spannhebel (11) nach oben klappen. Reduzieren Sie gegebenenfalls durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn die Spannung weiter.
3. Halten Sie das Sägeblatt fest und drücken Sie den Ausleger (12) leicht nach unten (siehe Abb. 9).
4. Ziehen Sie das Sägeblatt aus der oberen und unteren Sägeblatthalterung (26/29).

8.2.5 Einsetzen des Sägeblattes mit Stiften

Die Zähne des Sägeblattes müssen immer nach unten zeigen.

1. Führen Sie ein Ende des Sägeblattes (21) durch die Bohrung im Tisch. Führen Sie die Stifte des Sägeblattes (21) in die entsprechenden Aussparungen der oberen und unteren Sägeblatthalterung (26/29).
2. Setzen Sie das Sägeblatt (21) zuerst in der unteren Sägeblatthalterung (29) ein.
3. Drücken Sie den Ausleger (12) leicht nach unten (siehe Abb. 9). Setzen Sie das Sägeblatt (21) in die obere Sägeblatthalterung (26) ein.
4. Überprüfen Sie die Position der Sägeblattstifte in den Sägeblatthalterungen (26/29).
5. Spannen Sie das Sägeblatt (21) mit dem Spannhebel (11), indem Sie diesen wieder herunterdrücken. Überprüfen Sie die Spannung des Sägeblattes (21). Sollte die Spannung zu gering sein, können Sie diese durch Drehen im Uhrzeigersinn erhöhen. Entspannen Sie dabei vorher wieder den Spannhebel (11).
6. Setzen Sie die Tischeinlage (25) wieder ein. (siehe 8.2.1)

HINWEIS

Auf der linken Seite befindet sich eine Aufbewahrungsbbox (9), in der Sie Ersatzsägeblätter und den Innensechskantschlüssel verstauen können.

8.3 Überprüfung der Spannung des Sägeblattes

⚠ WARNUNG

Überprüfen Sie regelmäßig und nach dem Einsetzen eines Sägeblattes die Blattspannung.

Spannen Sie das Sägeblatt nach dessen Montage, indem Sie den Spannhebel (11) herunterdrücken.

Sollte die Blattspannung zu gering oder zu hoch sein, gehen Sie wie folgt vor:

- Klappen Sie den Spannhebel (11) nach oben.
- Drehen Sie den Spannhebel (11) im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um diese zu verringern.
- Drücken Sie den Spannhebel (11) wieder nach unten, um die Einstellung zu fixieren.

Das Sägeblatt sollte bei richtiger Spannung einen hellen Ton beim „Anzupfen“, wie bei einer Saite, abgeben.

8.4 Feineinstellung der Winkelskala (Abb. 12; 12.1)

ACHTUNG

Überprüfen Sie die Einstellung der Winkelskala, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

1. Lösen Sie die Sicherungsmutter der Justierschraube (35) mithilfe eines Maulschlüssels SW8 (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Verwenden Sie zum Einstellen des Sägeblattes einen 90°-Winkel (30) (nicht im Lieferumfang enthalten). Legen Sie diesen am Sägeblatt und am Sägeblatt an (Abb. 12).
3. Lösen Sie die Rändelmutter (14). Die Justierschraube (35) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (21) und dem Sägeblatt (6) 90° beträgt.
4. Ziehen Sie die Rändelmutter (14) und die Sicherungsmutter der Justierschraube (35) wieder fest.
5. Lösen Sie die Schraube (31) und drehen Sie den Zeiger (32) auf die 0°-Markierung.
6. Führen Sie einen Probeschnitt durch. Prüfen Sie den Winkel am Werkstück mit einem Winkelmesser. Justieren Sie gegebenenfalls den Zeiger (32) nach.

8.5 Montage der Abblasvorrichtung (Abb. 8)

1. Stellen Sie sicher, dass der Sägeblattschutz (5) heruntergeklappt ist.
2. Schrauben Sie die Abblasvorrichtung (1) im Uhrzeigersinn auf die Halterung (2), wie in Abb. 8 dargestellt.

8.6 Späneabsaugung (Abb. 13)

ACHTUNG:

Betreiben Sie das Produkt nur mit einer geeigneten Späneabsauganlage. Verwenden Sie keinen Haushaltsstaubsauger.

Schließen Sie eine geeignete Späneabsauganlage (nicht im Lieferumfang enthalten) am Absauganschluss (15) an (siehe Abb. 13, beispielhafte Abbildung).

ACHTUNG:

Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

9. Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

9.1 Allgemeine Hinweise

- Die Säge schneidet Holz nicht selbsttätig. Der Benutzer ermöglicht das Schneiden durch Führung des Holzes in das bewegte Sägeblatt.
- Die Zähne schneiden das Holz nur beim Abwärts-hub.
- Das Holz muss langsam in das Sägeblatt geführt werden, da die Zähne des Sägeblattes sehr klein sind.
- Jede Person, die mit der Säge umgehen will, benötigt eine gewisse Lernzeit. Während dieser Zeit werden sicher einige Blätter brechen.
- Beim Schneiden von dickeren Hölzern ist besonders zu beachten, dass das Sägeblatt nicht gebogen oder verdreht wird.
- Durch eine vorsichtige Arbeitsweise wird die Lebensdauer des Sägeblattes erhöht.

9.2 Feinsicherung (7)

Die Feinsicherung (7) ist werkseitig eingesetzt und muss nicht montiert werden. Bei einem Defekt der Feinsicherung (7) gehen sie wie unter Punkt 12.2.4 beschrieben vor.

9.3 Ein-/Ausschalter (16)

- **Einschalten:** Drücken Sie die Taste „I“.
- **Ausschalten:** Drücken Sie die Taste „0“.

ACHTUNG

Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.

Ist die Dekupiersäge eingeschaltet und die Stromzufuhr im Netz wird unterbrochen, bleibt die Dekupiersäge ausgeschaltet, auch wenn die Stromzufuhr wiederhergestellt ist. Zum Einschalten betätigen Sie erneut die Taste „I“.

9.4 Betrieb Arbeitslampe (Abb. 4)

Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (20), um die Arbeitslampe (19) ein- und auszuschalten.

9.5 Hubzahlregler (Abb. 2)

Mit dem Hubzahlregler (17) können Sie die Hubzahl entsprechend des zu schneidenden Materials einstellen. Für weiches Material empfehlen wir hohe Hubzahlen, für hartes Material niedrige Hubzahlen. Drehen Sie den Hubzahlregler (17) im Uhrzeigersinn, erhöhen Sie die Hubzahl. Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringern Sie die Hubzahl.

9.6 Durchführung von Innenschnitten

Mit dieser Dekupiersäge sind Innenschnitte in Werkstücke möglich, ohne dass die Außenseite oder der Umfang des Werkstücks beschädigt wird.

1. Entfernen Sie das Sägeblatt (21), wie unter 8.2 beschrieben.
2. Bohren Sie ein Loch in das Werkstück.
3. Legen Sie das Werkstück mit der Bohrung über die Öffnung der Tischeinlage (25) auf den Säge Tisch (6).
4. Installieren Sie das Sägeblatt (21) (wie unter 8.2 beschrieben) durch die Bohrung im Werkstück und stellen Sie die Blattspannung ein.
5. Entfernen Sie nach Beendigung der Innenschnitte das Sägeblatt (21) von den Blatthalterungen (wie unter 8.2 beschrieben).
6. Nehmen Sie das Werkstück vom Tisch.

9.7 Durchführen von Gehrungsschnitten (Abb. 14)

⚠️ WARNUNG

Seien Sie beim Durchführen von Gehrungsschnitten besonders vorsichtig. Durch die Neigung des Säge tisches wird ein Abrutschen begünstigt. Es besteht Verletzungsgefahr.

1. Zur Durchführung von Gehrungsschnitten passen Sie den Abstand des am Niederhalter (23) montierten Sägeblattschutzes (5) zum Arbeitstisch entsprechend an.
2. Schwenken Sie den Tisch, indem Sie die Rändelmutter (14) lösen und den Säge Tisch (6) in die gewünschte Lage kippen.
3. Ziehen Sie die Rändelmutter (14) an.

10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen.

Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H 05 VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

Die Netzspannung muss 220-240 V~ betragen.

Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschilds

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

11. Transport

- Transportieren Sie das Elektrowerkzeug, indem Sie es an den dafür vorgesehenen Aussparungen am Gestell und der Motorabdeckung anheben.
- Verwenden Sie niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport.
- Achten Sie darauf, dass während des Transportes der freiliegende Teil des Sägeblattes abgedeckt ist, beispielsweise durch die Schutzvorrichtung.

12. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

⚠ WARNUNG

Schalten Sie die Säge immer aus und ziehen Sie den Netzstecker vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten.

12.1 Reinigung

Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Wir empfehlen, das Gerät direkt nach jeder Benutzung zu reinigen.

12.1.1 Reinigung außen

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

12.1.2 Reinigung innen (Abb. 15)

1. Öffnen Sie die Aufbewahrungsbox (9).
2. Entfernen Sie die Schraube (34).

3. Lösen Sie die Schraube (33).
4. Nehmen Sie die Abdeckung (8) ab.
5. Blasen Sie das Geräteinnere mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
6. Bringen Sie die Abdeckung (8) wieder an.
7. Fixieren Sie die Schraube (33).
8. Setzen Sie die Schraube (34) wieder ein und ziehen Sie diese an.
9. Schließen Sie die Aufbewahrungsbox (9).

12.2 Wartung

12.2.1 Lager (Abb. 1/Pos. 10)

Schmieren Sie die Lagerstellen (10) der Umlenkrollen spätestens nach etwa 25-30 Betriebsstunden mit einem hochwertigen Maschinenfett.

12.2.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

ACHTUNG

Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

12.2.3 Netzkabel

Wenn das Netzkabel ausgerissen, angeschnitten oder in anderer Form beschädigt ist, sollte es augenblicklich ersetzt werden.

12.2.4 Feinsicherung tauschen (Abb. 16)

Bei einem Defekt der Feinsicherung (7) ist diese durch eine Feinsicherung des gleichen Typs 5 A/250 V (ø 5 x 20 mm) auszutauschen.

⚠ WARNUNG

Überbrücken Sie die Feinsicherung (7) nicht! Setzen Sie keine Sicherungen eines anderen Typs ein! Dies kann zu Beschädigungen des Gerätes führen.

12.3 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Sägeblatt, Tischeinlage

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.4 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung (über die Service-Hotline) müssen folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Geräts
- Artikelnummer des Geräts (ist der Verpackung bzw. der Anleitung zu entnehmen)

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).

- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen des Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

15. Störungsabhilfe

⚠ WARNUNG

Schalten Sie die Säge immer aus und ziehen Sie den Netzstecker vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägeblattes ohne Stifte löst sich nach Abschalten des Motors	Sägeblattklemmschraube (27/28) zu leicht angezogen	Sägeblattklemmschraube (27/28) fest anziehen
Motor läuft nicht an	Ausfall Netzsicherung	Netzsicherung prüfen
	Verlängerungsleitung defekt	Verlängerungsleitung austauschen
	Feinsicherung defekt	Feinsicherung prüfen und ggf. durch eine Feinsicherung des gleichen Typs ersetzen
	Anschlüsse an Motor oder Schalter nicht in Ordnung	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	Motor oder Schalter defekt	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
Sägeblätter brechen	Spannung falsch eingestellt	Korrekte Spannung einstellen
	Belastung zu stark	Werkstück langsamer zuführen
	Falscher Sägeblatttyp	Korrekte Sägeblätter verwenden
	Werkstück nicht gerade geführt	Seitendruck vermeiden
Sägeblatt schwingt aus, nicht gerade ausgerichtet	Halterungen nicht ausgerichtet	Öffnen Sie die Schrauben, mit denen die Halterungen befestigt sind. Bringen Sie die Halterungen in lotrechte Position, ziehen Sie die Schrauben wieder an

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantieversprechen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	<p>Warning! Read the operating manual to reduce the risk of injury!</p>
	<p>Wear protective goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.</p>
	<p>Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.</p>
	<p>Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!</p>
	<p>Attention! Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running!</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
	<p>The product complies with the applicable Serbian directives.</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction	26
2. Device description (Fig. 1-16).....	26
3. Scope of delivery	27
4. Proper use	27
5. Safety instructions	27
6. Technical data.....	30
7. Before commissioning	31
8. Layout	31
9. Operation	33
10. Electrical connection	34
11. Transport.....	35
12. Cleaning, maintenance and ordering spare parts.....	35
13. Storage	36
14. Disposal and recycling.....	36
15. Troubleshooting	37
16. Declaration of conformity	122

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1-16)

1. Blow-off device
2. Mounting (blow-off device)
3. Knurled screw
4. Holder (saw blade guard)
5. Saw blade guard
6. Saw table
7. Fine-wire fuse
8. Cover, left
9. Storage box
10. Bearings
11. Tightening lever
12. Arm
13. Graduated scale
14. Knurled nut
15. Suction connection
16. On/off switch
17. Speed regulator
18. Assembly points (premounted rubber feet)
19. Work lamp
20. ON / OFF switch work lamp
21. Saw blade
22. Allen key 3 mm
23. Retaining device
24. Screw (depressor)
25. Table inlay
26. Saw blade holder, top
27. Upper saw blade clamping screw
28. Lower saw blade clamping screw
29. Saw blade holder, bottom
30. Angle bracket (not included in the scope of delivery)
31. Screw (graduated scale pointer)
32. Pointer
33. Screw (left cover - front)
34. Screw (left cover - rear)
35. Adjustment screw with locknut

3. Scope of delivery

- Scroll saw
- Saw blade guard (5) with retaining device (23)
- Blow-off device (1)
- Saw blade (21) for wood and plastics (2x) (1x pre-mounted)
- Allen key, 3 mm (22)
- Original Operating Manual

4. Proper use

The scroll saw is used for cutting angular timbers or other materials such as Plexiglas, GRP, foam, rubber, leather and cork. Never use the saw to cut round material. Round material can tilt easily.

Danger of injury! Parts may be ejected!

The device may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

- Only suitable saw blades may be used for the machine.
- An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.
- Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.
- In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.
- Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.
- The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Residual risks

Even when this electric tool is operated properly, residual risks still remain. The following hazards may arise in connection with the design and construction of this electric tool:

- Lung damage if suitable dust protection mask is not worn.
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
- Risk of accident due to contact with the hands in the uncovered cutting area of the tool.
- Danger of injury during a tool change (cutting hazard).
- Crushing of fingers.
- Danger due to kick-back.
- Tilting of the workpiece due to insufficient workpiece support surface.
- Touching the cutting tool.
- Ejection of branches and workpiece parts.

5. Safety instructions

5.1 General safety instructions for electrical devices

⚠ WARNING

The following basic safety measures must be observed when using electric tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire.

Read all these notices before using the electric tool and store the safety instructions well for later reference.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
3. **Personal safety**
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using electrical tools can result in serious injuries.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

⚠ WARNING

This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

5.2 Special safety instructions

- In an emergency, switch the machine off directly and pull out the mains plug.
- Observe all of these notes before and while working with the saw.
- Never use the saw to cut firewood.
- The machine is equipped with a safety switch against reactivation if the voltage drops.
- If an extension cable is required, make sure that its cross-section is sufficient for the current consumption of the saw. Minimum cross-section 1.5 mm².
- Only use cable reels in the unrolled state.
- Personnel working on the machine must not be distracted.
- Under no circumstances should the saw blades be braked by pushing against the side after switching off the drive.
- Only install saw blades that are well sharpened, free of cracks and not deformed.
- Faulty saw blades must be replaced immediately.
- Do not use saw blades that do not correspond to the characteristics specified in these usage instructions.
- Ensure that all devices that cover the saw blade work properly.
- Safety equipment on the machine must not be disassembled or made unusable.
- Damaged or faulty protective devices must be replaced immediately.
- Do not cut workpieces that are too small in order to keep them secure in your hands.
- Do not load the machine so much that it comes to a standstill.
- Always press the workpiece firmly against the working plate.
- Never remove loose splinters, chips or jammed wood pieces from the running saw blade.
- Switch off the machine to rectify any faults on the blocked tool attachment. Pull out the mains plug. Remove the blockage. Attention! Danger of injury due to saw blade! Wear protective gloves! Perform a test run without a workpiece. Make sure that no unusual noises or vibrations occur. If this is the case, switch the device off and contact the manufacturer.
- Only carry out modifications, adjustments, measurements and cleaning work when the motor is switched off. Pull out the mains plug.
- Before switching on, make sure that keys and adjusting tools are removed.
- Switch off the motor and pull out the mains plug when leaving the work station.
- Electrical installation, repairs and maintenance work may only be carried out by specialists.
- All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair or when maintenance is completed.
- The safety, operating and maintenance information of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.
- The relevant accident prevention regulations and the other generally accepted safety rules must be observed.
- The saw is only intended for installation indoors.
- Workpieces that are smaller than the saw blade guard can cause injuries to the hands and fingers. Use a suitable aid!
- Avoid cramped hand positions when guiding the workpiece and positions in which the hand would slip directly into the saw blade.
- Always insert the saw blade so that the teeth point down towards the saw table.
- Always set the correct blade tension in order to avoid breaking the saw blades.
- Use extra care when cutting material with irregular cutting profiles.
- When withdrawing the workpiece, teeth can get caught in the kerf, especially if the shavings block the kerf. In this case you should switch off the saw, pull out the mains plug, open the kerf with a wedge and remove the workpiece.
- Never leave the work station without setting down the saw beforehand. Wait until the saw has come to a standstill.
- Do not place, glue, or assemble any parts on the work table while the saw is running.
- Do not switch on the saw until the work table is cleared of material residues and tools.

Only leave the workpiece to be machined and any work aids (wedges) on the workbench.

- Always wear safety goggles.
- Keep fingers at a safe distance from the saw blade.
- Guide the workpiece securely and firmly and do not let it loose at any point.
- Never leave the work station without setting down the saw beforehand.
- Do not let your familiarity with the saw lead you to carelessness. Carelessness can lead to serious injuries in a split second.

Store the safety instructions safely.

6. Technical data

Mains voltage	220-240 V~/50 Hz
Power consumption	80 Watt (S1*) 120 Watt (S6 30%**)
Stroke rate	500-1700 rpm
Lifting movement	12 mm
Base	630 x 295 mm
Tilting table	0° to 45° to the left
Table size	415 x 255 mm
Saw blade length approx.	134 mm
Swing	406 mm
Cutting height max. at 0°	50 mm
Cutting height max. at 45°	22 mm
Weight	12.0 kg

Subject to technical modifications!

*Operating mode S1:
Continuous operation at constant load

**Operating mode S6 30%:
Continuous duty with intermittent loading (operating time 10 mins). In order avoid impermissible overheating of the motor, the motor should be driven for only 30% of the operating time with the stipulated nominal power and must then continue to run with no load for the remaining 70% of the operating time.

Device emissions values

Noise

The noise levels have been determined in accordance with EN 61029.

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

Sound pressure level L_{pA}	66.9 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	79.9 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Vibration emission value

- The specified vibration emission value has been measured according to a standardised testing procedure and can be used for comparison of one electric tool with another;
- The specified vibration emission value can also be used for an initial assessment of the (vibration) load.
- The vibration emission value can vary from the specified value during the actual use of the electric tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used;

A warning:

- It is necessary to determine the safety measures for the protection of the operator based on an assessment of the vibration load during the actual conditions of use (In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account such as times in which the electric tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

The stipulated values are emission values and so do not necessarily represent safe work station values. Although there is a correlation between emission levels and exposure levels, it is not possible to reliably determine whether additional precautionary measures will be required or not based on this.

Factors that could influence the emissions level present at any given time at the work station include the duration of exposure, the nature of the working area, other noise sources etc. e.g. the number of machines and neighbouring processes.

The permitted workstation values can also vary from country to country. However, this information should enable the operator to better evaluate the hazards and risks.

Limit the noise level to a minimum!

- Only use faultless devices.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.

Suitable saw blades

All industry-standard saw blades with a minimum length of 127 mm with and without a pin may be used.

7. Before commissioning

7.1 Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

⚠ WARNING

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

7.2 General notes

- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The saw blade must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Only connect the machine to a correctly installed protective contact socket, with fuse protection of at least 10 A.

7.3 Install the scroll saw on the workbench

You require the following for assembly:

- M8 hexagonal bolt (4x)
- M8 hexagonal nut (4x)

- Washer Ø 8.4 mm (8x)

(not included in the scope of delivery)

The length of the screws to be used vary depending on the thickness of the tabletop.

⚠ WARNING

Danger of injury! Disconnect the mains plug on the scroll saw before all assembly work.

1. Mount the scroll saw on a solid wooden workbench. This way, a high noise level due to vibrations can be avoided.
2. Mark the drill holes (see fig. 5.2).
3. Drill the 4 holes (diameter 8 mm) into the workbench.
4. Screw the scroll saw onto the workbench with the hexagonal bolt (E) through the assembly points (fig. 3 pos. 19) in the following sequence (fig. 5.1):
D Hexagonal nut
C Washer
A Scroll saw
B Workbench
C Washer
E Hexagonal bolt
5. Tighten the hexagonal nuts (D).

8. Layout

⚠ WARNING

Danger of injury! Disconnect the mains plug on the scroll saw before all assembly work.

8.1 Installing the saw blade guard (5) and the retaining device (23) (fig. 6, 7)

NOTE:

Before assembling the retaining device (23), the saw blade pre-installed at the factory (21) must be removed (see 8.2).

1. Remove the saw blade (21) as described in 8.2.
2. Remove the retaining device (23) from the saw blade guard (5): Loosen the screw (24) completely using a Phillips screwdriver (not included in the scope of delivery) (see fig. 6).
3. Insert the holder (4) into the opening (see fig. 7).
4. Fasten the holder (4) with the knurled screw (3).
5. Mount the retaining device (23) to the saw blade guard (5). Insert the screw (24) into the holder (4). Tighten the screw (24) using a Phillips screwdriver (not included in the scope of delivery).
6. Insert the saw blade (21) again as described in 8.2.

7. Ensure that the retaining device (23) does not touch the saw blade (21).

8.1.1 Adjusting the retaining device

NOTE:

The retaining device (23) must always be adjusted according to the workpiece height. However, the workpiece should not be clamped, but should rather be able to move freely. The retaining device (23) is used to lock the workpiece so that it cannot swing upwards, which would destroy the saw blade (21).

1. Loosen the knurled screw (3) to adjust the retaining device (23).
2. Adjust the retaining device (23) according to the height of the workpiece.
3. Re-tighten the knurled screw (3).

8.2 Mounting / changing the saw blade (fig. 1, 7-11)

⚠ WARNING

To avoid injuries due to unintentional start up: Before removing or replacing the saw blade, always press "0" and remove the mains plug from the socket.

8.2.1 Removing/inserting the table inlay

1. Loosen the knurled screw (3).
2. Set the saw blade guard (5) all the way up to the top position.
3. Reach under the saw table (6) and press the table inlay (25) upwards.
4. It is now possible to remove the table inlay (25).

Pay attention to the position of the sawing gap when inserting the table inlay (25). The table inlay (25) must be inserted as shown in Fig. 8. Otherwise the machine can be damaged during mitre cuts.

8.2.2 Removing the saw blade without pins (optional)

1. To remove the saw blade (21), remove the table inlay (25) upwards. (see 8.2.1)
2. First, release the tension by flipping the tension lever (11) upwards. If necessary, the tension can be further reduced by turning the tightening lever (11) counterclockwise.
3. Press the support (12) down lightly (see fig. 9).
4. Then loosen the upper saw blade clamping screw (27).
5. Now hold the sawblade firmly, otherwise it will fall into the interior of the machine.

6. Loosen the lower saw blade clamping screw (28) with the Allen key (22).
7. Remove the saw blade upwards.

8.2.3 Inserting the saw blade without pins (optional)

The teeth of the saw blade must always point downwards.

1. Fix the saw blade (21) in place in the bottom saw blade holder (29). To fix the saw blade (21) in place, tighten the lower saw blade clamping screw (28) with the Allen key (22).
2. Press the support (12) down lightly. Fasten the other end of the saw blade (21) in the top saw blade holder (26) (see fig. 9).
3. Fasten the saw blade (21) using the upper saw blade clamping screw (27) (see fig. 10).
4. Tension the saw blade (21) with the tightening lever (11) by pressing down on it again. Check the tensioning of the saw blade (21). If the tension is too low, you can increase it by turning it clockwise. Before doing this, release the tightening lever (11) again.
5. Re-insert the table inlay (25). (see 8.2.1)

8.2.4 Removing the saw blade with pins

1. To remove the saw blade (21), remove the table inlay (25) upwards. (see 8.2.1)
2. First, release the tension by flipping the tension lever (11) upwards. Continue reducing the tension by turning counterclockwise as required.
3. Hold the sawblade firmly and press the arm (12) down slightly (see Fig. 9).
4. Remove the saw blade from the top and bottom saw blade holder (26/29).

8.2.5 Inserting the saw blade with pins

The teeth of the saw blade must always point downwards.

1. Insert one end of the saw blade (21) through the drilled hole in the table. Insert the pins of the saw blade (21) into the corresponding recesses of the top and bottom saw blade holder (26/29).
2. First, insert the saw blade (21) into the bottom saw blade holder (29).
3. Press the support (12) down lightly (see fig. 9). Insert the saw blade (21) into the top saw blade holder (26).
4. Check the position of the saw blade pins in the saw blade holders (26/29).
5. Tension the saw blade (21) with the tightening lever (11) by pressing down on it again. Check the tensioning of the saw blade (21).

If the tension is too low, you can increase it by turning it clockwise. Before doing this, release the tightening lever (11) again.

6. Re-insert the table inlay (25). (see 8.2.1)

NOTE

The left side features a storage box (9), which enables you to stow replacement saw blades and the hexagon wrench.

8.3 Checking the saw blade tension

⚠ WARNING

Check the blade tension regularly and after inserting a saw blade.

Tension the saw blade after assembly by pressing down on the tension lever (11).

If the blade tension is too low or too high, proceed as follows:

- Fold the tension lever (11) upwards.
- Turn the tension lever (11) clockwise to increase the tension and counterclockwise to reduce it.
- Press the tightening lever (11) down again to engage the setting.

If the tension is correct, the saw blade should produce a light tone when it is “plucked”, like a guitar string.

8.4 Fine adjustment of the angle scale (fig. 12; 12.1)

ATTENTION

Check the setting of the angle scale before working with the device.

1. Loosen the adjustment screw locknut (35) using a spanner, size 8 (not included in the scope of delivery).
2. To set the saw table, use a 90° angle bracket (30) (not included in the scope of delivery). Place this against the saw table and the saw blade (fig. 12).
3. Loosen the knurled nut (14). Adjust the adjustment screw (35) until the angle between the saw blade (21) and the saw table (6) is 90°.
4. Retighten the knurled nut (14) and the adjustment screw locknut (35).
5. Loosen the screw (31) and turn the pointer (32) to the 0° marking.
6. Make a test cut. Check the angle on the workpiece with a protractor. If necessary, readjust the pointer (32).

8.5 Installing the blow-off device (fig. 8)

1. Ensure that the saw blade guard (5) folded down.
2. Screw the blow-off device (1) clockwise onto the holder (2) as described in fig. 8.

8.6 Chip extraction (fig. 13)

ATTENTION:

Only operate the product with a suitable chip extraction system. Do not use household vacuum cleaners.

Connect a suitable chip extraction system (not included in the scope of delivery) to the suction connection (15) (see fig. 13, sample figure).

ATTENTION:

Check and clean the suction channels at regular intervals.

9. Operation

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

9.1 General notes

- The saw does not cut wood by itself. The user makes cutting possible by guiding the wood into the moving saw blade.
- The teeth only cut the wood on the down stroke.
- The wood must be fed slowly into the saw blade as the teeth of the saw blade are very small.
- Anyone who wants to use the saw requires a certain amount of learning time. During this time some blades are sure to break.
- When cutting thick timbers, particular care must be taken to ensure that the saw blade is not bent or twisted.
- Working carefully will increase the service life of the saw blade.

9.2 Fine-wire fuse (7)

The fine-wire fuse (7) is inserted at the factory and does not need to be installed. If the fine-wire fuse (7) is defective, proceed as described in point 12.2.4.

9.3 On/off switch (16)

- **Switching on:** Press the “I” button.
- **Switching off:** Press the “0” button.

ATTENTION

The machine is equipped with a safety switch against reactivation if the voltage drops.

If the scroll saw is switched on and the power supply in the mains is interrupted, the scroll saw remains switched off, even if the power supply is re-established. Press the "I" button to switch it on.

9.4 Work lamp operation (fig. 4)

Press the on/off switch (20) to switch the work lamp (19) on and off.

9.5 Speed regulator (fig. 2)

The speed regulator (17) allows you to set the stroke rate according to the material to be cut. In case of soft material, we recommend high stroke rates, while strokes rates should be kept low for hard material. Turn the speed regulator (17) clockwise to increase the stroke rate. Turning counterclockwise lowers the stroke rate.

9.6 Making inside cuts

This scroll saw allows inside cuts in workpieces without damaging the outside or the circumference of the workpiece.

1. Remove the saw blade (21) as described in 8.2.
2. Drill a hole into the workpiece.
3. Place the workpiece with the drilled hole over the opening of the table inlay (25) on the saw table (6).
4. Install the saw blade (21) (as described in 8.2) through the drilled hole in the workpiece and set the blade tension.
5. After completing the inside cut, remove the saw blade (21) from the blade holders (as described in 8.2).
6. Remove the workpiece from the table.

9.7 Carrying out mitre cuts (fig. 14)

▲ WARNING

Be particularly careful when making mitre cuts. The incline of the saw table supports slipping. There is a danger of injury.

1. To carry out mitre cuts, adjust the distance between the saw blade guard (5) mounted to the retaining device (23) and the work table accordingly.
2. Swivel the table by loosening the knurled nut (14) and tilting the saw table (6) into the desired position.
3. Tighten the knurled nut (14).

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions.

Only use connection cables with the marking H 05 VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

The mains voltage must be 220-240 V~.

Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

11. Transport

- Transport the electric tool by lifting it on the recesses provided for this on the frame and the motor cover.
- Never use the protective devices for handling or transport.
- Make sure that the exposed part of the saw blade is covered during transport, e.g. by the protective device.

12. Cleaning, maintenance and ordering spare parts

⚠ WARNING

Always switch the machine off and remove the mains plug prior to all maintenance and cleaning work.

12.1 Cleaning

Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. We recommend cleaning the device directly after every use.

12.1.1 Exterior cleaning

- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap.
- Do not use cleaning agents or solvents. These could damage the plastic parts of the device.
- Make sure that no water can penetrate the device interior.

12.1.2 Interior cleaning (fig. 15)

1. Open the storage box (9).
2. Remove the screw (34).
3. Loosen the screw (33).
4. Remove the cover (8).
5. Blow out the device interior with low-pressure compressed air.
6. Attach the cover again (8).
7. Fasten the screw (33).
8. Insert the screw (34) again and tighten it.
9. Close the storage box (9).

12.2 Maintenance

12.2.1 Bearings (fig. 1/item 10)

Lubricate the bearing points (10) of the deflection rollers after approx. 25-30 operating hours at the latest using high-quality machine grease.

12.2.2 Carbon brushes

If excessive sparks are generated, have an electrician check the carbon brushes.

ATTENTION

The carbon brushes must only be replaced by an electrician.

12.2.3 Mains cable

If the mains cable is pulled out, cut, or damaged in some other form, then it should be replaced immediately.

12.2.4 Replacing the fine-wire fuse (Fig. 16)

If the fine-wire fuse (7) is defective, it must be replaced with a fine-wire fuse of the same type 5 A/250 V ($\varnothing 5 \times 20$ mm).

⚠ WARNING

Do not bypass the fine-wire fuse (7)! Do not use fuses of any other type! This can lead to damage to the device.

12.3 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Carbon brushes, saw blade, table inlay

* may not be included in the scope of supply!

12.4 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts (via the service hotline):

- Device type
- Device article number (can be found on the packaging or in the instructions)

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

13. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

15. Troubleshooting








⚠ WARNING

Always switch the machine off and remove the mains plug prior to all maintenance and cleaning work.

Fault	Possible cause	Remedy
Saw blade without pins loosens after switching off the engine	Saw blade clamping screw (27/28) not tightened enough	Tighten the saw blade clamping screw (27/28)
Motor does not start	Mains fuse blown	Check mains fuse
	Extension cable defective	Replace the extension lead
	Fine-wire fuse defective	Check the fine-wire fuse and, if necessary, replace it with a fine-wire fuse of the same type.
	Connection to the motor or switch not OK	Have this checked by an electrician
Saw blades brake	Motor or switch faulty	Have this checked by an electrician
	Tension set incorrectly	Set correct tension
	Load too high	Feed workpiece more slowly
	Incorrect saw blade type	Use correct saw blades
Saw blade oscillates, not aligned straightly.	Workpiece not fed straightly	Avoid lateral pressure
	Holders not aligned	Open the screws that fasten the holders. Bring the holders into the vertical position and tighten the screws again.

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	<p>Varování! Kvůli snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze!</p>
	<p>Používejte ochranné brýle. Během práce vzniklé jiskry nebo z přístroje odlétávající třísky, hobliny a prachové částice mohou způsobit ztrátu zraku.</p>
	<p>Používejte ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.</p>
	<p>Používejte ochrannou masku proti prachu. Při zpracování dřeva a dalších materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest!</p>
	<p>Pozor! Nebezpečí zranění! Nedotýkejte se pilového listu v provozu!</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v návodu k použití označili touto značkou.</p>

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	40
2.	Popis přístroje (obr. 1–16).....	40
3.	Rozsah dodávky	40
4.	Použití v souladu s určením	41
5.	Bezpečnostní pokyny	41
6.	Technické údaje	44
7.	Před uvedením do provozu.....	45
8.	Konstrukce	45
9.	Obsluha.....	47
10.	Elektrické připojení	48
11.	Přeprava	48
12.	Čištění, údržba a objednání náhradních dílů	48
13.	Skladování	49
14.	Likvidace a recyklace	49
15.	Odstraňování poruch.....	50
16.	Prohlášení o shodě.....	122

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým zařízením.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- oprav prostřednictvím třetích osob, neautorizovaných odborníků,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením,
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započítím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

Se zařízením smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1–16)

1. Zařízení na odfukování pilin
2. Držák (zařízení na odfukování pilin)
3. Šroub s rýhovanou hlavou
4. Držák (kryt pilového listu)
5. Kryt pilového kotouče
6. Stůl pily
7. Jemná pojistka
8. Kryt vlevo
9. Úložná schránka
10. Ložiska
11. Upínací páka
12. Rameno
13. Úhlová stupnice
14. Rýhovaná matice
15. Připojka odsávání
16. Spínač / vypínač
17. Regulátor zdvihů
18. Montážní body (předmontované pryžové patky)
19. Pracovní svítilna
20. Vypínač pracovní svítliny
21. Pilový kotouč
22. Inbusový klíč 3 mm
23. Přidržovač
24. Šroub (přidržovač)
25. Stolní ploška
26. Držák pilového listu nahoře
27. Horní svěrací šroub pilového listu
28. Spodní svěrací šroub pilového listu
29. Držák pilového listu dole
30. Ůhelník (není v rozsahu dodávky)
31. Šroub (ukazatel stupnice)
32. Ukazatel
33. Šroub (kryt vlevo – vpředu)
34. Šroub (kryt vlevo - vzadu)
35. Nastavovací šroub s pojistnou maticí

3. Rozsah dodávky

- Dekupirovací pila
- Kryt pilového listu (5) s přidržovačem (23)
- Zařízení na odfukování pilin (1)
- Pilový list (21) na dřevo a plasty (2 x) (1 x předmontovaný)
- Inbusový klíč 3 mm (22)
- Překlad originálního návodu k obsluze

4. Použití v souladu s určením

Vyřezávací lupínková pila slouží k řezání hranatých dřevěných obrobků nebo jiných materiálů, např. plexisklo, GFK, pěnový materiál, pryž, kůže a korek. Nepoužívejte pilu k řezání kulatého materiálu. Kulatý materiál se snadno pootočí.

Nebezpečí zranění! Může dojít k vymrštění dílů!

Nářadí se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

- Smí se používat pouze pilové kotouče vhodné pro konkrétní stroj.
- Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.
- Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.
- Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.
- Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostní technická pravidla.
- Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Zbytková rizika

I když obsluhujete tento elektrický nástroj podle předpisů, vždy hrozí zbytková rizika. Níže uvedená nebezpečí se mohou vyskytnout v souvislosti s typem konstrukce a provedením tohoto elektrického nástroje:

- Poškození plic, pokud není používána vhodná maska na ochranu před prachem.
- Poškození sluchu, pokud není používána vhodná ochrana sluchu.
- Nebezpečí nehody kvůli kontaktu rukou s nezakrytou oblastí řezání nástroje.
- Nebezpečí zranění při výměně nástroje (nebezpečí pořezání).

- Pohmoždění prstů.
- Ohrožení zpětným rázem.
- Převrácení obrobku kvůli nedostatečné ploše uložení obrobku.
- Dotyk řezného nástroje.
- Nebezpečí vymrštění zbytků větví a částí obrobku.

5. Bezpečnostní pokyny

5.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ

Při používání elektrického nářadí se na ochranu proti zraněním způsobeným elektrickým proudem a proti požáru musí dodržovat následující základní bezpečnostní předpisy.

Před použitím tohoto elektrického nářadí si přečtěte všechna tato upozornění a bezpečnostní pokyny dobře uložte.

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- d) **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chráňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
 - e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, použijte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
 - f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- 3. Bezpečnost osob**
- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
 - b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
 - c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
 - d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
 - e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů.**

Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.

- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
 - h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.
- 4. Používání a manipulace s elektrickým nástrojem**
- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
 - b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
 - c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
 - d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
 - e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
 - f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
 - g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

h) Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku. Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepredvídateľných situáciách.

5. Servis

a) Nechte svoj elektrický nástroj opravovať pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použitia originálných náhradných diel. Tím se zajišťuje, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

5.2 Speciální bezpečnostní pokyny

- V případě nouze stroj ihned vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Před prací s pilou a během ní se řiďte těmito pokyny.
- Nepoužívejte pilu k řezání palivového dříví.
- Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem proti opětovnému zapnutí po výpadku el. napětí.
- Pokud je nutný prodlužovací kabel, zajistěte, aby měl dostatečný průřez pro příkon pily. Minimální průřez 1,5 mm².
- Navíjání kabelů používejte pouze v odvinutém stavu.
- Osoby pracující se strojem musí své práci věnovat náležitou pozornost.
- Pilové kotouče nesmí být v žádném případě brzděny po vypnutí pohonu postranním protitlakem.
- Používejte pouze dobře nabroušené, nedeformované pilové kotouče bez prasklin.
- Vadné pilové kotouče musí být okamžitě vyměněny.
- Nepoužívejte pilové listy, které neodpovídají parametrům uvedeným v tomto návodu k použití.
- Musí být zajištěno, aby všechny prvky, které zakrývají pilový kotouč, fungovaly bezchybně.
- Bezpečnostní zařízení u stroje nesmí být demontována ani upravena na nepoužitelná.
- Poškozená nebo vadná ochranná zařízení musí být okamžitě vyměněna.
- Neřezejte žádné obrobky, které jsou příliš malé, aby mohly být bezpečně udrženy v ruce.
- Nezatěžujte stroj natolik, že se zastaví.

- Obrobek vždy silně přitlačte na pracovní desku.
- S pilovým kotoučem v provozu nikdy neodstraňujte třísky, hobliny nebo upevněné dřevěné díly.
- K odstraňování poruch na zablokovaném nastavném stroji vypněte. Vytáhněte síťovou zástrčku. Odstraňte zablokování. Pozor! Nebezpečí zranění pilovým listem! Používejte ochranné rukavice! Proveďte zkušební chod bez obrobku. Dávejte pozor na to, aby se nevyskytly neobvyklé zvuky nebo vibrace. Pokud se tak stane, přístroj vypněte a obraťte se na výrobce.
- Přestrojování, seřizování, měření a čištění vždy provádějte pouze s vypnutým motorem. Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Zkontrolujte před zapnutím, že jsou klíče a nastavné nástroje odstraněny.
- Při opuštění pracoviště vypněte stroj a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Elektrickou instalaci, opravy a údržbu směřují provádět jen odborní pracovníci.
- Všechny ochranné a bezpečnostní prvky musí být namontovány zpět ihned po dokončení oprav a údržby.
- Je nutné dodržovat veškeré pokyny výrobce k bezpečnosti, provozu a údržbě stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.
- Je nutné dodržovat příslušné předpisy k prevenci úrazů a ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostní technická pravidla.
- Pila je určena pouze k instalaci v interiérech.
- Obrobky menší než kryt pilového listu mohou způsobit zranění rukou a prstů. Používejte vhodné pomůcky!
- Při vedení obrobku zabraňte křečovitým polohám rukou a pozicím, při kterých by uklouznutí ruky vedlo přímo k pilovému listu.
- Pilový list vkládejte vždy tak, aby zuby směřovaly dolů ke stolu pily.
- Vždy nastavte správné napnutí listu, abyste zabránili jeho přetřetí.
- Opatrně postupujte zejména při řezání materiálu s nepravidelnými profily řezu.
- Při tažení obrobku zpět se mohou zuby zchytit v řezné mezeře, zvláště když mezeru blokuje pilina. V takovém případě byste měli pilu vypnout, vytáhnout síťovou zástrčku, řeznou mezeru otevřít klínem a obrobek vyjmout.
- Nikdy neopouštějte pracoviště, aniž byste pilu předtím vypnuli. Vyčkejte, dokud se pila nezastaví.
- Během chodu pily nepokládejte, nelepte ani nesestavujte díly na pracovním stole.

- Pilu zapněte až po odstranění zbytků materiálu a nástrojů z pracovního stolu. Na pracovním stole nechte pouze obráběný obrobek a případné pracovní pomůcky (klíny).
- Vždy noste ochranné brýle.
- Držte prsty v bezpečné vzdálenosti od pilového listu.
- Obrobek vedte bezpečně a pevně v žádném okamžiku ho nenechte volně.
- Nikdy neopouštějte pracoviště, aniž byste pilu předtím vypnuli.
- Nedovolte, aby vás vaše obezráněnost s pilou vedla k nepozornosti. Nepozornost může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

Bezpečnostní pokyny dobře uchovejte.

6. Technické údaje

Síťové napětí	220–240 V~/50 Hz
Příkon	80 W (S1*) 120 W (S6 30 %)**
Počet zdvihů	500–1 700 min ⁻¹
Zdvihový pohyb	12 mm
Odstavná plocha	630 x 295 mm
Výkyvný stůl	0° až 45° doleva
Velikost stolu	415 x 255 mm
Délka pilového listu cca	134 mm
Vyložení	406 mm
Max. řezná výška při 0°	50 mm
Max. řezná výška při 45°	22 mm
Hmotnost	12,0 kg

Technické změny vyhrazeny!

*Druh provozního režimu S1:

Nepřetržitý provoz při konstantním zatížení

**Druh provozního režimu S6 30 %:

Kontinuální provoz s přerušovaným zatížením (pracovní cyklus 10 min). Aby nedošlo k nedovolenému zahřátí motoru, nesmí motor překročit 30 % pracovního cyklu s uvedeným jmenovitým výkonem a následně musí běžet 70 % pracovního cyklu bez zatížení.

Hodnoty hlukových emisí

Hluk

Hodnoty hluku byly stanoveny podle EN 61029.

Používejte ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	66,9 dB
Kolisavost K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	79,9 dB
Kolisavost K_{WA}	3 dB

Celková hodnota vibrací

- Uvedená hodnota vibračních emisí byla měřena normovaným zkušebním postupem a může být použita ke srovnání elektrického nástroje s jiným;
- Uvedená celková hodnota vibrací může být použita rovněž k prvnímu posouzení (vibračního) zatížení.
- Hodnota vibračních emisí se může během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedené hodnoty v závislosti na způsobu jeho použití;

Výstražné upozornění:

- Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu pracovníka obsluhy na základě posouzení zatížení vibracemi během skutečných podmínek použití (přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu, například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, avšak běží bez zatížení).

Uvedené hodnoty jsou emisní hodnoty a nemusí tak zároveň představovat také bezpečné hodnoty pracoviště. Ačkoliv existuje korelace mezi emisní a imisní hladinou, nelze z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nebo nejsou potřeba dodatečná preventivní opatření.

Mezi faktory, které mohou ovlivnit současnou imisní hladinu na pracovišti, patří délka působení, vlastní druh pracoviště, jiné zdroje hluku atd., např. počet strojů a dalších okolních postupů.

Spolehlivé hodnoty na pracovišti se mohou lišit i v závislosti na státu. Tato informace by ale měla uživatelům pomoci lépe odhadnout rizika a předcházet jim.

Omezte tvorbu hluku na minimum!

- Používejte pouze bezvadné zařízení.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění zařízení.
- Přizpůsobte svůj styl práce zařízení.
- Příklad nepřetěžujte.

- Případně nechte zařízení přezkoušet.
- Zařízení vypněte, když se nepoužívá.

Vhodné pilové listy

Je možné použití všech běžných pilových listů s minimální délkou 127 mm s kolíkem i bez.

7. Před uvedením do provozu

7.1 Vybalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

⚠ VAROVÁNÍ

Zařízení a obalové materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

7.2 Obecná upozornění

- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Pilový kotouč musí mít možnost volného pohybu.
- U již obrobeneho dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před použitím vypínače se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován a pohyblivé díly se pohybují lehce.
- Před připojením stroje se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.
- Stroj připojte pouze do zásuvky s řádně nainstalovaným ochranným kontaktem jištěným minimálně 10 A.

7.3 Montáž dekupirovací pily na dílenský stůl

K montáži potřebujete:

- Šroub se šestihrannou hlavou M8 (4 x)
- Šestihranná matice M8 (4 x)
- Podložka Ø 8,4 mm (8 x)
(není v rozsahu dodávky)

Délka použitých šroubů se liší podle tloušťky stolní desky.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění! Před prováděním všech montážních prací na vyřezávací pile odpojte síťovou zástrčku.

1. Dekupirovací pilu namontujte na masivní pracovní stůl ze dřeva. Tak lze zabránit značné hlučnosti následkem vibrací.
2. Vyznačte vrtané otvory (viz obr. 5.2).
3. Do pracovního stolu vyvrtejte 4 otvory (průměr 8 mm).
4. Přišroubujte vyřezávací pilu na dílenský stůl šroubem se šestihrannou hlavou (E) skrz montážní body (obr. 3, pol. 19) v následujícím pořadí (obr. 5.1):
D Šestihranná matice
C Podložka
B Dekupirovací pila
B Pracovní stůl
C Podložka
E Šroub se šestihrannou hlavou
5. Šestihranné matice (D) pevně dotáhněte.

8. Konstrukce

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění! Před prováděním všech montážních prací na vyřezávací pile odpojte síťovou zástrčku.

8.1 Montáž krytu pilového kotouče (5) a přidržovače (23) (obr. 6, 7)

UPOZORNĚNÍ:

Před montáží přidržovače (23) je nutné pilový list (21) namontovaný při výrobě demontovat (viz 8.2).

1. Vyjměte pilový list (21) způsobem popsaným v bodu 8.2.
2. Vyjměte přidržovač (23) z krytu pilového listu (5): Uvolněte zcela šroub (24) pomocí šroubováku s křížovou hlavou (není v rozsahu dodávky) (viz obr. 6).
3. Zaveďte držák (4) do otvoru (viz obr. 7).
4. Připevněte držák (4) pomocí šroubů s rýhovanou hlavou (3).
5. Namontujte přidržovač (23) na kryt pilového listu (5). Zasuňte šroub (24) do držáku (4). Utáhněte šroub (24) pomocí šroubováku s křížovou hlavou (není v rozsahu dodávky).
6. Pilový list (21) opět nasadte způsobem popsaným v bodu 8.2.
7. Dbejte na to, aby se přidržovač (23) nedotýkal pilového listu (21).

8.1.1 Nastavení přídržovače

UPOZORNĚNÍ:

Přídržovač (23) musí být vždy přizpůsoben výšce obrobku. Obrobek by přitom ovšem neměl být pevně přitisknutý, ale měl by zůstat volně pohyblivý. Přídržovač (23) slouží jako pojistka, aby obrobek nemohl být vytržen směrem nahoru a přitom zničit pilový list (21).

1. Pro nastavení přídržovače (23) uvolněte šroub s rýhovanou hlavou (3).
2. Nastavte přídržovač (23) podle výšky obrobku.
3. Šroub s rýhovanou hlavou (3) opět utáhněte.

8.2 Montáž / výměna pilového listu (obr. 1, 7–11)

⚠ VAROVÁNÍ

Chcete-li zabránit zraněním následkem spuštění nedopatřením: Před odstraněním nebo výměnou pilového listu vždy stiskněte tlačítko „0“ a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

8.2.1 Odstranění / vložení stolní vložky

1. Povolte šroub s rýhovanou hlavou (3).
2. Nastavte kryt pilového listu (5) úplně nahoru.
3. Sáhnete pod stůl pily (6) a zatlačte stolní vložku (25) nahoru.
4. Nyní lze stolní vložku (25) odstranit.

Při vkládání stolní vložky (25) dejte pozor na polohu řezné mezery. Stolní vložku (25) je třeba vložit podle obr. 8. Jinak se může stroj při řezání na pokos poškodit.

8.2.2 Vyjmutí pilového listu bez kolíků (volitelně)

1. Pro vyjmutí pilového listu (21) vyjměte stolní vložku (25) směrem nahoru. (viz 8.2.1)
2. Povolte nejdříve napnutí vyklopením upínací páky (11) nahoru. Otáčením upínací páky (11) proti směru pohybu hodinových ručiček lze napnutí v případě potřeby ještě snížit.
3. Tlačte rameno (12) lehce dolů (viz obr. 9).
4. Poté povolte horní svěrací šroub pilového listu (27).
5. Nyní pilový list pevně podržte, jinak spadne dovnitř přístroje.
6. Povolte spodní svěrací šroub pilového listu (28) inbusovým klíčem (22).
7. Pilový list vyjměte směrem nahoru.

8.2.3 Vložení pilového listu bez kolíků (volitelně)

Zuby pilového listu musí vždy směřovat dolů.

1. Pilový list (21) upevněte nejprve do držáku pilového listu dole (29). Pro upevnění pilového listu (21) utáhněte spodní svěrací šroub pilového listu (28) inbusovým klíčem (22).

2. Tlačte rameno (12) lehce dolů. Druhý konec pilového listu (21) upevněte do držáku pilového listu nahoře (26) (viz obr. 9).
3. Pilový list (21) upevněte horním svěracím šroubem pilového listu (27) (viz obr. 10).
4. Pilový list (21) napněte upínací pákou (11) tím, že ji stisknete opět dolů. Zkontrolujte napnutí pilového listu (21). Je-li napnutí příliš malé, můžete je zvýšit otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček. Předtím však znovu povolte upínací páku (11).
5. Znovu vložte stolní vložku (25). (viz 8.2.1)

8.2.4 Vyjmutí pilového listu s kolíky

1. Pro vyjmutí pilového listu (21) vyjměte stolní vložku (25) směrem nahoru. (viz 8.2.1)
2. Povolte nejdříve napnutí vyklopením upínací páky (11) nahoru. Uvolněte případné napnutí otáčením proti směru hodinových ručiček.
3. Pilový list pevně podržte a zatlačte rameno (12) lehce dolů (viz obr. 9).
4. Pilový list vytáhněte z horního a dolního držáku pilového listu (26/29).

8.2.5 Vložení pilového listu s kolíky

Zuby pilového listu musí vždy směřovat dolů.

1. Vedte konec pilového listu (21) skrze otvor ve stolu. Zasaňte kolíky pilového listu (21) do příslušných vybrání v horním a dolním držáku pilového listu (26/29).
2. Pilový list (21) uсадte nejdříve v držáku pilového listu dole (29).
3. Tlačte rameno (12) lehce dolů (viz obr. 9). Vložte pilový list (21) do držáku pilového listu nahoře (26).
4. Zkontrolujte polohu kolíků pilového listu v držácích pilového listu (26/29).
5. Pilový list (21) napněte upínací pákou (11) tím, že ji stisknete opět dolů. Zkontrolujte napnutí pilového listu (21). Je-li napnutí příliš malé, můžete je zvýšit otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček. Předtím však znovu povolte upínací páku (11).
6. Znovu vložte stolní vložku (25). (viz 8.2.1)

UPOZORNĚNÍ

Na levé straně se nachází úložná schránka (9), ve které lze ukládat náhradní pilové listy a klíč s vnitřním šestihranem.

8.3 Kontrola napnutí pilového listu

⚠ VAROVÁNÍ

Pravidelně a po nasazení pilového listu kontrolujte napnutí listu.

Pilový list po montáži napněte tlakem na upínací páku (11) dolů.

Pokud je napnutí listu příliš malé nebo velké, postupujte následujícím způsobem:

- Vyklopte upínací páku (11) nahoru.
- Ke zvýšení napnutí otáčejte upínací pákou (11) ve směru hodinových ručiček a k jeho snížení proti směru hodinových ručiček.
- K zafixování nastavení zatlačte opět upínací páku (11) směrem dolů.

Při správném napnutí by měl pilový list po „brnknutí“ vydat jasný zvuk jako struna.

8.4 Přesné nastavení úhlové stupnice (obr. 12; 12.1)

POZOR

Nastavení úhlové stupnice zkontrolujte dříve, než zahájíte práci s přístrojem.

1. Uvolněte pojistnou matici nastavovacího šroubu (35) pomocí očkového klíče vel. 8 (není v rozsahu dodávky).
2. K nastavení stolu pily použijte 90° úhelník (30) (není v rozsahu dodávky). Položte ho ke stolu pily a k pilovému listu (obr. 12).
3. Uvolněte rýhovanou matici (14). Nastavovací šroub (35) nastavte tak, aby úhel mezi pilovým listem (21) a stolem pily (6) byl 90°.
4. Opět utáhněte rýhovanou matici (14) a pojistnou matici nastavovacího šroubu (35).
5. Povolte šroub (31) a otočte ukazatelem (32) ke značce 0°.
6. Proveďte zkušební řez. Zkontrolujte úhel na obrobku úhломěrem. V případě potřeby ukazatel (32) seřídíte.

8.5 Montáž zařízení na odfukování pilin (obr. 8)

1. Ujistěte se, že je kryt pilového listu (5) sklopený dolů.
2. Našroubujte zařízení na odfukování pilin (1) ve směru hodinových ručiček na držák (2), jak je znázorněno na obr. 8.

8.6 Odsávání třísek (obr. 13)

POZOR:

Výrobek provozujte pouze s vhodným odsávacím zařízením na třísky. Nepoužívejte domácí vysavač.

Připojte vhodné zařízení na odsávání třísek (není obsaženo v rozsahu dodávky) k přípojce odsávání (15) (viz obr. 13, ilustrační obrázek).

POZOR:

Pravidelně kontrolujte a čistěte odsávací kanály.

9. Obsluha

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

9.1 Obecná upozornění

- Pila dřevo neřeže samočinně. Uživateli umožňuje řezání tím, že vede dřevo k pohyblivému se pilovému listu.
- Zuby řezou dřevo pouze během pohybu dolů.
- Dřevo musí být k pilovému listu vedeno pomalu, protože zuby pilového listu jsou velmi malé.
- Každá osoba, která chce s pilou zacházet, potřebuje určitou dobu na učení. Během této doby se určitě zlomí několik pilových listů.
- Při řezání silnějšího dřeva je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby pilový list nebyl ohnutý nebo zkroucený.
- Opatrný způsob práce zvyšuje životnost pilového listu.

9.2 Jemná pojistka (7)

Jemná pojistka (7) je vložena ve výrobním závodu a není třeba ji montovat. V případě závady jemné pojistky (7) postupujte podle popisu v bodu 12.2.4.

9.3 Za-/vypínač (16)

- **Zapnutí:** Stiskněte tlačítko „I“.
- **Vypnutí:** Stiskněte tlačítko „O“.

POZOR

Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem proti opětovnému zapnutí po výpadku el. napětí.

Je-li vyřezávací pila zapnutá a dojde k přerušení přívodu el. proudu do sítě, zůstane vyřezávací pila vypnutá i po obnovení přívodu el. proudu. K zapnutí znovu stiskněte tlačítko „I“.

9.4 Provoz pracovní svítilny (obr. 4)

Pro zapnutí a vypnutí pracovní svítilny (19) stiskněte za-/vypínač (20).

9.5 Regulátor zdvihů (obr. 2)

Pomocí regulátoru zdvihů (17) můžete nastavit počet zdvihů v závislosti na řezaném materiálu. Pro měkký materiál doporučujeme vysoký počet zdvihů, pro tvrdý materiál nízký počet zdvihů. Počet zdvihů zvýšíte otáčením regulátorem počtu zdvihů (17) ve směru pohybu hodinových ručiček. Otáčením proti směru hodinových ručiček počet zdvihů snížíte.

9.6 Provedení vnitřních řezů

Touto vyřezávací pilou je možné provádět vnitřní řezy do obrobků bez poškození vnější strany nebo obvodu obrobku.

1. Vyjměte pilový list (21) způsobem popsaným v bodu 8.2.
2. Vyvrtejte do obrobku otvor.
3. Položte obrobek otvorem nad otvor stolní vložky (25) na stůl pily (6).
4. Nainstalujte pilový list (21) (jak je popsáno v bodu 8.2) otvorem v obrobku a nastavte napnutí listu.
5. Po dokončení vnitřních řezů vyjměte pilový list (21) z držáků listu (jak je popsáno v bodu 8.2).
6. Odeberte obrobek ze stolu.

9.7 Provedení pokosových řezů (obr. 14)

⚠ VAROVÁNÍ

Při provádění pokosových řezů buďte obzvláště opatrní. Sklon stol pily podporuje sesmeknutí. Hrozí nebezpečí zranění.

1. K provádění pokosových řezů upravte odpovídajícím způsobem vzdálenost krytu pilového listu (5) namontovaného na přídržovači (23) k pracovnímu stolu.
2. Stůl nakloňte tím, že povolíte rýhovanou matici (14) a stůl pily (6) naklopíte do požadované polohy.
3. Utáhněte rýhovanou matici (14).

10. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je zabudován v provozuschopném stavu. Připojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Smáčknutá místa, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štěrbinou ve dveřích
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel
- Poškození izolace kvůli vytržení z elektrické zásuvky ve stěně.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné. Pravidelně kontrolujte, zda elektrické přívodní kabely nejsou poškozeny. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Používejte pouze přípojné vedení s označením H 05 VV-F.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Motor na střídavý proud

Síťové napětí musí činit 220–240 V~.

Prodlužovací kabely do délky 25 m mít průměr 1,5 milimetru čtverečního.

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje

Typ připojení Y

Pokud dojde k poškození vedení pro připojení na síť tohoto přístroje, musí být vedení pro zabránění vzniku nebezpečí vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.

11. Přeprava

- Elektrický nástroj přepravujte zdvižením za k tomu určená vybrání na podstavci a krytu motoru.
- Pro manipulaci nebo dopravu nikdy nepoužívejte ochranné prostředky.
- Dbejte na to, aby během přepravy byla volně uložená část pilového listu zakrytá, například ochranným zařízením.

12. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

⚠ VAROVÁNÍ

Před veškerými úkony údržby a čištění vždy vypněte pilu a odpojte síťovou zástrčku.

12.1 Čištění

Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Doporučujeme přístroj vyčistit hned po každém použití.

12.1.1 Čištění zevní

- Čistíte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochu tekutého mýdla.
- Nepoužívejte žádná čistidla a rozpouštědla. Ta by mohla poškodit plastové díly přístroje.
- Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

12.1.2 Čištění vnitřní (obr. 15)

1. Otevřete úschovný box (9).
2. Odstraňte šroub (34).
3. Povolte šroub (33).
4. Sejměte kryt (8).
5. Vyfoukejte vnitřek přístroje stlačeným vzduchem o nízkém tlaku.
6. Namontujte opět kryt (8).
7. Dotáhněte šroub (33).
8. Nasaďte opět šroub (34) a dotáhněte ho.
9. Zavřete úschovný box (9).

12.2 Údržba

12.2.1 Ložiska (obr. 1/pol. 10)

Promazání ložisek (10) vratných kladek kvalitním strojním tukem provádějte nejpozději po 25 - 30 provozních hodinách.

12.2.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte zkontrolovat uhlíkové kartáče odborným elektrikářem.

POZOR

Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

12.2.3 Síťový kabel

Pokud je síťový kabel vytržený, nařiznutý nebo poškozený jiným způsobem, měl by být ihned vyměněn.

12.2.4 Výměna jerné pojistky (obr. 16)

Při závadě jerné pojistky (7) je nutné ji vyměnit za jernou pojistku stejného typu 5 A/250 V (ø 5 x 20 mm).

⚠ VAROVÁNÍ

Jernou pojistku (7) nepřemostujte! Nepoužívejte pojistky jiného typu! To může vést k poškození přístroje.

12.3 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp.

že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Díly podléhající opotřebení*: Uhlíkové kartáčky, pilový list, stolní vložka

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

12.4 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů (přes servisní hotline) je nutné uvést tyto údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje (je uvedeno na obalu, popř. v návodu)

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

13. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C. Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu.

14. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

15. Odstraňování poruch

⚠ VAROVÁNÍ

Před veškerými úkony údržby a čištění vždy vypněte pilu a odpojte síťovou zástrčku.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Pilový list bez kolíku se po vypnutí motoru uvolní	Svěrací šroub pilového listu (27/28) je málo dotažený	Svěrací šroub pilového listu (27/28) pevně dotáhněte
Motor se nerozběhne	Výpadek síťové pojistky	Zkontrolujte síťovou pojistku
	Prodlužovací vedení je vadné	Vyměňte prodlužovací vedení
	Vadná jemná pojistka	Zkontrolujte jemnou pojistku, a příp. vyměňte za jemnou pojistku stejného typu.
	Přípojky k motoru nebo spínači nejsou v pořádku	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
	Motor nebo spínač je vadný	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
Pilové listy se lámou	Chybně nastavené napnutí	Nastavte správné napnutí
	Příliš silné zatížení	Přiveďte pomalu obrobek
	Chybný typ pilového listu	Používejte správné pilové listy
	Obrobek není veden rovně	Vyvarujte se bočního tlaku
Pilový list se vychyluje, není vyrovnaný do roviny.	Nejsou vyrovnané držáky	Povolte šrouby, kterými jsou připevněny držáky. Nastavte držáky do svislé polohy a dotáhněte opět šrouby.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	<p>Varovanie! Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia!</p>
	<p>Noste ochranné okuliare. Počas práce vznikajú iskry alebo z prístroja odletujú triesky, piliny a prach, ktoré môžu zapríčiniť stratu zraku.</p>
	<p>Noste ochranu sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.</p>
	<p>Noste ochrannú masku proti prachu. Pri opracovávaní dreva a iných materiálov môže vznikáť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať!</p>
	<p>Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča!</p>
	<p>Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.</p>
	<p>Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom.</p>

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	53
2.	Popis prístroja (obr. 1 – 16).....	53
3.	Rozsah dodávky	54
4.	Použitie v súlade s určením.....	54
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	54
6.	Technické údaje	57
7.	Pred uvedením do prevádzky	58
8.	Zostavenie	59
9.	Obsluha.....	61
10.	Elektrická prípojka	61
11.	Preprava.....	62
12.	Čistenie, údržba a objednávka náhradných dielov	62
13.	Skladovanie	63
14.	Likvidácia a recyklácia.....	63
15.	Odstraňovanie porúch	64
16.	Vyhlásenie o zhode	122

1. Úvod

Výrobca:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- Nedodržiavanie návodu na obsluhu
- opravách tretími osobami, neautorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením,
- Výpadky elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Dozdržiaajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojev a zvýšite spoľahlivosť a životnosť prístroja.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dozdržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dozdržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Treba dozdržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1 – 16)

1. Vyfukovacie zariadenie
2. Držiak (vyfukovacie zariadenie)
3. Skrutka s ryhovanou hlavou
4. Držiak (ochrana pílového kotúča)
5. Ochrana pílového kotúča
6. Stôl píly
7. Jemná poistka
8. Ľavý kryt
9. Úschovný box
10. Ložiskové body
11. Napínacia páka
12. Konzola
13. Stupnica
14. ryhovaná matica
15. Odsávací prípojka
16. Vypínač zap/vyp
17. Regulátor zdvihovej frekvencie
18. Montážne body (gumové nohy predmontované)
19. Pracovné svetlo
20. Zapínač/vypínač pracovného svetla
21. Pílový kotúč
22. Imbusový kľúč 3 mm
23. Pridržiavač
24. Skrutka (pridržiavač)
25. Vložka stola
26. Horný držiak pílového kotúča
27. Horná upínacia skrutka pílového kotúča
28. Dolná upínacia skrutka pílového kotúča
29. Dolný držiak pílového kotúča
30. Uholník (nie je zahrnutý v rozsahu dodávky)
31. Skrutka (ukazovateľ stupnice)
32. Ukazovateľ
33. Skrutka (ľavý kryt – vpredú)
34. Skrutka (ľavý kryt – vzadu)
35. Nastavovacia skrutka s poistnou maticou

3. Rozsah dodávky

- Vyrezávacia píla
- Ochrana pilového kotúča (5) s pridržiavačom (23)
- Vyfukovacie zariadenie (1)
- Pilový kotúč (21) na drevo a plasty (2x) (1x predmontovaný)
- Imbusový kľúč 3 mm (22)
- Preklad návodu na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

Vyrezávacia píla slúži na rezanie hranatého dreva alebo iných materiálov, ako napr. plexisklo, sklolaminát, pena, guma, koža a korok. Pílu nepoužívajte na rezanie guľatého materiálu. Guľatý materiál sa môže ľahko spríečiť!

Nebezpečenstvo poranenia! Diely sa môžu vymrštiť!

Prístroj sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

- Používať sa smú iba pilové kotúče, ktoré sú vhodné pre stroj.
- Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.
- Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami.
- Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.
- Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.
- Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Zvyškové riziká

Aj keď tento elektrický nástroj používate podľa predpisov, vždy existujú zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického prístroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia pľúc, ak sa nepoužíva žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poškodenia sluchu, ak sa nepoužíva vhodná ochrana sluchu.
- Nebezpečenstvo úrazu v dôsledku kontaktu rúk v nezakrytom priestore rezania nástroja.
- Nebezpečenstvo poranenia pri výmene nástroja (nebezpečenstvo porezania).
- Pomliaždenie prstov.
- Ohrozenia v dôsledku spätného rázu.
- Prevrátenie obrobku z dôvodu nedostatočnej dosadacej plochy obrobku.
- Kontakt s rezacím nástrojom.
- Vymrštenie častí konárov a častí obrobkov.

5. Bezpečnostné upozornenia

5.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

⚠ VAROVANIE

Pri používaní elektrických prístrojov je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné upozornenia.

Predtým ako použijete tento elektrický prístroj, prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a dobre ich uschovajte.

1. Bezpečnosť pracoviska

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického prístroja počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického prístroja musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými prístrojmi.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické prístroje pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripájacie vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte pripájacie vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané pripájacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k závažným poraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné vybavenie a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie ochranného vybavenia, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko zranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.**

Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukoľisať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** L'ahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4. Používanie a ošetrovanie elektrického prístroja

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajúte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovote používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznamené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických prístrojov.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a plochy rukoväti udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväti a plochy rukoväti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
5. **Servis**
- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaisťujete, že bezpečnosť elektrického prístroja zostane zachovaná.

⚠ **VAROVANIE**

Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

5.2 **Špeciálne bezpečnostné upozornenia**

- V núdzovom prípade stroj hneď vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Pred prácou a počas práce s pilou rešpektujte všetky tieto upozornenia.

- Pílu nepoužívajte na rezanie palivového dreva.
- Stroj je vybavený bezpečnostným spínačom proti opätovnému zapnutiu po poklese napätia.
- Ak je potrebné použitie predlžovacieho kábla, ubezpečte sa, či je prierez kábla dostatočný vzhľadom na odber prúdu. Minimálny prierez 1,5 mm².
- Káblový bubon používajte iba v rozvinutom stave.
- Osoby pracujúce na stroji nesmú svoju pozornosť venovať ničomu inému.
- Pílové kotúče sa po vypnutí pohonu v žiadnom prípade nesmú brzdiť prítlačaním zbokou.
- Montujte iba dobre naostrené pílové kotúče bez trhlin a deformácií.
- Chybné pílové kotúče sa musia bezodkladne vymeniť.
- Nepoužívajte pílové kotúče, ktoré nezodpovedajú parametrom uvedeným v tomto návode na použitie.
- Je potrebné zabezpečiť bezchybné fungovanie všetkých zariadení, ktoré zakrývajú pílový kotúč.
- Bezpečnostné zariadenia na stroji sa nesmú demontovať ani uvádzať do nepoužiteľného stavu.
- Poškodené alebo chybné ochranné zariadenia sa musia bezodkladne vymeniť.
- Nerežte obrobky, ktoré sú príliš malé na to, aby ste ich mohli bezpečne držať v ruke.
- Stroj nezaťažujte natoľko, aby došlo k jeho zastaveniu.
- Obrobok vždy pevne pritlačte k pracovnej doske.
- Pri bežiacom pílovom kotúči nikdy neodstraňujte triesky, piliny alebo zaseknuté kusy dreva.
- Stroj za účelom odstraňovania porúch za zablokovanom nasadzovacom nástroji stroja vypnite. Vyťahnite sieťovú zástrčku. Odstráňte blokádu. Pozor! Nebezpečenstvo poranenia pílovým kotúčom! Noste ochranné rukavice! Vykonajte skúšobný chod bez obrobku. Dbajte na to, aby sa nevyskytli neobvyklé zvuky alebo vibrácie. V opačnom prípade vypnite prístroj a obráťte sa na výrobcu.
- Prestavovacie, nastavovacie, meracie a čistiace práce vykonávajte iba pri vypnutom motore. Vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Pred zapnutím sa uistite, že kľúče a nastavovacie nástroje sú odstránené.
- Pri opustení pracoviska vypnite motor a vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Elektroinštalácie, opravy a údržbové práce smú vykonávať iba odborníci.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončenej opravě alebo údržbe okamžite znovu namontovať.

- Musia sa dodržiavať výrobcom stanovené bezpečnostné predpisy, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.
- Dodržiavajte príslušné predpisy BOZP a ostatné všeobecne uznávané bezpečnostnotechnické pravidlá.
- Píla je určená len na inštaláciu v interiéroch.
- Obrobky, ktoré sú menšie ako ochrana pílového kotúča, môžu mať za následok poranenia rúk a prstov. Používajte vhodné pomôcky!
- Pri vedení obrobku sa vyhýbajte křčovitým polohám rúk a polohám, pri ktorých by pošmyknutie priviedlo ruku priamo do pílového kotúča.
- Pílový kotúč vždy vkladajte tak, aby zuby smerovali nadol k stolu píly.
- Aby ste predišli pretrhnutiu pílových kotúčov, vždy nastavte správne napnutie kotúča.
- Mimoriadne opatrne postupujte pri rezaní materiálu s nepravidelnými reznými profilmi.
- Pri ťahaní obrobku späť sa môžu zuby zaháknúť v reznej škáre, najmä vtedy, keď škáru blokujú piliny. V tomto prípade by ste mali vypnúť pílu, vytiahnuť sieťovú zástrčku, otvoriť reznú škáru klinom a stiahnuť obrobok.
- Pracovisko nikdy neopúšťajte bez toho, aby ste predtým vyplí pílu. Počkajte, kým sa píla zastaví.
- Keď beží píla, na pracovisku nikdy dohromady neskladajte, nezlepujte ani nemontujte žiadne diely.
- Pílu zapnite až po uprataní zvyškov materiálu a nástrojov z pracovného stola. Na pracovnom stole nechajte iba obrábaný obrobok a prípadné pracovné pomôcky (klíny).
- Vždy noste ochranné okuliare.
- Držte prsty v bezpečnej vzdialenosti od pílového kotúča.
- Obrobok vedte bezpečne a pevne, a nikdy ho nenechávajte voľný.
- Pracovisko nikdy neopúšťajte bez toho, aby ste predtým vyplí pílu.
- Nenechajte sa zviazať k neopatrnosti tým, že ste zbehlí v používaní píly. V dôsledku neopatrnosti môže už v zlomku sekundy dôjsť k ťažkým poraneniám.

Bezpečnostné pokyny si dobre uschovajte.

6. Technické údaje

Sieťové napätie	220 – 240 V~/50 Hz
Príkonn	80 wattov (S1*) 120 wattov (S6 30%**)
Počet zdvihov	500 – 1700 min ⁻¹
Zdvihoý pohyb	12 mm
Odstavná plocha	630 x 295 mm
Naklápací stôl	0° až 45° doľava
Rozmer stola	415 x 255 mm
Dĺžka pílového kotúča cca	134 mm
Vyloženie	406 mm
Výška rezu max. pri 0°	50 mm
Výška rezu max. pri 45°	22 mm
Hmotnosť	12,0 kg

Technické zmeny vyhradené!

*Prevádzkový režim S1:
nepretržitá prevádzka s konštantným zaťažením

**Prevádzkový režim S6 30 %:
Priebežná prevádzka s prerušovaným zaťažením (trvanie cyklu 10 min). Aby sa motor nezahrial na zakázanú hodnotu, smie sa motor prevádzkovať len na 30 % trvania cyklu s uvedeným menovitým výkonom a potom sa musí prevádzkovať len na 70 % trvania cyklu bez zaťaženia.

Hodnoty emisie hluku

Hluk

Hodnoty hluku boli stanovené v súlade s normou EN 61029.

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	66,9 dB
Neistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	79,9 dB
Neistota K_{WA}	3 dB

Hodnota emisií vibrácií

- Uvedená hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným elektrickým náradím;

- Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na prvé posúdenie (vibračné) zaťaženia.
- Hodnota emisií vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadanej hodnoty v závislosti od typu a spôsobu použitia elektrického náradia;

Výstražné upozornenie:

- Je potrebné určiť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy na základe odhadu vibračného zaťaženia počas skutočných podmienok používania (musia sa zohľadniť všetky časti pracovného cyklu, napr. časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, keď je elektrické náradie zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Uvedené hodnoty sú hodnoty emisií a nemusia zároveň znamenať aj bezpečné hodnoty na pracovisku. Hoci existuje korelácia medzi emisnou a imisnou hladinou, nie je možné z toho spoľahlivo odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné bezpečnostné opatrenia.

Faktory, ktoré môžu ovplyvniť momentálnu imisnú hladinu na pracovisku, zahŕňajú dobu pôsobenia, osobitosť pracoviska, iné zdroje hluku atď., napr. počet strojov a iných okolitých procesov.

Spoľahlivé hodnoty na pracovisku sa môžu meniť v závislosti od krajiny. Tieto informácie by však mali byť používateľovi nápomocné pre lepší odhad nebezpečenstva a rizika.

Obmedzte vznik hluku na minimum!

- Používajte iba bezchybné stroje.
- Prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Váš spôsob práce prispôbte prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- Stroj nechajte v prípade potreby prekontrolovať.
- Ak sa prístroj nepoužíva, vypnite ho.

Vhodné pílové kotúče

Používať sa môžu všetky bežne dostupné pílové kotúče s minimálnou dĺžkou 127 mm s kolíkom a bez kolíka.

7. Pred uvedením do prevádzky

7.1 Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.

- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

⚠ VAROVANIE

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

7.2 Všeobecné upozornenia

- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné zariadenia namontovať v súlade s predpismi.
- Pílový kotúč sa musí voľne pohybovať.
- V prípade už obrobeného dreva dávajte pozor na cudzie telesá, ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Skôr než stlačíte zapínač/vypínač, uistite sa, či je pílový kotúč správne namontovaný a či pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.
- Pred pripojením stroja sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú so sieťovými údajmi.
- Pripojte stroj iba k riadne nainštalovanej zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá je zaistená minimálne 10 A.

7.3 Montáž vyrezávacej píly na pracovný stôl

Na montáž potrebujete:

- Skrutka so šesťhrannou hlavou M8 (4x)
 - Šesťhranná matica M8 (4x)
 - Podložka Ø 8,4 mm (8x)
- (nie je v rozsahu dodávky)

Dĺžka použitých skrutiek sa líši podľa hrúbky dosky stola.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými montážnymi prácami vytiahnite sieťovú zástrčku na vyrezávacej píle.

1. Namontujte vyrezávaciu pílu na masívny drevený pracovný stôl. Tým sa dá predísť intenzívnemu vzniku hluku v dôsledku vibrácií.
2. Vyznačte vŕtacie otvory (pozri obr. 5.2).
3. Vyvŕtajte 4 otvory (priemer 8 mm) do pracovného stola.
4. Zaskrutkujte vyrezávaciu pílu s pracovným stolom pomocou skrutky so šesťhrannou hlavou (E) cez montážne body (obr. 3 poz. 19) v nasledujúcom poradí (obr. 5.1):

- D Šesťhranná matica
 - C Podložka
 - A Vyrezávacia píla
 - B Pracovný stôl
 - C Podložka
 - E Skrutka so šesťhrannou hlavou
5. Pevne utiahnite šesťhranné matice (D).

8. Zostavenie

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými montážnymi prácami vyťahnite sieťovú zástrčku na vyrezávacej píle.

8.1 Montáž ochrany pílového kotúča (5) a pridržiača (23) (obr. 6, 7)

UPOZORNENIE:

Pred montážou pridržiavača (23) sa musí odstrániť pílový kotúč (21) predmontovaný z výrobného závodu (pozri 8.2).

1. Odoberte pílový kotúč (21) tak, ako je opísané v bode 8.2.
2. Odstráňte pridržiavač (23) ochrany pílového kotúča (5): Úplne povolte skrutku (24) pomocou krížového skrutkovača (nie je zahrnutý v rozsahu dodávky) (pozri obr. 6).
3. Zaveďte držiak (4) do otvoru (pozri obr. 7).
4. Zafixujte držiak (4) pomocou skrutky s ryhovanou hlavou (3).
5. Namontujte pridržiavač (23) na ochranu pílového kotúča (5). Zasuňte skrutku (24) do držiaka (4). Utiahnite skrutku (24) pomocou krížového skrutkovača (nie je zahrnutý v rozsahu dodávky).
6. Znova nasadte pílový kotúč (21) tak, ako je opísané v bode 8.2.
7. Dbajte na to, aby sa pridržiavač (23) nedotýkal pílového kotúča (21).

8.1.1 Nastavenie pridržiavača

UPOZORNENIE:

Pridržiavač (23) sa vždy musí prispôbiť podľa výšky obrobku. Obrobok by však pritom nemal byť zovretý, ale zostať voľne pohyblivý. Pridržiavač (23) slúži ako poistka, aby sa obrobok nemohol pretrhnúť smerom nahor a zničiť pritom pílový kotúč (21).

1. Pre nastavenie pridržiavača (23) povolte skrutku s ryhovanou hlavou (3).
2. Nastavte pridržiavač (23) na výšku obrobku.

3. Znova utiahnite skrutku s ryhovanou hlavou (3).

8.2 Montáž/výmena pílového kotúča (obr. 1, 7 – 11)

⚠ VAROVANIE

Na predchádzanie poraneniam v dôsledku náhodného spustenia: Pred odstránením alebo výmenou pílového kotúča vždy stlačte tlačidlo „0“ a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

8.2.1 Odstránenie/nasadenie vložky stola

1. Uvoľnite skrutku s ryhovanou hlavou (3).
2. Umiestnite ochranu pílového kotúča (5) úplne nahor.
3. Siahnite pod stôl píly (6) a zatlačte vložku stola (25) smerom hore.
4. Teraz je možné vložku stola (25) odstrániť.

Pri používaní vložky stola (25) dbajte na polohu štrbinový píly. Vložka stola (25) sa musí nasadiť tak, ako je na obr. 8. Inak sa môže stroj pri úkosových rezoch poškodiť.

8.2.2 Odobratie pílového kotúča bez kolíkov(voliateľné)

1. Pre odobratie pílového kotúča (21) odnímate vložku stola (25) smerom nahor. (pozri 8.2.1)
2. Najskôr uvoľnite napnutie tým, že vyklopite nahor napínicu páku (11). Otáčaním napínacej páky (11) proti smeru pohybu hodinových ručičiek je v prípade potreby možné znížiť napnutie.
3. Potlačte konzolu (12) zľahka nadol (pozri obr. 9).
4. Uvoľnite hornú upínaciu skrutku pílového kotúča (27).
5. Teraz pevne držte pílový kotúč, inak spadne do vnútra zariadenia.
6. Uvoľnite dolnú upínaciu skrutku pílového kotúča (28) imbusovým kľúčom (22).
7. Odnímate pílový kotúč smerom nahor.

8.2.3 Nasadenie pílového kotúča bez kolíkov(voliateľné)

Zuby pílového kotúča musia vždy ukazovať nadol.

1. Zafixujte pílový kotúč (21) najskôr do dolného držiaka pílového kotúča (29). Na zafixovanie pílového kotúča (21) pevne utiahnite dolnú upínaciu skrutku pílového kotúča (28) imbusovým kľúčom (22).
2. Potlačte konzolu (12) zľahka nadol. Zafixujte druhý koniec pílového kotúča (21) v hornom držiaku pílového kotúča (26) (pozri obr. 9).
3. Zafixujte pílový kotúč (21) s hornou upínacou skrutkou pílového kotúča (27) (pozri obr. 10).

- Napnite pilový kotúč (21) napínacou pákou (11) tým, že ju znova potlačíte nadol. Prekontrolujte napnutie pilového kotúča (21). Ak by bolo napnutie príliš nízke, môžete ho zvýšiť otáčaním v smere hodinových ručičiek. Najskôr pri tom znova uvoľnite napínanie páky (11).
- Znova nasadte vložku stola (25). (pozri 8.2.1)

8.2.4 Odobratie pilového kotúča s kolíkmi

- Pre odobratie pilového kotúča (21) odnímate vložku stola (25) smerom nahor. (pozri 8.2.1)
- Najskôr uvoľnite napnutie tým, že vyklopte nahor napínanie páky (11). Prípadne ďalej znižujte napnutie otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Pevne držte pilový kotúč a potlačte konzolu (12) zľahka nadol (pozri obr. 9).
- Vytiahnite pilový kotúč z horného a dolného držiaka pilového kotúča (26/29).

8.2.5 Nasadenie pilového kotúča s kolíkmi

Zuby pilového kotúča musia vždy ukazovať nadol.

- Prevlečte koniec pilového kotúča (21) cez vrtanie v stole. Zasuňte kolíky pilového kotúča (21) do príslušných vybrání horného a dolného držiaka pilového kotúča (26/29).
- Nasadte pilový kotúč (21) najskôr do dolného držiaka pilového kotúča (29).
- Potlačte konzolu (12) zľahka nadol (pozri obr. 9). Nasadte pilový kotúč (21) do horného držiaka pilového kotúča (26).
- Prekontrolujte polohu kolíkov pilových kotúčov v držiakoch pilových kotúčov (26/29).
- Napnite pilový kotúč (21) napínacou pákou (11) tým, že ju znova potlačíte nadol. Prekontrolujte napnutie pilového kotúča (21). Ak by bolo napnutie príliš nízke, môžete ho zvýšiť otáčaním v smere hodinových ručičiek. Najskôr pri tom znova uvoľnite napínanie páky (11).
- Znova nasadte vložku stola (25). (pozri 8.2.1)

UPOZORNENIE

Na ľavej strane sa nachádza úschovný box (9), do ktorého sa môžu uložiť náhradné pilové kotúče a inbusový kľúč.

8.3 Kontrola napnutia pilového kotúča

⚠ VAROVANIE

Napnutie pilového kotúča kontrolujte pravidelne a vždy po jeho nasadení.

Po jeho montáži napnite pilový kotúč stlačením napínacej páky (11).

Ak by bolo napnutie pilového kotúča príliš malé alebo príliš veľké, postupujte nasledovne:

- Vyklopte napínanie páky (obr. 11) smerom nahor.
- Otáčajte napínanie páky (11) v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili napnutie, resp. proti smeru hodinových ručičiek, aby ste znížili napnutie.
- Na zafixovanie nastavení znova stlačte napínanie páky (11) nadol.

Pri správnom napnutí by mal pilový kotúč pri „brnknutí“ vydať jasný tón ako struna.

8.4 Jemné nastavenie uhlovej stupnice (obr. 12; 12.1)

POZOR

Preďtým ako začnete pracovať s prístrojom, prekontrolujte nastavenie uhlovej stupnice.

- Uvoľnite poistnú maticu nastavovacej skrutky (35) pomocou otvoreného kľúča s otvorom 8 (nie je zahrnutý v rozsahu dodávky).
- Na nastavenie stola píly použite 90° uholník (30) (nie je zahrnutý v rozsahu dodávky). Priložte ho k stolu píly a pilovému kotúču (obr. 12).
- Povoľte ryhovanú maticu (14). Nastavovaciu skrutku (35) prestavujte dovtedy, kým nebude mať uhol medzi pilovým kotúčom (21) a stolom píly (6) 90°.
- Uťahnite ryhovanú maticu (14) a poistnú maticu nastavovacej skrutky (35).
- Uvoľnite skrutku (31) a zaskrutkujte ukazovateľ (32) na značku 0°.
- Vykonajte skúšobný rez. Uhlovým nožom skontrolujte uhol na obrobku. Prípadne znova nastavte ukazovateľ (32).

8.5 Montáž vyfukovacieho zariadenia (obr. 8)

- Zabezpečte, aby bola ochrana pilového kotúča (5) sklopená nadol.
- Naskrutkujte vyfukovacie zariadenie (1) v smere hodinových ručičiek na držiak (2), ako je to zobrazené na obr. 8.

8.6 Odsávanie triesok (obr. 13)

POZOR:

Výrobok prevádzkujte iba s vhodným odsávacím zariadením triesok. Nepoužívajte žiadny domáci vysávač.

Pripojte vhodné zariadenie na odsávanie triesok (nie je v rozsahu dodávky) na odsávacie prípojku (15) (pozri obr. 13 vzorový obrázok).

POZOR:

Pravidelne kontrolujte a čistite odsávacie kanály.

9. Obsluha

⚠ Pozor!

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

9.1 Všeobecné upozornenia

- Píla nereže drevo automaticky. Používateľ umožní rezať drevo vedením dreva do pohybujúceho sa pilového kotúča.
- Zuby rezu drevo len pri zostupnom zdvihy.
- Drevo sa musí viesť pomaly do pilového kotúča, pretože zuby pilového kotúča sú veľmi malé.
- Každá osoba, ktorá chce pracovať s pílou, potrebuje určitý čas, kým sa s ňou naučí zaobchádzať. Počas tejto doby určite zlomí niekoľko kotúčov.
- Pri rezaní hrubšieho dreva treba obzvlášť dbať na to, aby sa pilový kotúč neohol alebo neskrútil.
- Opatrným spôsobom práce sa predlžuje životnosť pilového kotúča.

9.2 Jemná poistka (7)

Jemná poistka (7) je nasadená z výrobného závodu a nemusí sa namontovať. V prípade chyby jemnej poistky (7) postupujte tak, ako je opísané v bode 12.2.4.

9.3 Vypínač zap/vyp (16)

- **Zapnutie:** stlačte tlačidlo „I“.
- **Vypnutie:** stlačte tlačidlo „0“.

POZOR

Stroj je vybavený bezpečnostným spínačom proti opätovnému zapnutiu po poklese napätia.

Ak je vyrezávací píla zapnutá a preruší sa prívod prúdu v sieti, vyrezávací píla zostane vypnutá, aj keď sa obnoví prívod prúdu. Na zapnutie znova stlačte tlačidlo „I“.

9.4 Prevádzka pracovného svetla (obr. 4)

Na zapnutie a vypnutie pracovného svetla (19) stlačte vypínač zap/vyp (20).

9.5 Regulátor zdvihovej frekvencie (obr. 2)

Pomocou regulátora zdvihovej frekvencie (17) môžete nastaviť počet zdvihov podľa rezaného materiálu. Na mäkký materiál odporúčame vysoký počet zdvihov, na tvrdý materiál nízky počet zdvihov. Otáčaním regulátora zdvihovej frekvencie (17) zvýšite počet zdvihov.

Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek znížite počet zdvihov.

9.6 Vykonanie vnútorných rezov

Touto vyrezávacou pílou je možné vykonávať vnútorné rezy do obrobkov bez toho, aby sa poškodila vonkajšia strana alebo rozsah obrobku.

1. Odstráňte pilový kotúč (21) tak, ako je opísané v bode 8.2.
2. Vyvrtajte diery do obrobku.
3. Položte obrobok s vrtaním cez otvor vložky stola (25) na stôl píly (6).
4. Nainštalujte pilový kotúč (21) (ako je opísané v bode 8.2) cez vrtanie v obrobku a nastavte napnutie kotúča.
5. Po dokončení vnútorných rezov odnímate pilový kotúč (21) z držačkov kotúča (ako je to opísané v bode 8.2).
6. Odoberte obrobok zo stola.

9.7 Vykonávanie úkosových rezov (obr. 14)

⚠ VAROVANIE

Pri vykonávaní úkosových rezov buďte mimoriadne opatrní. V dôsledku naklonenia stola píly hrozí zosunutie. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

1. Na vykonanie úkosových rezov náležite prispôsobiť vzdialenosť ochrany pilového kotúča (5) od pracovného stola namontovaného na pridržiavači (23).
2. Naklopte stôl tým, že uvoľníte ryhovanú maticu (14) a sklopte stôl píly (6) do požadovanej polohy.
3. Utiahnite ryhovanú maticu (14).

10. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami

- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Používajte iba prípojné vedenia s označením H 05 VV-F. Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

Sieťové napätie musí predstavovať 220 – 240 V~. Predĺžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonať len kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- Údaje z typového štítka stroja

Druh pripojenia Y

Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca alebo zákaznícky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa predišlo prípadným nebezpečenstvám.

11. Preprava

- Prepravujte elektrické náradie tak, že ho zdvihnete za určené vybrania na podstavci a kryte motora.
- Na manipuláciu ani prepravu nikdy nepoužívajte ochranné zariadenia.
- Dávajte pozor na to, aby bol počas prepravy zakrytý horný voľne uložený diel pílového kotúča, napríklad ochranným zariadením.

12. Čistenie, údržba a objednávka náhradných dielov

⚠ VAROVANIE

Pred všetkými údržbárskymi a opravárskymi prácami vždy vypnite pílu a vytiahnite sieťovú zástrčku.

12.1 Čistenie

Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Odporúčame prístroj vyčistiť hneď po každom použití.

12.1.1 Čistenie zvonku

- Stroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazľavého mydla.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Tieto môžu poškodzovať plastové diely prístroja.
- Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

12.1.2 Čistenie vnútri (obr. 15)

1. Otvorte úschovný box (9).
2. Odstráňte skrutku (34).
3. Uvoľnite skrutku (33).
4. Zložte kryt (8).
5. Vyfúkните vnútorný priestor prístroja stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
6. Znova nasadte kryt (8).
7. Zafixujte skrutku (33).
8. Znova nasadte skrutku (34) a utiahnite ju.
9. Zatvorte úschovný box (9).

12.2 Údržba

12.2.1 Ložiská (obr. 1/poz. 10)

Namažte ložiskové body (10) vratných kladiek najneskôr po cca 25 – 30 prevádzkových hodinách kvalitným mazacím strojovým tukom.

12.2.2 Uhlíkové kefy

Pri nadmernom iskrení zabezpečte, aby elektrikár skontroloval uhlíkové kefy.

POZOR

Uhlíkové kefy smie vymieňať len elektrikár.

12.2.3 Sieťový kábel

Ak je sieťový kábel vytrhnutý, narezaný alebo inak poškodený musí sa okamžite vymeniť.

12.2.4 Výmena jemnej poistky (obr. 16)

V prípade chyby jemnej poistky (7) sa musí vymeniť za jemnú poistku rovnakého typu 5 A/250 V (ø 5 x 20 mm).

⚠ VAROVANIE

Nepremosťujte jemnú poistku (7)! Nepoužívajte poistky iného typu! Môže to viesť k poškodeniam prístroja.

12.3 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: uhlíkové kefy, pílový kotúč, vložka stola

* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

12.4 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov (prostredníctvom servisnej hotline) je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Číslo položky daného prístroja (nájdete na obale, resp. v návode)

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

13. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamfzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C. Elektrický prístroj skladujte v originálnom obale.

14. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k elektrickým a elektronickým zariadeniam (ElektroG)



Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na koleskách znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

15. Odstraňovanie porúch

⚠ VAROVANIE

Pred všetkými údržbárskymi a opravárskymi prácami vždy vypnite pílu a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Pílťový kotúč bez kolíkov sa po vypnutí motora uvoľňuje	Upínacia skrutka píľového kotúča (27/28) utiahnutá príliš zľahka	Pevne utiahnite upínaciu skrutku píľového kotúča (27/28)
Motor sa nerozbíeha	Výpadok sieťovej poistky	Skontrolujte sieťovú poistku
	Chybné predľžovacie vedenie	Vymeňte predľžovacie vedenie
	Chybná jemná poistka	Skontrolujte jemnú poistku a príp. ju vymeňte za jemnú poistku rovnakého typu.
	Prípky na motore alebo na spínači nie sú v poriadku	Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
Zlomenie píľového kotúča	Chybný motor alebo spínač	Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
	Nesprávne nastavenie napnutia	Nastavte správne napnutie
	Príliš silné zaťaženie	Privádzajte obrobok pomalšie
	Nesprávny typ píľového kotúča	Použite správny píľový kotúč
Píľový kotúč sa vychýľuje, nie je vyrovnaný.	Obrobok nie je vedený rovno	Zabráňte bočnému tlaku
	Držiaky nie sú vyrovnané	Otvorte skrutky, ktorými sú upevnené držiaky. Uvedte držiaky do kolmej polohy a znova utiahnite skrutky.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hátrítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	<p>Figyelmeztetés! A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a kezelési útmutatót!</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget. A munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kikerülő szilánkok, forgács és por látásvesztést okozhat.</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt. A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.</p>
	<p>Viseljen porvédő maszkot. Fa és más anyagok megmunkálásakor egészségre káros por keletkezhet. Azbeszttartalmú anyag megmunkálása tilos!</p>
	<p>Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a mozgó fűrészlaphoz!</p>
	<p>A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.</p>
	<p>A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.</p>
<p>⚠ Figyelem!</p>	<p>A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli.</p>

Tartalomjegyzék:
Oldal:

1.	Bevezetés	67
2.	A készülék leírása (1–16. ábra)	67
3.	Szállított elemek	68
4.	Rendeltetésszerű használat	68
5.	Biztonsági utasítások.....	68
6.	Műszaki adatok.....	71
7.	Üzembe helyezés előtt	72
8.	Felépítés	73
9.	Kezelés	75
10.	Elektromos csatlakoztatás	76
11.	Szállítás	76
12.	Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész-rendelés.....	76
13.	Tárolás	77
14.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	77
15.	Hibaelhárítás.....	78
16.	Megfelelőségi nyilatkozat	122

1. Bevezetés

Gyártó:

SchepPach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása,
- harmadik fél által végzett illetéktelen javítás,
- nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat,
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása (1–16. ábra)

1. Lefúvó berendezés
2. Tartó (lefúvó berendezés)
3. Recézett fejű csavar
4. Tartó (fűrészlappvédő)
5. Fűrészlappvédő
6. Fűrészasztal
7. Finombiztosíték
8. Burkolat baloldalt
9. Tárolódoboz
10. Tároló helyek
11. Feszítőkar
12. Kinyulókár
13. Szögskála
14. Recés fejű anya
15. Elszívó csatlakozó
16. Be-/kikapcsoló
17. Löketszámszabályozó
18. Szerelési pontok (előszerelt gumilábak)
19. Munkalámpa
20. A munkalámpa be-/kikapcsolója
21. Fűrészlap
22. Imbuszkulcs, 3 mm
23. Leszorító
24. Csavar (leszorító)
25. Asztalbetét
26. Fűrészlaptartó felül
27. Felső fűrészlap-szorítócsavar
28. Alsó fűrészlap-szorítócsavar
29. Fűrészlaptartó alul
30. Szögbeállító idom (nincs a szállított elemek között)
31. Csavar (fokskála mutatója)
32. Mutató
33. Csavar (burkolat a bal oldalon elől)
34. Csavar (burkolat a bal oldalon hátul)
35. Szabályzó csavar biztosító anyával

3. Szállított elemek

- Dekopírfűrész
- Fűrészlapvédő (5) leszorítóval (23)
- Lefűvő berendezés (1)
- Fűrészlap (21) fához és műanyagokhoz (2 db) (1 db előszerelve)
- Imbuszkulcs, 3 mm (22)
- Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása

4. Rendeltetésszerű használat

A dekopírfűrész szögletes faanyagok vagy más anyagok, például plexi, üvegszál erősítésű műanyag (GFK), habanyag, gumi, bőr és parafa vágására használható. Ne használja a fűrészelt körkeresztmetszetű anyagok vágására. A körkeresztmetszetű anyag könnyen elmozdulhat.

Sérülésveszély! Az alkatrészek kirepülhetnek!

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a készüléket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

- Csak a géphez alkalmas fűrészlapokat szabad használni.
- A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.
- A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.
- Ezenfelül a lehető leghatározottabban be kell tartani a balesetmegelőzési előírásokat.
- Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.
- Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Fennmaradó kockázatok

Maradék kockázatok akkor is léteznek, ha az előírásoknak megfelelően használja ezt a villamos kézi szerszámot. A villamos kézi szerszám kialakításához és kivételéhez kapcsolódóan az alábbi veszélyek jelentkezhetnek:

- A tüdő károsodására kerül sor, ha nem visel megfelelő porvédő maszkot.
- Ha nem visel megfelelő hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- Balesetveszély, ha kezével a szerszám fedetlen vágási területére nyúl.
- Sérülésveszély a szerszámcsereénél (vágásveszély).
- Ujjak zúzódása.
- Visszacsapás általi veszély.
- A munkadarab billenése, ha nem elégséges méretű a munkadarab lehelyezési felülete.
- A vágószerszám érintése.
- Ágdarabok és munkadarabrészek kisodródása.

5. Biztonsági utasítások

5.1 Általános biztonsági utasítások az elektromos készülékekhez

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Elektromos szerszámok használatakor az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély ellen tartsa be a következő alapvető biztonsági intézkedéseket.

Használat előtt olvassa el az elektromos szerszám összes útmutatóját és tartsa be a biztonsági utasításokat.

1. A munkahely biztonsága

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A változatlan csatlakozódugók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését. Megnő az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- c) Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget. Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.

- c) Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.
 - d) Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
 - e) Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
 - f) Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.
 - g) Ha lehetséges a porszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell. Porszívó használatával csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
 - h) Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági előírásokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli. A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.
- ## 4. Az elektromos szerszám használata és kezelése
- a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
 - b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
 - c) Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhet szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.

Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.

- d) **Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok bal esetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, be-tétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **A fogantyúkat és a fogantyúfelületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és afölötti uralmának megőrzését előre nem látható helyzetekben.

5. Szerviz

- a) **Csak képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra.

A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

5.2. Speciális biztonsági utasítások

- Vészhelyzet esetén kapcsolja ki közvetlenül a gépet, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A fűrés használata előtt és közben tartsa be az összes biztonsági utasítást.
- Ne használja a fűrészt tűzifa aprítására.
- A gép a feszültségkimaradás utáni visszakapcsolás megakadályozása érdekében biztonsági kapcsolóval rendelkezik.
- Ha hosszabbítókábelre van szükség, akkor győződjön meg arról, hogy annak keresztmetszete elegendes a fűrés áramfelvételéhez. Minimális keresztmetszet 1,5 mm².
- Kábeldob használata esetén mindig tekerje le teljesen a kábelt.
- Nem szabad a gépen dolgozó személy figyelmét elvonni.
- A fűrészlapot tilos a meghajtás kikapcsolása után oldalirányú ellennyomással fékezni.
- Csak jól megélezett, nem repedt és nem deformált fűrészlapot szereljen be.
- A hibás fűrészlapot haladéktalanul ki kell cserélni.
- Ne használjon olyan fűrészlapot, amely nem felel meg a jelen használati utasítás paramétereinek.
- Gondoskodni kell arról, hogy a fűrészlapot takaró valamennyi berendezés kifogástalanul működjön.
- Tilos a gép biztonsági berendezéseit leszerelni vagy használhatatlanná tenni.
- A sérült vagy hibás védőberendezéseket haladéktalanul ki kell cserélni.
- Ne vágjon túl kicsi munkadarabokat, hogy kézzel biztonságosan meg tudja tartani.
- Ne terhelje meg a gépet annyira, hogy leálljon.
- A munkadarabot minden esetben erősen nyomja a munkalapnak.
- Ne próbáljon járó fűrészlappal eltávolítani szilánkokat, forgácsokat vagy beszorult fadarabokat.
- A blokkolt cserélhető szerszám üzemzavarának elhárítása előtt kapcsolja ki a gépet. Húzza ki a hálózati csatlakozót. Szüntesse meg a blokkolás okát. Figyelem! Fűrészlappal miatti sérülésveszély! Viseljen védőkesztyűt! Próbálja ki a működést munkadarab nélkül. Ügyeljen arra, hogy ne legyenek szokatlan zajok és rezgések. Ha mégis ezt tapasztalná, kapcsolja ki a készüléket, és forduljon a gyártóhoz.

- Át- és beállítási, mérési és tisztítási munkákat csak a motor kikapcsolása után végezzen. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy nem maradt-e a gépben kulcs és beállítószerszám.
- A munkahely elhagyásakor kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A villamossági telepítési, javítási és karbantartási munkákat kizárólag szakemberek végezhetik.
- Minden védő- és biztonsági berendezést szereljen a helyére rögtön a javítás vagy karbantartás befejeztével.
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási utasításait, valamint a Műszaki adatok részben megadott méretkorlátokat.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és az egyéb, általánosan elismert biztonságtechnikai szabályokat.
- A fűrész csak beltéri használatra tervezték.
- Az olyan munkadarabok, amelyek kisebbek, mint a fűrészlapvédő, a kezek és az ujjak sérüléseit okozhatják. Használjon megfelelő segédeszközt!
- A munkadarab irányítása közben kerülje a görcsös kézpozíciókat, és az olyan helyzeteket, amikor a kicsúszás a kezét közvetlenül a fűrészlaphoz vezetheti.
- A fűrészlapot mindig úgy helyezze be, hogy a fogai lefelé nézzenek a fűrészasztal felé.
- A fűrészlapok elszakadásának elkerülése érdekében mindig a megfelelő lapfeszességet állítsa be.
- Legyen különösen óvatos, ha nem egyenletes profilú anyagot vág.
- A munkadarab visszahúzásakor a fogak beragadhatnak a vágási hézagba, különösen, ha a forgács elzárja a hézagot. Ebben az esetben állítsa le a fűrész, húzza ki a hálózati csatlakozót, egy ékkel nyissa meg a vágási hézagot, és húzza le a munkadarabot.
- Soha ne hagyja el a munkavégzés helyét a fűrész előzetes leállítása nélkül. Várja meg, hogy a fűrész leálljon.
- Ne helyezzen, ragasszon és szereljen össze alkatrészeket a munkaasztalon, amíg a fűrész fut.
- Csak akkor kapcsolja be a fűrész, miután eltávolította az anyagmaradványokat és szerszámokat a munkaasztalról. A munkaasztalon csak a megmunkálendő munkadarabot és az esetleges munkaeszközöket (ékek) hagyja fent.
- Mindig viseljen védőszemüveget.
- Ujjait tartsa biztonságos távolságban a fűrészlaptól.
- Vezesse a munkadarabot biztonságosan és szorosan tartva, soha ne tartsa lazán.

- Soha ne hagyja el a munkavégzés helyét anélkül, hogy a fűrész előzetesen nem állítja le.
- Ügyeljen arra, hogy akkor se váljon figyelmetlenné, ha gyakorlatlan bánik a fűrészsel. A figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat akár egy másodperc töredéke alatt.

Őrizze meg a biztonsági utasításokat.

6. Műszaki adatok

Hálózati feszültség	220-240 V, ~/50 Hz
Teljesítményfelvétel	80 watt (S1*) 120 watt (S6 30%**)
Löketszám	500-1700 min ⁻¹
Emelő mozgás	12 mm
Állófelület	630 x 295 mm
Forgatható asztal	0° és 45° között balra
Asztalméret	415 x 255 mm
Fűrészlap hossza kb.	134 mm
Kinyúlás	406 mm
Max. vágási magasság 0°-nál	50 mm
Max. vágási magasság 45°-nál	22 mm
Tömeg	12,0 kg

Technikai változtatások jogát a gyártó fenntartja!

*S1 üzemmód:

Folyamatos üzem állandó terhelés mellett

**S6 30% üzemmód:

Folyamatos üzem szakaszos terheléssel (ciklusidő: 10 perc). Ahhoz, hogy a motor ne melegedjen fel túlságosan, a motor a ciklusidő 30%-ában a megadott névleges teljesítménnyel üzemeltethető, majd ezt a ciklusidő 70%-ában terhelés nélküli működésnek kell követnie.

Zajkibocsátási értékek

Zaj

A zaj értékeit az EN 61029 szabvány alapján határozták meg.

Viseljen hallásvédőt.

A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.

L_{pA} hangnyomásszint	66,9 dB
K_{pA} bizonytalanság	3 dB
L_{WA} hangteljesítményszint	79,9 dB
K_{WA} bizonytalanság	3 dB

Rezgéskibocsátási érték

- A megadott rezgéskibocsátási érték mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és megfelelő adat az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához;
- A megadott rezgéskibocsátási érték a (rezgés)terhelés első becsléséhez is használható.
- Az elektromos szerszám használatának módjától függően a rezgéskibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől;

Figyelmeztető megjegyzés:

- A felhasználó védelme érdekében olyan biztonsági intézkedések meghatározására van szükség, amelyek a tényleges használati feltételek közben fennálló rezgésterhelés becsült értékein alapulnak (ehhez az üzemi ciklus összes részét figyelembe kell venni, például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

A megadott értékek kibocsátási értékek, ezért nem feltétlenül tükrözik a biztonságos munkahelyi értékeket. Habár van összefüggés az emissziós és immissziós szint között, ebből nem lehet megbízhatóan megállapítani, hogy szükség van-e további elővigyázatossági intézkedésekre.

A munkaállomáson aktuálisan érvényes immissziós szintet befolyásoló tényezők közé tartozik a kitétségi időtartama, a munkatér jellege, az egyéb zajforrások stb., pl. gépek és egyéb szomszédos folyamatok száma.

Az engedélyezett munkahelyi értékek is országonként eltérők lehetnek. Ez az információ azonban segíti a felhasználót abban, hogy jobban megbecsülhesse a veszélyeztetést és a kockázatot.

Csökkentse minimális szintre a zajképződést!

- Csak kifogástalan állapotban lévő eszközöket használjon.
- Rendszeresen végezze el a készülék karbantartását és tisztítását.
- Munkamódszerét igazítsa az eszközökhöz.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Szükség szerint ellenőriztesse a készüléket.
- Kapcsolja ki a szerszámot, ha nem használja.

Megfelelő fűrészlapok

A kereskedelmi forgalomban lévő összes, legalább 127 mm hosszú, csapos vagy csap nélküli fűrészlap használható.

7. Üzembe helyezés előtt

7.1. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási és szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

7.2. Általános megjegyzések

- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
- A fűrészlap mozogjon szabadon.
- Győződjön meg arról, hogy a feldolgozásra előkészített faanyagban nincsenek idegen testek, pl. szegek, csavarok stb.
- Mielőtt működteti a be-/kikapcsoló gombot, győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek könnyen járnak.
- A hálózati csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattábla és a hálózat adatai megegyeznek.
- Csak megfelelően telepített védőérintkezővel ellátott, legalább 10 A-re biztosított csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a gépet.

7.3 A dekopírfűrész felszerelése műhelypadra

A szereléshez a következőkre van szükség:

- Hatlapfejű csavar, M8 (4 db)
- Hatlapú anya, M8 (4 db)
- Alátét, Ø 8,4 mm (8 db)

(nem szerepel a szállított elemek között)

A használni kívánt csavarok hossza az asztallap vastagságától függően változik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély! A dekopírfűrészben végzett minden szerelési munkát előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

1. A dekopírfűrész fából készült masszív munkaasztalra szerelje fel. Ezáltal elkerülhető a rezgések által okozott erős zajképződés.
2. Jelölje ki a furatokat (lásd az 5.2. ábrát).
3. Fúrjon 4 darab furatot (8 mm átmérő) a munkaasztalra.
4. Csavarozza a dekopírfűrész a munkaasztalra a hatlapfejű csavarral (E) a szerelési pontokon (3. ábra, 19. poz.) a következő sorrendben (5.1. ábra):
D Hatlapú anya
C Alátét
A Dekopírfűrész
B Munkaasztal
C Alátét
E Hatlapfejű csavar
5. Húzza meg a hatlapú anyákat (D).

8. Felépítés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély! A dekopírfűrészben végzett minden szerelési munkát előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

8.1. A fűrészlapvédő (5) és a leszorító (23) felszerelése (6., 7. ábra)

MEGJEGYZÉS:

A leszorító (23) felszerelése előtt el kell távolítani a gyárilag előszerelt fűrészlapot (21) (lásd: 8.2.).

1. Vegye le a fűrészlapot (21) a 8.2. pontban leírtak szerint.
2. Távolítsa el a leszorítót (23) a fűrészlapvédőről (5): Oldja ki a csavart (24) teljesen egy csillagsavarrhúzó segítségével (nem képezi a szállított elemek részét) (lásd a 6. ábrát).
3. Vezesse be a tartót (4) a nyílásba (lásd a 7. ábrát).
4. Rögzítse a tartót (4) a recézett fejű csavarral (3).

5. Szerelje fel a leszorítót (23) a fűrészlapvédőre (5). Dugja be a csavart (24) a tartónál (4). Húzza meg a csavart (24) egy csillagsavarrhúzó segítségével (nem képezi a szállított elemek részét).
6. Helyezze vissza a fűrészlapot (21) a 8.2. pontban leírtak szerint.
7. Ügyeljen arra, hogy a leszorító (23) ne érintse a fűrészlapot (21).

8.1.1. A leszorító beállítása

MEGJEGYZÉS:

A leszorítót (23) mindig a munkadarab magasságának megfelelően kell beállítani. De a munkadarab nem szorulhat, szabadon mozgathatónak kell lennie. A leszorító (23) biztosítékként szolgál, hogy a munkadarab ne tudjon felfelé kiszakadni, és ezáltal ne tudja károsítani a fűrészlapot (21).

1. A leszorító (23) beállításához oldja ki a recézett fejű csavart (3).
2. Állítsa be a leszorítót (23) a munkadarab magasságának megfelelően.
3. Ismét húzza meg a recézett fejű csavart (3).

8.2 A fűrészlap felszerelése / cseréje (1., 7–11. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A véletlen működésbe lépés miatti sérülések elkerülése érdekében: A fűrészlap eltávolítása vagy cseréje előtt mindig nyomja meg a „0” gombot, és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozójelzatról.

8.2.1 Az asztalbetét eltávolítása / behelyezése

1. Oldja ki a recézett fejű csavart (3).
2. Állítsa a legfelső állásba a fűrészlapvédőt (5).
3. Nyúljon a fűrészasztal (6) alá, és nyomja felfelé az asztalbetétet (25).
4. Ekkor az asztalbetét (25) eltávolítható.

Az asztalbetét (25) behelyezésekor ügyeljen a fűrészlő hasítás helyzetére. Az asztalbetétet (25) a 8. ábrán látható módon kell behelyezni. Különben a gép megsérülhet, amikor gérvágást végez.

8.2.2 Csap nélküli fűrészlap kiszérése (opcionális)

1. A fűrészlap (21) levételéhez felfelé vegye le az asztalbetétet (25). (lásd: 8.2.1.)
2. Először a feszítést oldja ki a feszítőkar (11) felfelé hajtásával. A feszítőkarnak (11) az óramutató járásával ellentétes irányban való elforgatásával a feszítés, amennyiben szükséges, tovább csökkenthető.

3. Nyomja kissé lefelé a kinyulókart (12) (lásd a 9. ábrát).
4. Ezt követően oldja ki a felső fűrészlap-szorítócsavart (27).
5. Ilyenkor tartsa meg a fűrészlapot, különben beesik a készülék belsejébe.
6. Oldja ki az alsó fűrészlap-szorítócsavart (28) az imbuzkulccsal (22).
7. Felfelé vegye ki a fűrészlapot.

8.2.3 Csap nélküli fűrészlap behelyezése (opcionális)

A fűrészlap fogai mindig lefelé nézzenek.

1. Először rögzítse a fűrészlapot (21) az alsó fűrészlaptartóba (29). A fűrészlap (21) rögzítéséhez húzza meg az alsó fűrészlap-szorítócsavart (28) az imbuzkulccsal (22).
2. Nyomja kissé lefelé a kinyulókart (12). Rögzítse a fűrészlap (21) másik végét a felső fűrészlaptartóba (26) (lásd a 9. ábrát).
3. Rögzítse a fűrészlapot (21) a felső fűrészlap-szorítócsavarral (27) (lásd a 10. ábrát).
4. Feszítse meg a fűrészlapot (21) a feszítőkar (11) újbóli lefelé nyomásával. Ellenőrizze a fűrészlap (21) feszességét. Ha a feszesség nem elégséges, növelje az óramutató járásával megegyező irányba forgatva. Ehhez először ismét lazítsa meg a feszítőkart (11).
5. Helyezze vissza az asztalbetétet (25). (lásd: 8.2.1.)

8.2.4. Csapos fűrészlap kivétele

1. A fűrészlap (21) levételéhez felfelé vegye le az asztalbetétet (25). (lásd: 8.2.1.)
2. Először a feszítést oldja ki a feszítőkar (11) felfelé hajtásával. Ha szükséges, csökkentse tovább a feszességet az óramutató járásával ellentétes irányba forgatással.
3. Tartsa a helyén a fűrészlapot, és enyhén nyomja lefelé a kinyulókart (12) (ld. a 9. ábrán).
4. Húzza ki a fűrészlapot a felső és alsó fűrészlaptartóból (26/29).

8.2.5. Csapos fűrészlap behelyezése

A fűrészlap fogai mindig lefelé nézzenek.

1. Vezesse át a fűrészlap (21) egyik végét az asztal furatán. Vezesse a fűrészlap (21) csapjait a felső és alsó fűrészlaptartó (26/29) megfelelő bemarásába.
2. Először helyezze be a fűrészlapot (21) az alsó fűrészlaptartóba (29).

3. Nyomja kissé lefelé a kinyulókart (12) (lásd a 9. ábrát). Helyezze be a fűrészlapot (21) a felső fűrészlaptartóba (26).
4. Ellenőrizze a fűrészlap csapjainak pozícióját a fűrészlaptartókban (26/29).
5. Feszítse meg a fűrészlapot (21) a feszítőkar (11) újbóli lefelé nyomásával. Ellenőrizze a fűrészlap (21) feszességét.
Ha a feszesség nem elégséges, növelje az óramutató járásával megegyező irányba forgatva. Ehhez először ismét lazítsa meg a feszítőkart (11).
6. Helyezze vissza az asztalbetétet (25). (lásd: 8.2.1.)

MEGJEGYZÉS

A bal oldalon egy tárolódoboz (9) található, amelyben pótfűrészlapokat és az imbuzkulcsot tarthatja.

8.3. A fűrészlap feszességének ellenőrzése

△ FIGYELMEZTETÉS

A fűrészlap behelyezése után és rendszeresen ellenőrizze a lap feszességét.

Beszerezés után feszítse meg a fűrészlapot a feszítőkar (11) lefelé nyomásával.

Ha a lapfeszesség túl kicsi vagy túl nagy, akkor az alábbiak szerint járjon el:

- Hajtsa fel a feszítőkart (11).
- Forgassa a feszítőkart (11) a feszesség növeléséhez az óramutató járásával megegyező, a feszesség csökkentéséhez pedig az óramutató járásával ellentétes irányba.
- A beállítás rögzítéséhez nyomja újra lefelé a feszítőkart (11).

Ha a feszesség megfelelő, akkor a fűrészlapnak magasan „pengő” hangot kell adnia, mint egy hárfának.

8.4 A szögskála finom beállítása (12.; 12.1. ábra)

FIGYELEM

Mielőtt a készüléket használni kezdi, ellenőrizze a szögskála beállítását.

1. Oldja ki a szabályzó csavar (35) biztosító anyáját egy 8-as laptávu nyitott végű csavarkulccsal (nem képezi a szállított elemek részét).
2. A fűrészasztal beállításához használjon 90°-os szögbeállító idomot (30) (nem képezi a szállított elemek részét). Ezt helyezze el a fűrészasztalnál és a fűrészlappal (12. ábra).
3. Oldja ki a recés fejú anyát (14). Annyira állítsa át a szabályzó csavart (35), hogy a fűrészlap (21) és a fűrészasztal (6) közötti szög 90° legyen.

- Húzza meg ismét a recés fejű anyát (14) és a szabályzó csavar (35) biztosító anyáját.
- Oldja ki a csavart (31), és forgassa a mutatót (32) a 0° jelölésére.
- Végezzen próbavágást. Szögmérővel ellenőrizze a munkadarab szögét. Szükség esetén igazítsa be a mutatót (32).

8.5. A lefúvó berendezés felszerelése (8. ábra)

- Győződjön meg róla, hogy a fűrészlapvédő (5) le van hajtva.
- A lefúvó berendezést (1) az óramutató járásának irányában csavarja rá a tartóra (2) a 8. ábrán látható módon.

8.6. Forgácsolás (13. ábra)

FIGYELEM:

Csak megfelelő forgácsoló berendezéssel üzemeltesse a terméket. Ne használjon háztartási porszívót.

Csatlakoztasson egy megfelelő forgácsoló berendezést (nincs a szállított elemek között) az elszívócsatlakozóra (15) (lásd a 13. ábrán látható példát).

FIGYELEM:

Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa az elszívócsatornákat.

9. Kezelés

⚠ Figyelem!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

9.1. Általános megjegyzések

- A fűrész nem önműködő módon végzi a fa vágását. A vágási művelet a kezelő segítségével megy végbe a fadarabnak a mozgó fűrészlapnál történő vezetéseivel.
- A fogak csak a lefelé irányuló löket során végzik a fa vágását.
- A fadarabot lassan kell vezetni a fűrészlapnál, mivel a fűrészlap fogai nagyon kicsik.
- A fűrészszel történő munkavégzés betanulásához bizonyos idő szükséges. Ezen idő alatt biztos, hogy eltörik néhány fűrészlap.
- Vastagabb faanyagok vágásánál különösen kell ügyelni arra, hogy a fűrészlap ne hajoljon be és ne forogjon el.
- Az óvatos munkavégzéssel megnövelhető a fűrészlap élettartama.

9.2. Finombiztosíték (7)

A finombiztosíték (7) gyárilag behelyezésre került, nincs szükség a felszerelés elvégzésére. A finombiztosíték (7) meghibásodása esetén a 12.2.4. pontban leírtak szerint járjon el.

9.3. Be-/kikapcsoló (16)

- Bekapcsolás:** Nyomja meg az „I” gombot.
- Kikapcsolás:** Nyomja meg a „0” gombot.

FIGYELEM

A gép a feszültségkimaradás utáni visszakapcsolás megakadályozása érdekében biztonsági kapcsolóval rendelkezik.

Ha a dekopírfűrész be van kapcsolva, és közben a hálózati áramellátás megszakad, a dekopírfűrész nem indul el újra automatikusan, ha az áramellátás helyreáll. Bekapcsoláshoz nyomja meg újra az „I” gombot.

9.4. Munkalámpa működtetése (4. ábra)

Nyomja meg a be-/kikapcsolót (20) a munkalámpa (19) be- és kikapcsolásához.

9.5. Löketszám-szabályozó (2. ábra)

A löketszám-szabályozóval (17) beállíthatja a vágni kívánt anyagnak megfelelő löketszámot. Lágyműanyagokhoz nagy löketszámot, kemény anyagokhoz kis löketszámot javaslunk. Forgassa a löketszám-szabályozót (17) az óramutató járásával megegyező irányba, ha a löketszámot növelni szeretné. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatással csökkentheti a löketszámot.

9.6. Belső vágások végrehajtása

Ezzel a dekopírfűrészszel lehetőség van munkadarabok belső vágására is anélkül, hogy a munkadarab külső oldala vagy kerülete sérülne.

- Távolítsa el a fűrészlapot (21) a 8.2. pontban leírtak szerint.
- Fúrjon a munkadarabba egy furatot.
- Helyezze a furattal ellátott munkadarabot az asztalbetét (25) nyílása fölé a fűrészasztalra (6).
- Szerelje fel a fűrészlapot (21) (a 8.2. pontban leírtak szerint) a munkadarab furatán keresztül, és állítsa be a fűrészlap feszességét.
- A belső vágások befejezése után távolítsa el a fűrészlapot (21) a laptartókról (a 8.2. pontban leírtak szerint).
- Vegye le a munkadarabot az asztalról.

9.7. Gérvágások végrehajtása (14. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha gérvágást végez, legyen különösen óvatos. A fűrészasztal dőlése miatt könnyebben lecsúszhat a munkadarab. Sérülésveszély áll fenn.

1. A gérvágáshoz állítsa be megfelelőre a leszorítóra (23) felszerelt fűrészlapvédő (5) és a munkaasztal közötti távolságot.
2. Fordítsa el az asztalt a recés fejű anya (14) kioldásával, és billentse a fűrészasztalt (6) a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a recés fejű anyát (14).

10. Elektromos csatlakoztatás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak.

Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékeken gyakran sérült a szigetelés.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeti át
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezetékeket
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetéken
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés elöregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozóvezetékek sérüléseit. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen az áramhálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak.

Csak H 05 VV-F jelölésű csatlakozó vezetéseket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Váltóáramú motor

A hálózati feszültség 220-240 V~ legyen.

A legfeljebb 25 m hosszabbító vezetékek legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel rendelkezzenek. Az elektromos berendezés csatlakoztatásait és javításait csak villanyszerelő végezze.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép típus táblájának adatai

Y csatlakoztatási mód

Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.

11. Szállítás

- Az elektromos szerszámot úgy szállítsa, hogy az állványon és a motorburkolaton kialakított bemarásoknál emelje meg.
- Soha ne használja a védőberendezéseket a szerszám megfogására vagy szállítására.
- Ügyeljen arra, hogy a szállítás során a fűrészlap szabadon lévő része például egy védőszerkezet segítségével le legyen fedve.

12. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész-rendelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Bármilyen karbantartási és tisztítási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a fűrész és húzza ki a hálózati csatlakozót.

12.1. Tisztítás

A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után közvetlenül tisztítsa meg.

12.1.1. Külső tisztítás

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal.
- Ne használjon tisztító- és oldószereket. Ezek kikezdenek a készülék műanyag alkatrészeit.
- Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsőjébe.

12.1.2. Belső tisztítás (15. ábra)

1. Nyissa ki a tárolódobozt (9).
2. Távolítsa el a csavart (34).
3. Oldja ki a csavart (33).
4. Vegye le a borítást (8).
5. Alacsony nyomású sűrített levegővel fújja ki a készülék belső részét.
6. Helyezze vissza a borítást (8).
7. Rögzítse a csavart (33).
8. Helyezze vissza a csavart (34), és húzza meg.
9. Zárja le a tárolódobozt (9).

12.2 Karbantartás

12.2.1. Csapágyak (1. ábra / 10. poz.)

A vezetőgörgők csapágyainak (10) kenését legalább kb. 25-30 üzemóránként végezze el magas minőségű gépszírral.

12.2.2. Szénkefék

Túlzott szikraképződés esetén villamossági szakemberrel ellenőriztesse a szénkeféket.

FIGYELEM

A szénkeféket csak villamossági szakember cserélheti ki.

12.2.3. Hálózati kábel

Ha a hálózati kábel kiszakadt, megvágták vagy más formában károsodott, akkor azonnal ki kell cserélni.

12.2.4. A finombiztosíték cseréje (16. ábra)

Meghibásodás esetén a finombiztosítékot (7) cserélje ki azonos típusú, 5 A/250 V (ø 5 x 20 mm) értékekkel rendelkező finombiztosítékra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne hidalja át a finombiztosítékot (7)! Ne használjon eltérő típusú biztosítékot! Ez a készülék sérüléseit vezethet.

12.3. Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopásnak kitett alkatrészek*: Szénkefék, fűrészlap, asztalbetét

* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

12.4. Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész (a Szerviz forróvonalon keresztül való) rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszám (a csomagoláson, illetve az útmutatóban található)

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

13. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a készüléket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja.

14. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.

- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

15. Hibaelhárítás








⚠ FIGYELMEZTETÉS

Bármilyen karbantartási és tisztítási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a fűrészt és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor leállítást követően a csap nélküli fűrészlap kilazul	A fűrészlap-szorítócsavar (27/28) nincs elég szorosan meghúzva	Húzza meg megfelelően a fűrészlap-szorítócsavart (27/28)
A motor nem indul be	Leoldott a biztosíték	Ellenőrizze a hálózati biztosítékot
	Hibás a hosszabbító vezeték	Cserélje ki a hosszabbító vezetékét
	A finombiztosíték meghibásodott	Ellenőrizze a finombiztosítékot, és szükség esetén cserélje ki azonos típusra.
	Rossz a csatlakozás a motornál vagy a kapcsolónál	Villamos szakemberrel ellenőriztesse
Eltörnek a fűrészlapok	Hibásan van beállítva a feszesség	Állítsa be a helyes feszességet
	A terhelés túl nagy	Lassabban vezesse a munkadarabot
	Nem megfelelő a fűrészlap típusa	Használjon megfelelő fűrészlapokat
	Nem egyenesen vezetik a munkadarabot	Kerülje az oldalirányú nyomást
A fűrészlap kileng, nem egyenesen van beállítva.	A tartók nincsenek beállítva	Lazítsa meg a tartók rögzítőcsavarjait. Állítsa függőleges pozícióba a tartókat, húzza meg újra a csavarokat.

Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	<p>Ostrzeżenie! W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję obsługi.</p>
	<p>Stosować okulary ochronne. Powstające w trakcie pracy iskry lub wyrzucane przez urządzenie odłamki, wióry i pyły mogą się przyczynić do utraty widoczności.</p>
	<p>Nosić naszniki ochronne. Hałas może powodować utratę słuchu.</p>
	<p>Nosić maskę przeciwpyłową. Podczas obróbki drewna oraz innych materiałów może powstawać pył szkodliwy dla zdrowia. Nie wolno poddawać obróbce materiałów zawierających azbest!</p>
	<p>Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie sięgać do poruszającej się tarczy tnącej!</p>
	<p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.</p>
	<p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.</p>
<p>⚠ Uwaga!</p>	<p>Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.</p>

Spis treści:
Strona:

1.	Wprowadzenie	81
2.	Opis urządzenia (rys. 1-16)	81
3.	Zakres dostawy	82
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	82
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	82
6.	Dane techniczne	85
7.	Przed uruchomieniem.....	86
8.	Budowa	87
9.	Obsługa	89
10.	Przyłącze elektryczne	90
11.	Transport.....	91
12.	Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych	91
13.	Przechowywanie.....	92
14.	Utylizacja i recykling	92
15.	Pomoc dotycząca usterek	93
16.	Deklaracja zgodności	122

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- napraw wykonywanych przez osoby trzecie, specjalistów nieautoryzowanych,
- montażu i wymiany nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego. Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1-16)

1. Dmuchawa
2. Uchwyt (dmuchawa)
3. Śruba radełkowa
4. Uchwyt (osłona tarczy tnącej)
5. Osłona tarczy tnącej
6. Stół pilarki
7. Bezpiecznik czuły
8. Osłona po lewej stronie
9. Pojemnik do przechowywania
10. Magazyny
11. Dźwignia zaciskowa
12. Wysięgnik
13. Skala stopniowa
14. nakrętka radełkowa
15. Przyłącze odsysania
16. Włacznik/wyłacznik
17. Regulator liczby skoków
18. Punkty montażowe (gumowe podkładki wstępnie zamontowane)
19. Lampa robocza
20. Włacznik/wyłacznik lampy roboczej
21. Brzeszczot piły
22. Klucz imbusowy 3 mm
23. Dolny uchwyt
24. Śruba (dolny uchwyt)
25. Wkładka stołowa
26. Górny uchwyt tarczy tnącej
27. Górna śruba zaciskowa tarczy tnącej
28. Dolna śruba zaciskowa tarczy tnącej
29. Dolny uchwyt tarczy tnącej
30. Kątownik (nie wchodzi w zakres dostawy)
31. Śruba (wskaźnik skali stopniowej)
32. Wskaźnik
33. Śruba (osłona po lewej stronie – przód)
34. Śruba (osłona po lewej stronie – tył)
35. Śruba regulacyjna z nakrętką zabezpieczającą

3. Zakres dostawy

- Wyrzynarka
- Osłona tarczy tnącej (5) z uchwytem dolnym (23)
- Dmuchawa (1)
- Tarcza tnąca (21) do drewna oraz tworzyw sztucznych (2x) (1x wstępnie zamontowana)
- Klucz imbusowy 3 mm (22)
- Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyrzynarka służy do cięcia drewna lub innych materiałów takich jak pleksiglas, GFK, pianka, guma, skóra i korek. Nie używać piły do cięcia okrągłych materiałów. Okrągły materiał można łatwo przechylać.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Części można wyrzucić!

Urządzenie wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

- Można używać wyłącznie brzeszczotów przystosowanych do maszyny.
- Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.
- Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać pouczone odnośnie ewentualnych zagrożeń.
- Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.
- Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego.

- Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Ryzyka szczałkowe

Nawet jeśli niniejsze narzędzie elektryczne jest obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze pozostaje ryzyko szczałkowe. Poniższe zagrożenia mogą wystąpić w związku z konstrukcją i wersją niniejszego elektronarzędzia:

- Obrażenia dróg oddechowych w przypadku niestosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
- Uszkodzenie słuchu w razie niezakładania odpowiednich nasłuchiwaczy ochronnych.
- Niebezpieczeństwo wypadku wskutek kontaktu rąk z nieosłoniętym obszarem cięcia narzędzia.
- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń podczas wymiany narzędzia (niebezpieczeństwo przecięcia).
- Zmiażdżenie palców.
- Zagrożenie wskutek odrzutu.
- Przechylenie się przedmiotu obrabianego wskutek niewystarczającej pozycji przyłożenia przedmiotu obrabianego.
- Dotknięcie narzędzia tnącego.
- Wyrzucenie części gałęzi oraz części przedmiotów obrabianych.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

5.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas używania narzędzi elektrycznych należy przestrzegać zasadniczych środków bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem, zagrożeniem obrażeniami i pożarem.

Przed przystąpieniem do używania niniejszego narzędzia elektrycznego należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i odpowiednio przechowywać je w bezpiecznym miejscu.

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.

- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne gazy, pary lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżyły się do obszaru roboczego podczas używania narzędzia elektrycznego.** W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użyć narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.**

Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.

- b) **Stosować osobiste wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub naszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) **Unikać nieotypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4. **Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego**
- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
 - b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wymowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
 - d) **Nie używane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez nieodpowiedzialne osoby.
 - e) **Należy dbać o narzędzia elektryczne i osprzęt. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
 - f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
 - g) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. Serwis

- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

△ OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

5.2 Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- W sytuacji awaryjnej bezpośrednio wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę sieciową.
- Przestrzegać wszystkich niniejszych wskazówek zarówno przed, jak i w trakcie pracy z piłą.
- Nie używać piły do cięcia drewna opałowego.
- Maszyna jest wyposażona w przełącznik bezpieczeństwa, zabezpieczający przed ponownym włączeniem po utracie zasilania.
- Jeżeli konieczny jest kabel przedłużający, upewnić się, że jego przekrój jest wystarczający dla poboru prądu piły. Przekrój minimalny 1,5 mm².
- Bęben kablowy stosować wyłącznie w rozwiniętym stanie.
- Nie wolno odwracać uwagi osób pracujących przy maszynie.
- Po wyłączeniu napędu w żadnym wypadku nie wolno hamować tarcz tnących przez ich boczne dociskanie.
- Zakładać wyłącznie dobrze naostrzone brzeszczoty pił, nieposiadające rysów i deformacji.
- Natychmiast wymieniać wadliwe tarcze tnące.
- Nie stosować tarcz tnących, które nie odpowiadają parametrom podanym w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Upewnić się, że wszystkie urządzenia osłaniające brzeszczot piły pracują bez zarzutu.
- Nie wolno demontować lub powodować bezużyteczności urządzeń zabezpieczających przy maszynie.
- Natychmiast wymienić uszkodzone lub wadliwe zabezpieczenia.
- Nie ciąć przedmiotów obrabianych, które są za małe, by można je było bezpiecznie utrzymać w ręce.

- Nie obciążać maszyny tak mocno, że spowoduje to jej zatrzymanie.
- Mocno dociskać przedmiot obrabiany do płyty roboczej.
- Nigdy nie usuwać luźnych odłamków, wiórów lub zakleszczonych kawałków drewna przy pracującym brzeszczocie piły.
- W celu usunięcia usterek narzędzia roboczego, wyłączyć maszynę. Wyciągnąć wtyczkę sieciową. Usunąć blokadę. Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez tarczę tnącą! Nosić rękawice ochronne! Przeprowadzić próbę bez przedmiotu obrabianego. Uważać, aby nie było żadnych nietypowych dźwięków lub wibracji. W takim przypadku należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z producentem.
- Przebieranie oraz prace regulacyjne, pomiarowe i czyszczenie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Przed włączeniem skontrolować, czy klucze i narzędzia nastawcze są usunięte.
- Przed opuszczeniem stanowiska pracy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę sieciową.
- Instalacje elektryczne, naprawy i prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów.
- Po zakończeniu naprawy lub konserwacji należy natychmiast zamontować z powrotem wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające.
- Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane Techniczne.
- Przestrzegać odnośnych przepisów bezpieczeństwa pracy oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.
- Piła jest przeznaczona wyłącznie do ustawienia w pomieszczeniach zamkniętych.
- Przedmioty obrabiane mniejsze niż osłona tarczy tnącej mogą spowodować obrażenia rąk i palców. Stosować odpowiednie środki pomocnicze!
- Podczas prowadzenia przedmiotu obrabianego unikać nienaturalnych pozycji rąk i pozycji, w których ręka mogłaby zsunąć się bezpośrednio na brzeszczot piły.
- Brzeszczot piły zakładać zawsze w ten sposób, by zęby były skierowane w dół do stołu pilarskiego.
- Ustawić zawsze prawidłowe napięcie tarczy tnącej, aby uniknąć pęknięcia brzeszczotów pił.
- Szczególną ostrożność zachować podczas cięcia materiału o nieregularnych profilach cięcia.

- Podczas cofania obrabianego przedmiotu, zęby mogą zahaczyć się w rzazie, zwłaszcza jeśli blokuje go trociny z cięcia. W tym wypadku należy wyłączyć piłę, wyjąć wtyczkę sieciową, otworzyć rzaz za pomocą klina i wyciągnąć obrabiany przedmiot.
- Nigdy nie opuszczać stanowiska pracy bez wcześniejszego wyłączenia piły. Odczekać, aż piła całkowicie się zatrzyma.
- Podczas pracy piły nie ustawiać, nie sklejać ani nie składać żadnych części na stole roboczym.
- Piłę włączyć dopiero po usunięciu resztek materiału i narzędzi ze stołu roboczego. Na stole roboczym pozostawić wyłącznie przedmiot do obróbki i ewentualne pomoce robocze (kliny).
- Zawsze używać okularów ochronnych.
- Palce trzymać w bezpiecznej odległości od brzeszczotu piły.
- Przedmiot obrabiany prowadzić w sposób pewny i mocny, w żadnym momencie nie wolno go puszczać.
- Nigdy nie opuszczać stanowiska pracy bez wcześniejszego wyłączenia piły.
- Nie dopuścić, aby znajomość obsługi piły doprowadziła do nieuwagi. Nieuwaga może prowadzić do poważnych obrażeń w ułamkach sekundy.

Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przechowywać w bezpiecznym miejscu.

6. Dane techniczne

Napięcie sieciowe	220-240 V~/50 Hz
Pobór mocy	80 W (S1*) 120 Watt (S6 30%**)
Liczba skoków	500–1700 min ⁻¹
Ruch skokowy	1,2 mm
Powierzchnia podstawy	630 x 295 mm
Stół przechyłany	0° do 45° w lewo
Wymiary stołu	415 x 255 mm
Długość tarczy tnącej ok.	134 mm
Wysięg	406 mm
Wysokość cięcia maks. przy 0°	50 mm
Wysokość cięcia maks. przy 45°	22 mm
Waga	12,0 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

*Tryb pracy S1:

Praca ciągła w przypadku stałego obciążenia

**Tryb pracy S6 30%:

Praca przerywana z przerwami jałowymi krótkotrwałymi (czas 10 min.). Aby niepotrzebnie nie rozgrzewać silnika, przez 30% czasu może on pracować z podanym obciążeniem znamionowym, lecz potem przez 70% czasu musi on pracować na biegu jałowym.

Wartości emisji hałasu

Hałas

Wartości hałasu zostały ustalone zgodnie z EN 61029.

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	66,9 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{WA}	79,9 dB
Niepewność K_{WA}	3 dB

Wartość emisji drgań

- Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanej metody badań i może zostać użyta w celu porównania danego narzędzia elektrycznego z innym;
- Podana wartość emisji drgań może zostać wykorzystana do wykonania pierwszej oceny obciążenia (drgań).
- W trakcie faktycznego stosowania narzędzia elektrycznego wartość emisji drgań może się różnić od podanej wartości, w zależności od rodzaju i sposobu jego zastosowania;

Wskazówka ostrzegawcza:

- Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa dla ochrony operatora na podstawie oszacowania narażenia na drgania w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, na przykład okresów, w których narzędzie elektryczne jest wyłączone i okresów, w których jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Podane wartości są wartościami emisyjnymi, tym samym nie muszą odpowiadać bezpiecznym wartościom roboczym w miejscu pracy.

Pomimo istnienia zależności pomiędzy poziomami emisji i imisji, nie można na tej podstawie wyciągać wiarygodnych wniosków, czy konieczne jest zastosowanie dodatkowych środków ostrożności.

Czynniki, które mogą wpływać na poziom imisji w danym momencie na stanowisku pracy, to czas trwania oddziaływania, rodzaj pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu itd., np. liczba maszyn i inne procesy z nimi związane.

Dopuszczalne wartości na stanowisku pracy mogą różnić się również w zależności od kraju. Informacja ta ma jednak umożliwić użytkownikowi dokonanie lepszej oceny zagrożenia i ryzyka.

Wytwarzanie hałasu należy ograniczyć do minimum!

- Stosować wyłącznie sprawne urządzenia.
- Urządzenie poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- Dostosować metodę pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby oddać urządzenie do przeglądu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, powinno być wyłączone.

Odpowiednia tarcza tnąca

Można stosować wszystkie dostępne w sprzedaży tarcze tnące o minimalnej długości 127 mm z kołkiem i bez kołka.

7. Przed uruchomieniem

7.1 Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

7.2 Wskazówki ogólne

- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i urządzenia zabezpieczające.
- Brzeszczot piły musi się swobodnie poruszać.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy brzeszczot piły jest zamontowany w prawidłowy sposób, a elementy ruchome swobodnie się poruszają.
- Przed podłączeniem maszyny upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.
- Maszynę podłączać tylko do poprawnie zainstalowanego gniazdka Schuko z bezpiecznikiem min. 10 A.

7.3 Montaż wyrzynarki na stole roboczym

Elementy niezbędne do montażu:

- Śruba z łbem sześciokątnym M8 (4x)
- Nakrętka sześciokątna M8 (4x)
- Podkładka Ø 8,4 mm (8x)
(nie wchodzi w zakres dostawy)

Długość używanych śrub zmienia się w zależności od grubości blatu stołu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przed przystąpieniem do prac montażowych przy wyrzynarce, należy odłączyć wtyczkę sieciową.

1. Zamontować wyrzynarkę na solidnym drewnianym stole roboczym. W ten sposób unika się wytwarzania hałasu powodowanej przez vibrację.
2. Zaznaczyć otwory (patrz rys. 5.2).
3. Wywiercić 4 otwory (średnica 8 mm) w stole roboczym.
4. Przykręcić wyrzynarkę do stołu roboczego śrubą sześciokątną (E) przez punkty mocowania (Rys. 3 poz. 19) w następującej kolejności (Rys. 5.1):
D Nakrętka sześciokątna
C Podkładka
A Wyrzynarka
B Stół roboczy
C Podkładka
E Śruba sześciokątna
5. Dokręcić nakrętki sześciokątne (D).

8. Budowa

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przed przystąpieniem do prac montażowych przy wyrzynarce, należy odłączyć wtyczkę sieciową.

8.1 Montaż osłony tarczy tnącej (5) i uchwytu dolnego (23) (rys. 6, 7)

WSKAZÓWKA:

Przed zamontowaniem uchwytu dolnego (23) zdjąć fabrycznie zamontowaną tarczę tnącą (21) (patrz 8.2).

1. Wyjąć tarczę tnącą (21) w sposób opisany w punkcie 8.2.
2. Zdjąć uchwyt dolny (23) z osłony tarczy tnącej (5): Całkowicie poluzować śrubę (24) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym (nie wchodzi w zakres dostawy) (patrz rys. 6).
3. Umieścić uchwyt (4) w otwór (patrz rys. 7).
4. Zamocować uchwyt (4) za pomocą śruby radełkowej (3).
5. Zamontować uchwyt dolny (23) na osłonie tarczy tnącej (5). Włożyć śrubę (24) do uchwytu (4). Dokręcić śrubę (24) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym (nie jest zawarty w zakresie dostawy).
6. Ponownie włożyć tarczę tnącą (21) zgodnie z opisem w punkcie 8.2.
7. Zwrócić uwagę, aby uchwyt dolny (23) nie dotykał tarczy tnącej (21).

8.1.1 Ustawianie uchwytu dolnego

WSKAZÓWKA:

Uchwyt dolny (23) musi być zawsze dostosowany do wysokości obrabianego przedmiotu. Jednak przedmiot obrabiany nie powinien być mocowany, ale powinien pozostawać swobodnie ruchomy. Uchwyt dolny (23) służy do zapewnienia, że przedmiot obrabiany nie może być rozerwany do góry, niszcząc w ten sposób tarczę tnącą (21).

1. Poluzować śrubę radełkową (3) w celu ustawienia uchwytu dolnego (23).
2. Ustawić uchwyt dolny (23) w zależności od wysokości obrabianego przedmiotu.
3. Ponownie dokręcić śrubę radełkową (3).

8.2 Montaż / Wymiana tarczy tnącej (rys. 1, 7–11)

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby unikać obrażeń spowodowanych przypadkowym uruchomieniem: Przed wyjęciem lub wymianą tarczy tnącej należy zawsze nacisnąć przycisk „0” i odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka.

8.2.1 Usuwanie/umieszczanie wkładki stołowej

1. Poluzować śrubę radełkową (3).
2. Osłonę tarczy tnącej (5) umieścić całkiem do góry.
3. Chwycić pod stołem pilarki (6) i wcisnąć wkładkę stołową (25) do góry.
4. Teraz można wyjąć wkładkę stołową (25).

Podczas wkładania wkładki stołowej należy zwrócić uwagę na położenie szczeliny piły (25). Wkładka stołowa (25) musi być włożona w sposób pokazany na rys. 8. W przeciwnym razie maszyna może zostać uszkodzona podczas cięcia pod kątem.

8.2.2 Wymywanie tarczy tnącej bez kołków (opcjonalnie)

1. Aby usunąć tarczę tnącą (21), należy zdjąć wkładkę stołową (25), podnosząc ją do góry. (patrz 8.2.1)
2. Najpierw należy zwolnić napięcie, składając dźwignię zaciskową (11) do góry. W razie potrzeby napięcie można jeszcze bardziej zmniejszyć, obracając dźwignię napinającą (11) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Lekko nacisnąć wysięgnik (12) w dół (patrz rys. 9).
4. Następnie poluzować górną śrubę zaciskową tarczy tnącej (27).
5. Teraz należy mocno trzymać piłę, w przeciwnym razie wpadnie ona do wnętrza maszyny.
6. Za pomocą klucza imbusowego (22) poluzować dolną śrubę zaciskową tarczy tnącej (28).
7. Zdjąć tarczę tnącą do góry.

8.2.3 Wkładanie tarczy tnącej bez kołków (opcjonalnie)

Zęby brzeszczotu piły muszą być zawsze skierowane w dół.

1. Najpierw zamocować tarczę tnącą (21) w dolnym uchwycie tarczy tnącej (29). W celu zamocowania tarczy tnącej (21) należy mocno dokręcić dolną śrubę zaciskową tarczy tnącej (28) za pomocą klucza imbusowego (22).
2. Lekko nacisnąć wysięgnik (12) w dół. Zamocować drugi koniec tarczy tnącej (21) w górnym uchwycie tarczy tnącej (26) (patrz rys. 9).

3. Zamocować tarczę tnącą (21) górną śrubą zaciskową tarczy tnącej (27) (patrz rys. 10).
4. Naprężyć tarczę tnącą (21) dźwignią zaciskową (11), ponownie naciskając ją w dół. Sprawdzić napięcie tarczy tnącej (21). Jeśli napięcie jest zbyt niskie, można je zwiększyć obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Wcześniej rozluźnić dźwignię napinającą (11).
5. Ponownie włożyć wkładkę stołową (25). (patrz 8.2.1)

8.2.4 Wymywanie tarczy tnącej bez kołków

1. Aby usunąć tarczę tnącą (21), należy zdjąć wkładkę stołową (25), podnosząc ją do góry. (patrz 8.2.1)
2. Najpierw należy zwolnić napięcie, składając dźwignię zaciskową (11) do góry. W razie potrzeby należy dalej zredukować napięcie, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Trzymać mocno tarczę tnącą i lekko nacisnąć wysięgnik (12) w dół (patrz rys. 9).
4. Wyciągnąć tarczę tnącą z górnego i dolnego uchwytu tarczy tnącej (26/29).

8.2.5 Wkładanie tarczy tnącej z kołkami

Zęby brzeszczotu piły muszą być zawsze skierowane w dół.

1. Przełożyć jeden koniec tarczy tnącej (21) przez otwór w stole. Włożyć kołki tarczy tnącej (21) w odpowiednie wgłębienia górnego i dolnego uchwytu tarczy tnącej (26/29).
2. Najpierw włożyć tarczę tnącą (21) do dolnego uchwytu tarczy tnącej (29).
3. Lekko nacisnąć wysięgnik (12) w dół (patrz rys. 9). Włożyć tarczę tnącą (21) do górnego uchwytu tarczy tnącej (26).
4. Sprawdzić położenie kołków tarczy tnącej w uchwytach tarczy tnącej (26/29).
5. Naprężyć tarczę tnącą (21) dźwignią zaciskową (11), ponownie naciskając ją w dół. Sprawdzić napięcie tarczy tnącej (21). Jeśli napięcie jest zbyt niskie, można je zwiększyć obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Wcześniej rozluźnić dźwignię napinającą (11).
6. Ponownie włożyć wkładkę stołową (25). (patrz 8.2.1)

WSKAZÓWKA

Po lewej stronie znajduje się pojemnik do przechowywania (9), w którym można składować zapasowe tarcze tnące i klucz imbusowy.

8.3 Sprawdzenie napięcia tarczy tnącej

⚠ OSTRZEŻENIE

Sprawdzać regularnie oraz po włożeniu tarczy tnącej napięcie brzeszczotu.

Po zamontowaniu tarczy tnącej należy ją naprężyć poprzez naciśnięcie dźwigni zaciskowej (11).

Jeśli napięcie brzeszczotu jest zbyt niskie lub zbyt wysokie, należy postępować w następujący sposób:

- Złożyć dźwignię zaciskową (11) do góry.
- Obrócić dźwignię zaciskową (11) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby je zmniejszyć.
- Aby potwierdzić ustawienie, należy ponownie naciśnąć dźwignię zaciskową (11) w dół.

Tarcza tnąca powinna, przy prawidłowym napięciu, wydawać wyraźny dźwięk, gdy jest „wrywana”, jak w przypadku struny.

8.4 Ustawienie precyzyjne skali kątowej (rys. 12; 12.1)

UWAGA

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy sprawdzić ustawienie skali kątowej.

1. Odkręcić nakrętkę zabezpieczającą śruby regulacyjnej (35) za pomocą klucza płaskiego RK8 (nie wchodzi w zakres dostawy).
2. Do regulacji stołu pilarki należy użyć kąta 90° (30) (nie wchodzi w zakres dostawy). Umieścić ją na stole pilarskim i na tarczy tnącej (rys. 12).
3. Poluzować nakrętkę radełkową (14). Śrubę regulacyjną (35) przestawić w taki sposób, aby kąt między tarczą tnącą (21) i stołem pilarki (6) wynosił 90°.
4. Dokręcić nakrętkę radełkową (14) i nakrętkę zabezpieczającą śruby regulacyjnej (35).
5. Poluzować śrubę (31) i przekręcić wskaźnik (32) do oznaczenia 0°.
6. Wykonać próbne cięcie. Sprawdzić kąt na przedmiocie obrabianym za pomocą noża kątowego. W razie potrzeby wyregulować wskaźnik (32).

8.5 Montaż dmuchawy (rys. 8)

1. Upewnić się, że osłona tarczy tnącej (5) jest złożona.
2. Przykręcić dmuchawę (1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara na uchwycie (2), jak pokazano na rys. 8.

8.6 Odsysacz wiórów (rys. 13)

UWAGA:

Produkt powinno się eksploatować tylko z odpowiednim układem odsysania wiórów. Nie należy używać domowego odkurzacza.

Połączyć odpowiedni system odsysania wiórów (nie wchodzi w zakres dostawy) do przyłącza odsysania (15) (patrz rys. 13, przykładowa ilustracja).

UWAGA:

Kanały odsysające należy regularnie kontrolować i czyścić.

9. Obsługa

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

9.1 Wskazówki ogólne

- Piła nie tnę drewna automatycznie. Użytkownik umożliwi cięcie poprzez wprowadzenie drewna do ruchomej tarczy tnącej.
- Zęby tną drewno tylko podczas ruchu w dół.
- Drewno musi być powoli wprowadzane do tarczy tnącej, ponieważ zęby tarczy tnącej są bardzo małe.
- Każdy, kto chce korzystać z piły potrzebuje czasu na naukę. W tym czasie niektóre z listew z pewnością pękają.
- Przy cięciu grubszego drewna należy się upewnić, że tarcza piły nie jest wygięta lub skręcona.
- Żywotność tarczy tnącej zwiększa się dzięki starannej obsłudze.

9.2 Bezpiecznik czuły (7)

Bezpiecznik czuły (7) jest zamontowany fabrycznie i nie trzeba go montować. Jeżeli bezpiecznik czuły (7) jest uszkodzony, należy postępować zgodnie z opisem w punkcie 12.2.4.

9.3 Włącznik /wyłącznik (16)

- **Włączenie:** Nacisnąć przycisk „I”.
- **Wyłączenie:** Nacisnąć przycisk „0”.

UWAGA

Maszyna jest wyposażona w przełącznik bezpieczeństwa, zabezpieczający przed ponownym włączeniem po utracie zasilania.

Jeśli wyrzynarka jest włączona i przerwane jest zasilanie sieciowe, pozostaje ona wyłączona nawet po przywróceniu zasilania. Aby włączyć, należy ponownie nacisnąć przycisk „I”.

9.4 Praca z lampą roboczą (rys. 4)

Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (20), aby włączyć lub wyłączyć lampę roboczą (19).

9.5 Regulator liczby skoków (rys. 2)

Za pomocą regulatora liczby skoków (17) można ustawić liczbę skoków w zależności od ciętego materiału. Zalecane są wysokie liczby skoków dla materiałów miękkich i niskie liczby skoków dla materiałów twardych. Obrócić regulator liczby skoków (17) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zwiększyć liczbę skoków. Obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć liczbę skoków.

9.6 Wykonywanie cięć wewnętrznych

Za pomocą tej wyrzynarki możliwe jest wykonywanie wewnętrznych cięć w obrabianych przedmiotach bez uszkodzania zewnętrznej lub obwodowej części.

1. Usunąć tarczę tnącą (21) w sposób opisany w punkcie 8.2.
2. Wywiercić otwór w przedmiocie obrabianym.
3. Umieścić przedmiot obrabiany z otworem na otworze we wkładce stołowej (25) na stole pilarki (6).
4. Zamontować tarczę tnącą (21) (zgodnie z opisem w punkcie 8.2) przez otwór w przedmiocie obrabianym i wyregulować napięcie tarczy.
5. Po wykonaniu cięć wewnętrznych należy usunąć tarczę tnącą (21) z uchwytów tarczy (zgodnie z opisem w pkt 8.2).
6. Wyjąć przedmiot obrabiany ze stołu.

9.7 Wykonywanie cięć ukośnych (rys. 14)

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania cięć ukośnych. Nachylenie stołu piły sprzyja zsunięciu. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

1. W celu wykonania cięć ukośnych należy odpowiednio ustawić odległość osłony tarczy tnącej (5) zamontowanej na uchwycie dolnym (23) od stołu roboczego.
2. Obrócić stół, zwalniając nakrętkę radełkową (14) i przechylając stół pilarki (6) do żądanej pozycji.
3. Dociągnąć nakrętkę radełkową (14).

10. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.

Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ścisnięcie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów
- Przejęcia, w przypadku najeżdżania na przewody
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka ściennego.
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.

Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem H 05 VV-F.

Przeznaczyć informację znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

Napięcie sieciowe musi wynosić 220-240 V~.

Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki znamionowej maszyny

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi lub innej wykwalifikowanej osobie, aby uniknąć zagrożeń.

11. Transport

- Narzędzie elektryczne należy transportować, podnosząc je za pomocą wycięć w stelażu i osłonie silnika.
- Nigdy nie używać urządzeń ochronnych do obsługi lub transportu.
- Zwrócić uwagę, aby podczas transportu swobodna część tarczy tnącej była osłonięta, np. za pomocą osłony.

12. Czyszczenie, konserwacja i zamykanie części zamiennych

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czyszczących należy zawsze wyłączyć piłę i odłączyć wtyczkę sieciową.

12.1 Czyszczenie

W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.

12.1.1 Czyszczenie zewnętrzne

- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego.
- Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić plastikowe części urządzenia.
- Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

12.1.2 Czyszczenie wewnętrzne (rys. 15)

1. Otworzyć pojemnik do przechowywania (9).
2. Wykręcić śrubę (34).
3. Poluzować śrubę (33).
4. Zdjąć osłonę (8).
5. Przedmuchać wnętrze urządzenia sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
6. Założyć ponownie osłonę (8).
7. Przycocować śrubę (33).
8. Włożyć ponownie śrubę (34) i dokręcić ją.
9. Zamknąć pojemnik do przechowywania (9).

12.2 Konserwacja

12.2.1 Łożysko (rys. 1/poz. 10)

Punkty łożysk (10) kół pasowych należy nasmarować wysokiej jakości smarem maszynowym najpóźniej po około 25-30 roboczogodzinach.

12.2.2 Szczotki węglowe

W przypadku nadmiernego wytwarzania iskier zlecić kontrolę szczotek węglowych przez wykwalifikowanego elektryka.

UWAGA

Szczotki węglowe mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

12.2.3 Kabel zasilający

Jeżeli kabel zasilający jest zerwany, przecięty lub w inny sposób uszkodzony, należy go natychmiast wymienić.

12.2.4 Wymiana bezpiecznika czułego (rys. 16)

Jeżeli bezpiecznik (7) jest uszkodzony, należy go wymienić na bezpiecznik tego samego typu 5 A/250 V (ø 5 x 20 mm).

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie montować bezpiecznika czułego (7)! Nie należy używać bezpieczników innego typu! Może to prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

12.3 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu niższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szczotki węglowe, tarcza tnąca, wkładka stołowa

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

12.4 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych (za pośrednictwem infolinii serwisowej) należy podać następujące informacje:

- Typ urządzenia
- Numer części urządzenia (znajduje się na opakowaniu lub w instrukcji)

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

13. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

14. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

15. Pomoc dotycząca usterek

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czyszczących należy zawsze wyłączyć piłę i odłączyć wtyczkę sieciową.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Brzeszczot piły bez kołków luzuje się, gdy silnik jest wyłączony.	Śruba zaciskowa tarczy tnącej (27/28) zbyt lekko dokręcona	Mocno dokręcić śrubę zaciskową tarczy tnącej (27/28)
Silnik nie włącza się	Awaria bezpiecznika sieciowego	Sprawdzić bezpiecznik sieciowy
	Uszkodzony przewód przedłużający	Wymienić przewód przedłużający
	Uszkodzony bezpiecznik czuły	Sprawdzić bezpiecznik czuły i w razie potrzeby wymienić go na bezpiecznik tego samego typu.
	Przyłącza w silniku lub wyłączniku nie są prawidłowo podłączone	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Uszkodzony silnik lub wyłącznik	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
Złamanie tarcz tnących	Napięcie nieprawidłowo ustawione	Ustawić prawidłowe napięcie
	Zbyt wysokie obciążenie	Wprowadzać wolniej przedmiot obrabiany
	Nieprawidłowy rodzaj tarczy tnącej	Stosować właściwe tarcze tnące
	Przedmiot obrabiany nie wprowadzony prosto	Unikać nacisku bocznego
Tarcza tnąca wyskakuje, nie jest ustawiona prosto.	Uchwyty nie są wyrównane	Otworzyć śruby mocujące uchwyty. Umieść uchwyty w pozycji pionowej i dokręć śruby.

Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	<p>Upozorenje! Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda, pročitajte priručnik za uporabu!</p>
	<p>Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastanu tijekom rada ili iverje, strugotine i prašina koje iziđe iz uređaja mogu uzrokovati gubitak vida.</p>
	<p>Nosite štitnik sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.</p>
	<p>Nosite masku protiv prašine. Prilikom obrađivanja drva i drugih materijala može nastati štetna prašina. Nije dopušteno obrađivati materijal koji sadržava azbest!</p>
	<p>Pozor! Opasnost od ozljeda! Na zahvaćajte u list pile dok radi!</p>
	<p>Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.</p>
	<p>Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom.</p>

Sadržaj:
Stranica:

1.	Uvod.....	96
2.	Opis uređaja (sl. 1-16).....	96
3.	Opseg isporuke.....	96
4.	Namjenska uporaba.....	97
5.	Sigurnosne napomene	97
6.	Tehnički podatci	100
7.	Prije stavljanja u pogon	101
8.	Montaža	101
9.	Rukovanje	103
10.	Priključivanje na električnu mrežu.....	104
11.	Transport.....	104
12.	Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova.....	104
13.	Skladištenje	105
14.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	105
15.	Otklanjanje neispravnosti	106
16.	Izjava o sukladnosti	122

1. Uvod

Proizvođač:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- Nepridržavanje priručnika za uporabu,
- popravcima koje obave neovlašteni stručnjaci
- montažom i zamjenom neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe,
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1-16)

1. Naprava za ispuhivanje
2. Držač (naprava za ispuhivanje)
3. Nazubljeni vijak
4. Držač (štitnik lista pile)
5. Štitnik lista pile
6. Stol za piljenje
7. Fini osigurač
8. Lijevi zaštitni pokrov
9. Kutija za čuvanje
10. Ležišna mjesta
11. Zatezna poluga
12. Grana
13. Ljestvica
14. Nazubljena matica
15. Usisni priključak
16. Sklopka za uključivanje/isključivanje
17. Regulator broja hodova
18. Montažne točke (predmontirana gumena stopala)
19. Radna svjetiljka
20. Sklopka za uključivanje/isključivanje radne svjetiljke
21. List pile
22. Imbus ključ 3 mm
23. Zatezač
24. Vijak (pritiskač)
25. Stolni umetak
26. Gornji držač lista pile
27. Gornji zatezni vijak lista pile
28. Donji zatezni vijak lista pile
29. Donji držač lista pile
30. Kutnik (nije sadržan u opsegu isporuke)
31. Vijak (kazaljka ljestvice)
32. Kazaljka
33. Vijak (lijevi pokrov - sprijeda)
34. Vijak (lijevi pokrov - otraga)
35. Vijak za namještanje sa sigurnosnom maticom

3. Opseg isporuke

- Ubodna pila
- Štitnik lista pile (5) s pritiskačem (23)
- Naprava za ispuhivanje (1)
- List pile (21) za drvo i plastiku (2x) (1x predmontiran)
- Imbus ključ 3 mm (22)
- Originalni priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

Ubodna pila služi za rezanje četvrtastih drvenih predmeta i drugih materijala kao što su pleksi staklo, GRP, spužva, guma, koža i pluto. Ne rabite pilu za rezanje okruglog materijala. Okrugli materijal može se lako savinuti.

Opasnost od ozljeda! Dijelovi mogu izletjeti!

Uređaj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj uporabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne zadatke.

- Smiju se rabiti samo listovi pile prikladni za stroj.
- Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.
- Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.
- Osim toga, potrebno je strogo pridržavanje važećih propisa o zaštiti na radu.
- Valja se pridržavati drugih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.
- Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i štete koje iz toga proizlaze.

Potencijalni rizici

Čak i ako ovim električnim alatom propisno rukujete, uvijek će postojati potencijalni rizici. Mogu se pojaviti sljedeće opasnosti povezane s konstrukcijom i izvedbom ovog električnog alata:

- Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska protiv prašine.
- Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladan štitičnik sluha.
- Opasnost od nezgode zbog dodirivanja nepokrivnog reznog područja alata rukama.
- Opasnost od ozljeda pri zamjeni alata (opasnost od posjekotina).
- Prignječenje prstiju.
- Opasnost zbog trzanja.
- Prekretanje izratka zbog nedovoljne površine za polaganje izratka.

- Dodirivanje reznog alata.
- Izbacivanje dijelova grana i izradaka.

5. Sigurnosne napomene

5.1 Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE

Pri uporabi električnih alata valja se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera radi zaštite od električnog udara te opasnosti od ozljeda i požara.

Prije uporabe ovog električnog alata pročitajte sve sljedeće napomene i čuvajte ih na sigurnom mjestu.

1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- b) Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- a) Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatom.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
 - f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.
- 3. Sigurnost ljudi**
- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
 - b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
 - c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključеног električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
 - d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
 - e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
 - f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
 - g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
 - h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.
- 4. **Uporaba i održavanje električnog alata**
 - a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.
 - b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
 - c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
 - d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
 - e) **Pozorno nježite električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
 - f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
 - g) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
 - h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- 5. Servisiranje**
- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

△ UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate.

Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja ovim strojem savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

5.2 Posebne sigurnosne napomene

- U izvanrednoj situaciji stroj izravno isključite, a zatim izvucite mrežni utikač.
- Pridržavajte se svih napomena iz ovog priručnika prije i tijekom rada s pilom.
- Ne rabite pilu za rezanje ogrjevnog drva.
- Stroj ima sigurnosnu sklopku za zaštitu od ponovnog uključivanja nakon prekida napajanja.
- Ako je potreban produžni kabel, pobrinite se da je njegov presjek dovoljan za nazivnu jakost pile. Minimalan presjek 1,5 mm².
- Rabite kabelski bubanj samo kad je odmotan.
- Osobe koje rade na stroju nije dopušteno ometati.
- Listove pile nije nipošto dopušteno kočiti bočnim pritiskanjem nakon isključivanja pogona.
- Montirajte samo dobro naoštrene i nedeformirane listove pile bez pukotina.
- Neispravne listove pile valja odmah zamijeniti.
- Ne rabite listove pile koji ne udovoljavaju specifikacijama navedenim u ovom priručniku za uporabu.
- Pobrinite se za to da sve naprave koje pokrivaju list pile rade ispravno.
- Nije dopušteno demontirati ili onemogućivati sigurnosne naprave na stroju.
- Oštećene ili neispravne sigurnosne naprave valja odmah zamijeniti.
- Ne režite izratke koji su premali da ih pridržavate rukom.
- Ne opterećujte stroj toliko da se on zaustavi.
- Pritisnite izradak uvijek čvrsto na radnu ploču.
- Nikad ne uklanjajte labave strugotine, piljevinu ili uglavljene drvene dijelove kada list pile radi.
- Kako biste otklonili neispravnosti na blokiranom radnom alatu, isključite stroj. Izvucite mrežni utikač. Uklonite blokadu. Pozor! Opasnost od ozljeda zbog lista pile! Nosite zaštitne rukavice! Obavite probni rad bez izratka. Obratite pozornost na to da se ne pojave neobični zvukovi ili vibracije. U suprotnom isključite uređaj i obratite se proizvođaču.
- Opremanje te postupke namještanja, mjerenja i čišćenja obavljajte samo kad je motor isključen. Izvucite mrežni utikač.
- Prije uključivanja provjerite jesu li ključevi i alati za namještanje uklonjeni.
- Prije napuštanja radnog mjesta isključite motor i izvucite mrežni utikač.

- Montiranje na električnu mrežu, popravke i postupke održavanja smiju obavljati samo stručnjaci.
- Nakon završetka popravka ili održavanja valja odmah ponovno montirati sve zaštitne i sigurnosne naprave.
- Valja se pridržavati proizvođačkih uputa za sigurnost, rad i održavanje te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.
- Valja se pridržavati važećih propisa o zaštiti na radu i ostalih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Pila je konstruirana samo za postavljanje u zatvorenim prostorima.
- Izradci manji od štitnika lista pile mogu uzrokovati ozljede šaka i prstiju. Rabite odgovarajuća pomagala!
- Izbjegavajte zgrčene položaje šake tijekom vođenja izratka i položaje u kojima bi šaka zbog iskliznuća dospjela izravno u list pile.
- Umetnite list pile uvijek tako da su zupci usmjereni nadolje prema stolu za rezanje.
- Uvijek namjestite ispravnu napetost lista kako biste spriječili pucanje listova pile.
- Budite posebno oprezni pri rezanju materijala s nepravilnim reznim profilima.
- Pri povlačenju izratka zupci se mogu uglaviti u rezni procjep, naročito ako piljevina blokira procjep. U tom slučaju isključite pilu, izvucite električni utikač, otvorite rezni procjep klinom, a zatim izvucite izradak.
- Nikad ne napuštajte radno mjesto ako prethodno niste isključili pilu. Pričekajte da se pila zaustavi.
- Ne sastavljajte, ne lijepite i ne montirajte dijelove na radnom stolu dok pila radi.
- Uključite pilu tek nakon što s radnog stola uklonite ostatke materijala i alate. Na radnom stolu ostavite samo izradak koji valja obraditi i eventualna radna pomagala (klinove).
- Uvijek nosite zaštitne naočale.
- Držite prste na sigurnoj udaljenosti od lista pile.
- Vodite izradak sigurno i čvrsto te ga nikad ne puštajte.
- Nikad ne napuštajte radno mjesto ako prethodno niste isključili pilu.
- Ne dopustite da vas vaše povjerenje u pilu navede na neoprez. Neoprez može već unutar djelića sekunde uzrokovati teške ozljede.

Spremite sigurnosne napomene na sigurno mjesto.

6. Tehnički podatci

Mrežni napon	220-240 V~/50 Hz
Primljena snaga	80 W (S1*) 120 W (S6 30 %**)
Broj hodova	500-1700 min ⁻¹
Uzlazno kretanje	12 mm
Postolje	630 x 295 mm
Zakretni stol	0° do 45° nalijevo
Dimenzije stola	415 x 255 mm
Duljina lista pile cca	134 mm
Istak	406 mm
Visina rezanja maks. pri 0°	50 mm
Visina rezanja maks. pri 45°	22 mm
Masa	12,0 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

*Način rada S1:

Trajni rad pri konstantnom opterećenju

**Način rada S6 30 %:

Neprekidni rad s povremenim opterećenjem (vrijeme rada 10 min). Kako se motor ne bi nedopušteno zagrijao, motor smije raditi 30 % vremena rada s navedenom nazivnom snagom, a zatim mora 70 % vremena rada raditi bez opterećenja.

Vrijednosti emisije buke

Buka

Vrijednosti buke utvrđene su u skladu s normom EN 61029.

Nosite štitićnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	66,9 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{WA}	79,9 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Vrijednost emisije vibracija

- Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je normiranim postupkom ispitivanja i može se uporabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.
- Navedena vrijednost emisije vibracija može se uporabiti i za prvu procjenu (oscilacijskog) opterećenja.
- Vrijednost emisije vibracija tijekom stvarne uporabe može se razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata.

Upozorenje:

- Potrebno je definirati sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni opterećenosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Navedene vrijednosti su vrijednosti emisije i ne moraju stoga predstavljati i sigurne vrijednosti na radnom mjestu. Iako postoji korelacija između razina emisije i imisije, na temelju toga ne može se pouzdano zaključiti jesu li dodatne mjere opreza potrebne ili nisu.

Čimbenici koji mogu utjecati na postojeću razinu imisije na radnom mjestu obuhvaćaju trajanje djelovanja, specifičnost radnog prostora, druge izvore zvuka itd., na primjer broj strojeva i druge obližnje postupke.

Pouzdana vrijednosti na radnom mjestu mogu se isto tako razlikovati od jedne države do druge. No ta informacija mora korisniku omogućiti bolju procjenu ugroženosti i rizika.

Ograničite buku na minimum!

- Rabite samo ispravne uređaje.
- Redovito održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi zatražite provjeru uređaja.
- Isključite uređaj kada nije u uporabi.

Prkladni listovi pile

Moguće je rabiti sve uobičajene listove pile minimalne duljine 127 mm, sa zatikom i bez njega.

7. Prije stavljanja u pogon

7.1 Raspakiravanje

- Otvorite ambalažu i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite ima li na uređaju i dijelovima pribora šteta kod transporta.”
- Sačuvajte ambalažu po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

⚠ UPOZORENJE

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od guštanja i gušenja!

7.2 Opće napomene

- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave.
- List pile mora se moći slobodno kretati.
- Na obrađenom drvu pazite na strana tijela kao što su čavli ili vijci.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile ispravno montiran i jesu li pokretni dijelovi lako pokretljivi.
- Prije priključivanja stroja provjerite podudaraju li se podaci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.
- Priključite stroj samo u propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom koja je zaštićena s najmanje 10 A.

7.3 Montiranje ubodne pile na radni stol

Za montažu vam je potrebno:

- Vijak sa šesterostranom glavom M8 (4x)
- Šesterostrana matica M8 (4x)
- Podložna pločica Ø 8,4 mm (8x) (nije sadržano u opsegu isporuke)

Duljina korištenih vijaka razlikuje se ovisno o debljini stolne ploče.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda! Prije svih montažnih radova na ubodnoj pili izvucite mrežni utikač.

1. Montirajte ubodnu pilu na radni stol od masivnog drva. Time će se spriječiti veliko stvaranje buke zbog vibracija.

2. Označite provrte (vidi sl. 5.2).
3. Izbušite 4 rupe (promjera 8 mm) u radnom stolu.
4. Spojite vijcima ubodnu pilu s radnim stolom s pomoću vijka sa šesterostranom glavom (E) kroz montažne točke (sl. 3, poz. 19) sljedećim redoslijedom (sl. 5.1):
D Šesterostrana matica
C Podložna pločica
A Ubodna pila
B Radni stol
C Podložna pločica
E Vijak sa šesterostranom glavom
5. Pritegnite šesterostrane matice (D).

8. Montaža

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda! Prije svih montažnih radova na ubodnoj pili izvucite mrežni utikač.

8.1 Montiranje štitnika lista pile (5) i pritiskača (23) (sl. 6, 7)

NAPOMENA:

Prije montiranja pritiskača (23) potrebno je demontirati tvornički montiran list pile (21) (vidi 8.2).

1. Izvadite list pile (21) kao što je opisano pod 8.2.
2. Skinite pritiskač (23) sa štitnika lista pile (5): Potpuno otpustite vijak (24) s pomoću križnog odvijača (nije sadržan u opsegu isporuke) (vidi sl. 6).
3. Uvucite držač (4) u otvor (vidi sl. 7).
4. Fiksirajte držač (4) s pomoću nazubljenog vijka (3).
5. Montirajte pritiskač (23) na štitnik lista pile (5). Nataknite vijak (24) na držač (4). Pritegnite vijak (24) s pomoću križnog odvijača (nije sadržan u opsegu isporuke).
6. Ponovno umetnite list pile (21) kao što je opisano pod 8.2.
7. Pobrinite se za to da pritiskač (23) ne dodiruje list pile (21).

8.1.1 Namještanje pritiskača

NAPOMENA:

Pritiskač (23) potrebno je uvijek prilagoditi prema visini izratka. Izradak pritom ne bi trebalo stezati, nego bi trebao ostati slobodno pokretan. Pritiskač (23) služi kao osiguranje da izradak ne može puknuti prema gore i pritom uništiti list pile (21).

1. Radi namještanja pritiskača (23) otpustite nazubljeni vijak (3).
2. Namjestite pritiskač (23) prema visini izratka.
3. Ponovno pritegnite nazubljeni vijak (3).

8.2 Montiranje/zamjena lista pile (sl. 1, 7-11)

⚠ UPOZORENJE

Kako bi se izbjegle ozljede zbog nenamjernog pokretanja: Prije demontiranja ili zamjene lista pile uvijek pritisnite tipku "0" i izvucite mrežni utikač iz utičnice.

8.2.1 Demontiranje/umetanje stolnog umetka

1. Otpustite nazubljeni vijak (3).
2. Postavite štitnik lista pile (5) potpuno prema gore.
3. Primite ispod stola za piljenje (6) i pritisnite stolni umetak (25) prema gore.
4. Sada je moguće demontirati stolni umetak (25).

Prilikom umetanja stolnog umetka (25) vodite računa o položaju reznog procjepa. Stolni umetak (25) potrebno je umetnuti kao na sl. 8. Inače se stroj kod kosih rezanja može oštetiti.

8.2.2 Demontiranje lista pile bez zatika (opcionalno)

1. Radi demontiranja lista pile (21) skinite stolni umetak (25) prema gore. (vidi 8.2.1)
2. Najprije otpustite zategnutost tako da zateznu polugu (11) preklopite prema gore. Okretanjem stezne poluge (11) nalijevo moguće je po potrebi dodatno smanjiti zategnutost.
3. Pritisnite granu (12) lagano prema dolje (vidi sl. 9).
4. Zatim otpustite gornji stezni vijak lista pile (27).
5. Sada čvrsto držite list pile jer će inače pasti u unutrašnjost uređaja.
6. Otpustite donji stezni vijak lista pile (28) imbus ključem (22).
7. Izvadite list pile prema gore.

8.2.3 Montiranje lista pile bez zatika (opcionalno)

Zupci lista pile moraju uvijek biti usmjereni nadolje.

1. Najprije fiksirajte list pile (21) u donji držač lista pile (29). Radi fiksiranja lista pile (21) pritegnite donji pritezni vijak lista pile (28) s pomoću imbus ključa (22).
2. Pritisnite granu (12) lagano prema dolje. Fiksirajte drugi kraj lista pile (21) u gornji držač lista pile (26) (vidi sl. 9).
3. Fiksirajte list pile (21) gornjim priteznim vijkom lista pile (27) (vidi sl. 10).
4. Zategnite list pile (21) zateznom polugom (11) tako da ga ponovno pritisnete. Provjerite zategnutost lista pile (21). Ako je napetost premala, možete je povećati okretanjem nadesno. Pritom prethodno ponovno opustite zateznu polugu (11).
5. Umetnite natrag stolni umetak (25). (vidi 8.2.1)

8.2.4 Vađenje lista pile sa zaticima

1. Radi demontiranja lista pile (21) skinite stolni umetak (25) prema gore. (vidi 8.2.1)
2. Najprije otpustite zategnutost tako da zateznu polugu (11) preklopite prema gore. Po potrebi dodatno smanjite zategnutost okretanjem nalijevo.
3. Čvrsto držite list pile i pritisnite granu (12) lagano prema dolje (vidi sl. 9).
4. Izvucite list pile iz gornjeg i donjeg držača lista pile (26/29).

8.2.5 Umetanje lista pile sa zaticima

Zupci lista pile moraju uvijek biti usmjereni nadolje.

1. Uvucite jedan kraj lista pile (21) kroz provrt u stolu. Uvucite zatike lista pile (21) u odgovarajuće izreze na gornjem i donjem držaču lista pile (26/29).
2. Najprije umetnite list pile (21) u donji držač lista pile (29).
3. Pritisnite granu (12) lagano prema dolje (vidi sl. 9). Umetnite list pile (21) u gornji držač lista pile (26).
4. Provjerite položaj zatika lista pile u držačima lista pile (26/29).
5. Zategnite list pile (21) zateznom polugom (11) tako da ga ponovno pritisnete. Provjerite zategnutost lista pile (21). Ako je napetost premala, možete je povećati okretanjem nadesno. Pritom prethodno ponovno opustite zateznu polugu (11).
6. Umetnite natrag stolni umetak (25). (vidi 8.2.1)

NAPOMENA

Na lijevoj strani nalazi se kutija za čuvanje (9) u koju možete spremiti rezervne listove pile i imbus ključ.

8.3 Provjeravanje zategnutosti lista pile

⚠ UPOZORENJE

Provjeravajte zategnutost lista redovito i nakon umetanja lista pile.

Zategnite list pile nakon njegove montaže tako da pritisnete zateznu polugu (11).

Ako je zategnutost lista premala ili prevelika, učinite sljedeće:

- Preklopite zateznu polugu (11) prema gore.
- Okrenite zateznu polugu (11) nadesno kako biste povećali, a nalijevo kako biste smanjili zategnutost.
- Pritisnite zateznu polugu (11) ponovno prema dolje kako biste fiksirali to namještanje.

Ako je ispravno zategnut, list pile trebao bi proizvoditi visok ton kada se "trzne", kao na struni.

8.4 Fino namještanje kutne ljestvice (sl. 12; 12.1)

POZOR

Prije rada s uređajem provjerite namještenost ljestvice s kutom.

1. Otpustite sigurnosnu maticu vijka za namještanje (35) s pomoću čeljusnog ključa veličine 8 (nije sadržan u opsegu isporuke).
2. Za namještanje stola za piljenje uporabite kutnik od 90° (30) (nije sadržan u opsegu isporuke). Pritisnite ga na stol za piljenje i na list pile (sl. 12).
3. Otpustite nazubljenu maticu (14). Pomičite vijak za namještanje (35) dok kut između lista pile (21) i stola za piljenje (6) ne iznosi 90°.
4. Ponovno pritegnite nazubljenu maticu (14) i sigurnosnu maticu vijka za namještanje (35).
5. Otpustite vijak (31) i okrenite kazaljku (32) do oznake 0°.
6. Obavite pokusni rez. Provjerite kut na izratku s pomoću kutomjera. Po potrebi dodatno kalibrirajte kazaljku (32).

8.5 Montiranje naprave za ispuhivanje (sl. 8)

1. Pobrinite se za to da je štitnik lista pile (5) sklopljen.
2. Uvrnite napravu za ispuhivanje (1) nadesno na držač (2), kao što je prikazano na sl. 8.

8.6 Usisavanje strugotina (sl. 13)

POZOR:

Rabite proizvod samo s prikladnim sustavom za usisavanje strugotina. Ne rabite kućanski usisivač prašine.

Priključite prikladan sustav za usisavanje strugotina (nije sadržan u opsegu isporuke) na usisni priključak (15) (vidi sl. 13, primjer).

POZOR:

Redovito provjeravajte i čistite usisne kanale.

9. Rukovanje

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

9.1 Opće napomene

- Pila ne reže drvo automatski. Korisnik omogućava rezanje vođenjem drva kroz aktivirani list pile.
- Zupci režu drvo samo pri hodu prema dolje.

- Drvo valja polako voditi kroz list pile jer su zupci lista pile vrlo mali.
- Svim osobama koje namjeravaju rukovati pilom potrebno je izvjesno razdoblje učenja. Tijekom tog razdoblja neki će listovi sigurno puknuti.
- Pri rezanju debelih drvenih predmeta naročito valja voditi računa o tome da se list pile ne savine ili zakrene.
- Opreznim načinom rada povećat će se radni vijek lista pile.

9.2 Fini osigurač (7)

Fini osigurač (7) je tvornički umetnut i nije ga potrebno montirati. U slučaju kvara finog osigurača (7) postupite kao što je opisano u točki 12.2.4.

9.3 Sklopka za uključivanje/isključivanje (16)

- **Uključivanje:** Pritisnite tipku "1".
- **Isključivanje:** Pritisnite tipku "0".

POZOR

Stroj ima sigurnosnu sklopku za zaštitu od ponovnog uključivanja nakon prekida napajanja.

Ako je ubodna pila uključena i prekine se električno napajanje u mreži, ubodna pila ostat će isključena čak i kad se električno napajanje ponovno uspostavi. Radi uključivanja ponovno pritisnite tipku "1".

9.4 Rad radne svjetiljke (sl. 4)

Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (20) kako biste uključili i isključili radno svjetlo (19).

9.5 Regulator broja hodova (sl. 2)

Regulatorom broja hodova (17) možete namjestiti broj hodova ovisno o materijalu koji valja izrezati. Za meki materijal preporučujemo velik broj, a za tvrdi malen broj hodova. Ako regulator broja hodova (17) okrenete nadesno, povećavate broj hodova. Okretanjem nalijevo smanjujete broj hodova.

9.6 Obavljanje unutarnjih rezanja

Ovom ubodnom pilom moguća su unutarnja rezanja u izradcima, a da se ne ošteti vanjska strana ili obod izratka.

1. Demontirajte list pile (21) kao što je opisano pod 8.2.
2. Izbušite rupu u izradak.
3. Položite izradak s povrtom iznad otvora stolnog umetka (25) na stolu za piljenje (6).
4. Montirajte list pile (21) (kao što je opisano u 8.2) kroz povrt u izratku i namjestite zategnutost lista.

5. Nakon završetka unutarnjih rezanja izvadite list pile (21) iz držača lista (kao što je opisano pod 8.2).
6. Skinite izradak sa stola.

9.7 Obavljanje kosih rezanja (sl. 14)

⚠ UPOZORENJE

Budite vrlo oprezni pri obavljanju kosih rezanja. Naginjanjem stola za rezanje omogućit će se klizanje. Postoji opasnost od ozljeda.

1. Radi obavljanja kosih rezova primjereno prilagodite udaljenost štitnika lista pile (5) montiranog na pritiskaču (23) od radnog stola.
2. Zakrenite stol tako da otpustite nazubljenu maticu (14) i nagnete stol za piljenje (6) u željeni položaj.
3. Pritegnite nazubljenu maticu (14).

10. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN.

Postojeći električni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim kabelima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Pritisnuta mjesta, ako se kabeli provode kroz procjepe u prozorima ili vratima
- Pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja električnog kabela
- Posjekotine zbog gaženja električnog kabela
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni kabeli ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte jesu li električni kabeli oštećeni. Prilikom provjere pobrinite se za to da kabel nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN.

Rabite samo priključne vodove s oznakom H 05 VV-F. Na električnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Izmjenični motor

Mrežni napon mora iznositi 220-240 V~.

Produžni kabeli moraju imati duljinu do 25 m i poprečni presjek od 1,5 mm².

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo elektrotehnički stručnjak.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja

Način priključivanja Y

Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

11. Transport

- Transportirajte električni alat tako da ga podignete na za to predviđenim izrezima na postolju i pokrovu motora.
- Zaštitne naprave nikad ne rabite za rukovanje ili transportiranje.
- Tijekom transporta pobrinite se za to da je slobodni dio lista pile pokriven, na primjer zaštitnom napravom.

12. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

⚠ UPOZORENJE

Uvijek isključite pilu i izvucite mrežni utikač prije svih radova održavanja i popravljanja.

12.1 Čišćenje

Zaštitne naprave, ventilacijske otvore i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Preporučujemo da uređaj očistite neposredno nakon svake uporabe.

12.1.1 Vanjsko čišćenje

- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom.
- Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala. Ona bi mogla nagristi plastične dijelove uređaja.
- Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.

12.1.2 Unutarnje čišćenje (sl. 15)

1. Otvorite kutiju za čuvanje (9).
2. Izvadite vijak (34).
3. Otpustite vijak (33).
4. Skinite pokrov (8).
5. Ispuštite unutrašnjost uređaja stlačenim zrakom pri niskom tlaku.
6. Ponovno postavite pokrov (8).
7. Fiksirajte vijak (33).
8. Ponovno umetnite vijak (34) i pritegnite ga.
9. Zatvorite kutiju za čuvanje (9).

12.2 Održavanje

12.2.1 Ležajevi (sl. 1/poz. 10)

Podmažite ležajna mjesta (10) obrtnih kotura najkasnije nakon cca 25-30 radnih sati visokokvalitetnom mašću za strojeve.

12.2.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da provjeri ugljene četkice.

POZOR

Ugljene četkice smije zamijeniti samo ovlašteni električar.

12.2.3 Mrežni kabel

Ako je električni kabel popucao, rasječen ili na neki drugi način oštećen, valja ga odmah zamijeniti.

12.2.4 Zamjena finog osigurača (sl. 16)

U slučaju neispravnosti finog osigurača (7) njega valja zamijeniti finim osiguračem istog tipa 5 A/250 V (ø 5 x 20 mm).

⚠ UPOZORENJE

Ne premošćujte fini osigurač (7)! Ne rabite osigurače drugog tipa! To može uzrokovati oštećenja uređaja.

12.3 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvođača sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Ugljene četkice, list pile, stolni umeetak

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

12.4 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova (preko telefonske linije servisne službe) potrebno je navesti sljedeće informacije:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja (naveden je na pakiranju i u priručniku)

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

13. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Čuvajte električni alat u originalnom pakiranju.

14. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)

- Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
 - Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

15. Otklanjanje neispravnosti

⚠ UPOZORENJE

Uvijek isključite pilu i izvucite mrežni utikač prije svih radova održavanja i popravljanja.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
List pile bez zatika otpušta se nakon isključivanja motora	Pritezni vijak lista pile (27/28) je preslabo pritegnut	Čvrsto pritegnite pritezni vijak lista pile (27/28)
Motor se ne pokreće	Kvar mrežnog osigurača	Provjerite mrežni osigurač
	Produžni kabel je neispravan	Zamijenite produžni kabel
	Fini osigurač je neispravan	Provjerite fini osigurač i po potrebi ga zamijenite finim osiguračem istog tipa.
	Priključci na motoru ili sklopki nisu ispravni	Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da obavi provjeru
	Motor ili sklopka su neispravni	Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da obavi provjeru
Listovi pile pucaju	Napetost je pogrešno namještena	Namjestite ispravnu napetost
	Opterećenje je preveliko	Vodite izradak sporije
	Pogrešna vrsta lista pile	Uporabite ispravne listove pile
	Izradak se ne vodi ravno	Izbjegavajte bočno pritiskanje
List pile se njiše, nije centriran ravno.	Držači nisu poravnani	Otvorite vijke kojima su učvršćeni držači. Postavite držače u okomit položaj, a zatim zategnite vijke.

Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	<p>Opozorilo! Za zmanjšanje tveganja telesnih poškodb preberite navodila za uporabo!</p>
	<p>Nosite zaščitna očala. Med delom nastajajo iskre ali drobci, trske in prah, ki jih izvrže iz naprave, ki lahko povzročijo izgubo vida.</p>
	<p>Nosite zaščito za sluh. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.</p>
	<p>Nosite masko za zaščito pred prahom. Pri delu z lesom in drugimi materiali lahko nastane zdravju škodljiv prah. Materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljeno obdelovati!</p>
	<p>Pozor! Nevarnost poškodb! Ne posegajte v delujoč žagin list!</p>
	<p>Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.</p>
	<p>Izdelek ustreza veljavnim srbskim direktivam.</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki zadevajo vašo varnost, označili s tem znakom.</p>

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	109
2.	Opis naprave (sl. 1-16).....	109
3.	Obseg dostave.....	109
4.	Namenska uporaba	110
5.	Varnostni napotki	110
6.	Tehnični podatki.....	113
7.	Pred zagonom	114
8.	Sestava	114
9.	Uporaba	116
10.	Električni priključek.....	117
11.	Prevoz	117
12.	Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov.....	118
13.	Skladiščenje.....	118
14.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	118
15.	Pomoč pri motnjah.....	119
16.	Izjava o skladnosti	122

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo,
- popravih, ki jih izvedejo tretji, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (sl. 1-16)

1. Priprava za izpihovanje
2. Držalo (odsesovalna naprava)
3. Narebričen vijak
4. Ročaj (zaščita žaginega lista)
5. Zaščita žaginega lista
6. Miza žage
7. Mikrovarovalka
8. Pokrov levo
9. Škatla za shranjevanje
10. Ležajna mesta
11. Vpenjalni vzvod
12. Nosilec
13. Merilna skala
14. matica z narebrenim robom
15. Priključek za odsesavanje
16. Stikalo za vklop/izklop
17. Regulator števila gibov
18. Montažne točke (gumijaste noge so predhodno nameščene)
19. Delovna luč
20. Stikalo za vklop / izklop delovne luči
21. Žagin list
22. Inbus ključ 3 mm
23. Vpenjalno držalo
24. Vijak (vpenjalno držalo)
25. Mizni vstavek
26. Vpenjalo žaginega lista zgoraj
27. Zgornji privojni vijak žaginega lista
28. Spodnji privojni vijak žaginega lista
29. Vpenjalo žaginega lista spodaj
30. Kotnik (ni v obsegu dostave)
31. Vijak (kazalec merilne skale)
32. Kazalec
33. Vijak (pokrov levo - spredaj)
34. Vijak (pokrov levo - zadaj)
35. Nastavitveni vijak z varovalno matico

3. Obseg dostave

- Dekupirna žaga
- Zaščita žaginega lista z vpenjalnim držalom (23)
- Odsesovalna naprava (1)
- Žagin list (21) za les in umetne mase (2 x) (1 x predhodno nameščen)
- Inbus ključ 3 mm (22)

- Prevod originalnih navodil za uporabo

4. Namenska uporaba

Decupirna žaga je namenjena za rezanje oglatega lesa in drugih materialov kot npr. pleksi-steklo, GFK, pena, guma, usnje in pluta. Žage ne uporabljajte za žaganje okroglega materiala. Okrogel material se zlahka zatakne.

Nevarnost poškodb! Žaga lahko izvrže dele!

Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu z njenim predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

- Uporabljati je dovoljeno samo za stroj primerne žagine liste.
- Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.
- Osebe, ki napravo upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni z vsebino teh navodil in morebitnimi nevarnostmi.
- Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.
- Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.
- Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko pride do naslednjih nevarnosti:

- Poškodbe pljuč, če ne nosite primerne maske za zaščito pred prahom.
- Poškodbe sluha, če ne nosite primerne zaščitne sluha.
- Nevarnost nesreč zaradi stika roke z nepokritim območjem rezanja orodja.
- Nevarnost telesnih poškodb pri menjavi orodja (nevarnost ureza).

- Zmečkanine prstov.
- Nevarnost zaradi povratnega udarca.
- Prevrnitev obdelovanca zaradi nezadostne naležne površine obdelovanca.
- Dotik rezalnega orodja.
- Izmet delov vej in delov obdelovanca.

5. Varnostni napotki

5.1 Splošni varnostni napotki za električne naprave

△ OPOZORILO

Pri uporabi električnih orodij je treba zaradi zaščite pred električnim udarom, nevarnostjo poškodb in požara upoštevati sledeče temeljne varnostne ukrepe.

Pred uporabo električnega orodja preberite vse varnostne napotke in jih varno shranite

1. Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilagajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.

- e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje. Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.
- ### 3. Varnost oseb
- a) Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Preprečite nenameren zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijaki ključ. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti. Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi. Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.
- ### 4. Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim
- a) Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo. Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje. S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Nerabljena električna orodja hranite izven doseg a otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti. Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

⚠ OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

5.2 Posebni varnostni napotki

- V nujnem primeru morate neposredno izklopiti stroj in izvleči njegov električni vtič.
- Upoštevajte vsa navodila pred in med delom z žago.
- Žage ne uporabljajte za žaganje drv.
- Stroj je opremljen z varnostnim stikalom proti ponovnemu vklopu po izpadu napetosti.
- Če je potreben kabelski podaljšek, se prepričajte, da je njegov presek zadosten za porabo toka žage. Najmanjši skupni presek 1,5 mm².
- Kabelski boben uporabljajte samo, ko je odvit.
- Oseb, ki delajo na stroju, ni dovoljeno motiti.
- Žaginih listov po izklopu pogona nikoli ne poskušajte upočasniti s pritiskanjem na stran.
- Vgrajujte samo dobro naostrene žagine liste brez razpok in deformacij.
- Poškodovane žagine liste je treba nemudoma zamenjati.
- Ne uporabljajte žaginih listov, ki ne ustrezajo karakteristikam v teh navodilih za uporabo.
- Prepričajte se, da vse naprave, ki prekrivajo žagin list, brezhibno delujejo.
- Varnostne priprave na stroju ne smejo biti odstranjene in neuporabne.
- Poškodovane ali pomanjkljive zaščitne naprave morate takoj zamenjati.
- Ne žagajte obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih lahko varno držali v roki.
- Stroja ne obremenjujte do te mere, da bi se zaustavil.
- Obdelovanec vedno trdno pritiskajte ob delovno ploščo.
- Drobcev, ostružkov ali zataknjenih delčkov lesa ne odstranjujte, medtem ko žagin list deluje.
- Ko odpravljate motnje na blokiranem vstavitvenem orodju, izklopite stroj. Izvlecite omrežni vtič.

Odstranite blokado. Pozor! Nevarnost poškodbe zaradi žaginega lista! Nosite zaščitne rokavice. Izvedite poskusen rez brez obdelovanca. Pazite, da ne prihaja do nenavadnih zvokov ali tresljajev. Če pride do tega, izklopite napravo in se obrnite na proizvajalca.

- Predelave ter nastavljanje, meritve in čiščenje opravljajte le, ko je motor izklopljen. Izvlecite omrežni vtič.
- Pred vklopom preverite, če ste odstranili ključne in nastavljajna orodja.
- Ko zapustite delovno mesto, izklopite motor in izvlecite omrežni vtič.
- Električne inštalacije, popravila in vzdrževalna dela smejo opravljati samo strokovnjaki.
- Vse zaščitne in varnostne priprave je treba po zaključenih popravilih in vzdrževalnih delih takoj ponovno namestiti.
- Upoštevati morate proizvajalčeve napotke glede varnosti, dela in vzdrževanja ter dimenzije, navedene v tehničnih podatkih.
- Upoštevajte zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala splošno priznana varnostno tehnična pravila.
- Žaga je namenjena le za postavitev v notranjih prostorih.
- Obdelovanci, ki so manjši od zaščite žaginega lista, lahko povzročijo poškodbe dlani in prstov. Uporabljajte primerne pripomočke!
- Izogibajte se pokrčenim položajem dlani pri vodenju obdelovanca in položajem, pri katerih bi ob zdrsu roka zašla neposredno v žagin list.
- Žagin list vstavite vedno tako, da zobci kažejo navzdol proti mizi žage.
- Vedno nastavite pravilno napetost lista, da ne pride do trganja žaginih listov.
- Zlasti bodite pozorni pri žaganju materiala z nepravilnim profilom reza.
- Pri vlečenju obdelovanca nazaj se lahko zobci žage zataknejo v režo, posebej če ostružki blokirajo režo. V takem primeru izklopite žago, izvlecite omrežni vtič, z zagozdo odprite režo in odmaknite obdelovanec.
- Nikoli ne zapustite delovnega mesta, ne da bi prej izklopili žago. Počakajte, da se žaga ustavi.
- Ne sestavljajte, lepите ali gradite delov na delovni mizi, medtem ko žaga deluje.
- Žago vklopite šele, ko je delovna miza očiščena ostankov materiala in orodja. Na delovni mizi naj ostane le obdelovanec in nekaj pripomočkov za delo (zagozd).
- Vedno nosite zaščitna očala.
- Prste imejte na varni razdalji od žaginega lista.

- Obdelovanec vodite varno in trdno in ga ne popustite v nobenem trenutku.
- Nikoli ne zapustite delovnega mesta, ne da bi prej izklopili žago.
- Ne dovolite, da bi vas poznavanje dela z žago vodilo v nepozornost. Nepozornost lahko že v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

Varnostne napotke skrbno shranite.

6. Tehnični podatki

Omrežna napetost	220–240 V~ / 50 Hz
Poraba moči	80 Watt (S1*) 120 Watt (S6 30 %**)
Število hodov	500-1700 min ⁻¹
Premik hoda	12 mm
Namestitvena površina	630 x 295 mm
Vrtljiva miza	0° do 45° v levo
Velikost mize	415 x 255 mm
Dolžina žaginega lista pribl.	134 mm
Razkladanje	406 mm
Najv. višina reza pri 0°	50 mm
Najv. višina reza pri 45°	22 mm
Teža	12,0 kg

Tehnične spremembe so pridržane!

*Način delovanja S1:

Neprekinjeno delovanje pri konstantni obremenitvi

**Način delovanja S6 30 %:

Neprekinjeno delovanje s prekinjevano obremenitvijo (trajanje: 10 min). Če ne želite motorja na nedopusten način segreti, sme 30% trajanja delovanja motorja potekati z navedeno nazivno zmogljivostjo, nato pa mora biti 70% trajanja izvedenih brez obremenitve.

Vrednosti emisij hrupa

Hrup

Vrednosti hrupa so bile ugotovljene skladno s standardom EN 61029.

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

Raven hrupa L_{pA}	66,9 dB
Nezanesljivost K_{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{WA}	79,9 dB
Negotovost K_{WA}	3 dB

Vrednost emisij vibracij

- Navedena vrednost emisij vibracij je bila izmerjena po standardiziranem postopku preverjanja in jo lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim;
- Navedeno vrednost emisij vibracij lahko uporabite tudi za prvo oceno obremenitve.
- Vrednost emisij vibracij se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja;

Opozorilo:

- Vzpostaviti je treba varnostne ukrepe za zaščito upravljalca na podlagi ocene obremenitve nihanja med dejanskimi pogoji uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čas izklopa električnega orodja in tiste, ko je vklopljen, vendar teče brez obremenitve).

Podane vrednosti so vrednosti izpustov in s tem ne predstavljajo nujno varnih vrednosti na delovnem mestu. Čeprav obstaja korelacija med nivoji emisij in imisij, iz tega ni mogoče zanesljivo ugotoviti, če so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne.

Faktorji, ki lahko vplivajo na nivo imisij na delovnem mestu, vključujejo trajanje vplivov, posebnost delovnega prostora, druge vire hrupa itd., npr. število strojev in sosednjih delovnih potekov.

Zanesljive delovne vrednosti se lahko prav tako spreminjajo od države do države. Vendar lahko ta informacija uporabniku omogoči, da bolje preceni ogroženost in tveganje.

Hrupnost omejite na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Svoj način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenite naprave.
- Po potrebi predajte napravo v pregled.
- Izklopite napravo, ko je ne uporabljate.

Primerni žagini listi

Uporabljajte lahko vse običajne žagine liste z vsaj 127 mm minimalne dolžine z in brez zatiča.

7. Pred zagonom

7.1 Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

⚠ OPOZORILO

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

7.2 Splošni napotki

- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.
- Žagin list se mora prosto premikati.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žebliji ali vijaki itd.
- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran in da se gibljivi deli prosto premikajo.
- Pred priključitvijo stroja se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.
- Stroj priključite samo na ustrezno nameščeno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je zavarovana vsaj s 10-ampersko varovalko.

7.3 Montaža drsne žage na delovni pult

Za montažo potrebujete:

- Šesterorobi vijak M8 (4 x)
 - Šesteroroba matica M8 (4 x)
 - Podložka Ø 8,4 mm (8 x)
- (ni vključen v obseg dostave)

Dolžina vijakov, ki jih uporabite se spreminja glede na debelino mizne plošče.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb! Pred kakršnimi koli montažnimi deli na dekupirni žagi izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

1. Montirajte dekupirno žago na masivno leseno delovno mizo. Tako lahko preprečite močnejši hrup zaradi vibracij.
2. Označite izvrtine (glejte sliko 5.2).

3. V delovno mizo izvrtajte 4 luknje (premera 8 mm).
4. Dekupirno žago privijte na delovno mizo s šesterorobim vijakom (E) skozi montažne točke (slika 3, pol. 19) v naslednjem vrstnem redu (slika 5.1):
 - D Šesteroroba matica
 - C Podložka
 - A Drсна žaga
 - B Delovna miza
 - C Podložka
 - E Šesterorobi vijak
5. Trdno privijte šesterorobo matico (D).

8. Sestava

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb! Pred kakršnimi koli montažnimi deli na dekupirni žagi izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

8.1 Montaža zaščite žaginega lista (5) in vpenjalnega držala (23) (slika 6, 7)

NAPOTEK:

Pred montažo zadrževalnika (23) morate odstraniti tovarniško nameščen žagin list (21) (glejte 8.2).

1. Žagin list (21) odstranite, kot je opisano v poglavju 8.2.
2. Vpenjalno držalo (23) odstranite z zaščite žaginega lista (5): Z izvijačem s križno glavo (ni del obsega dostave) povsem odvijte vijak (24) (glejte sliko 6).
3. Držalo (4) vstavite v odprtino (glejte sliko 7).
4. Držalo (4) fiksirate z narebričenim vijakom (3).
5. Vpenjalno držalo (23) montirajte na zaščito žaginega lista (5). Vijak (24) vstavite v držalo (4). Z izvijačem s križno glavo (ni del obsega dostave) zategnite vijak (24).
6. Žagin list (21) ponovno vstavite, kot je opisano v poglavju 8.2.
7. Pazite, da se vpenjalno držalo (23) ne dotika žaginega lista (21).

8.1.1 Nastavitev vpenjalnega držala

NAPOTEK:

Vpenjalno držalo (23) morate prilagoditi višini obdelovanca. Vendar pa obdelovanec ne sme biti fiksno vpet, temveč mora ostati prosto premičen. Vpenjalno držalo (23) služi kot varovalo pred tem, da bi obdelovanec vrglo navzgor in pri tem uničilo žagin list (21).

1. Če želite nastaviti vpenjalno držalo (23), odvijte narebričeni vijak (3).
2. Vpenjalno držalo (23) nastavite glede na višino obdelovanca.
3. Ponovno zategnite narebričeni vijak (3).

8.2 Montaža / zamenjava žaginega lista (slika 1, 7-11)

⚠ OPOZORILO

Za preprečevanje poškodb zaradi nehotenega zagona: Preden odstranite ali zamenjate žagin list, vedno pritisnite tipko »0« in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

8.2.1 Odstranite / vstavite mizni vstavek

1. Odvijte narebričeni vijak (3).
2. Zaščito žaginega lista (5) postavite popolnoma navzgor.
3. Sezite pod mizo žage (6) in potisnite mizni vstavek (25) navzgor.
4. Sedaj lahko odstranite mizni vstavek (25).

Med nameščanjem miznega vstavka (25) upoštevajte položaj žagine reže. Mizni vstavek (25) mora biti nameščen, kot je prikazano na sliki 8. Sicer se lahko stroj pri izvajanju poševnih rezov poškoduje.

8.2.2 Odstranjevanje žaginega lista brez zatičev (opcijsko)

1. Za odstranjevanje žaginega lista (21) odstranite mizni vstavek (25) v smeri navzgor. (glejte 8.2.1)
2. Najprej popustite napetost, tako da vpenjalni vzvod (11) sklopite navzgor. Z vrtenjem vpenjalnega vzvoda (11) proti smeri urnega kazalca lahko napetost po potrebi dodatno zmanjšate.
3. Nosilec (12) potisnite rahlo navzdol (glejte sliko 9).
4. Odvijte zgornji privojni vijak žaginega lista (27).
5. Trdno primate žagin list, da ne pade v notranjost naprave.
6. Z inbus ključem (22) sprostite spodnje privojne vijake žaginega lista (28).
7. Žagin list povlecite navzgor, da ga odstranite.

8.2.3 Vstavljanje žaginega lista brez zatičev (opcijsko)

Zobci žaginega lista morajo biti obrnjeni navzdol.

1. Žagin list (21) pritrdite najprej v spodnje vpenjalo žaginega lista spodaj (29). Za pritrditev žaginega lista (21) spodnji privojni vijak žaginega lista (28) trdno privijte z inbus ključem (22).

2. Nosilec (12) potisnite rahlo navzdol. Drug konec žaginega lista (21) fiksirajte v zgornjem držalu žaginega lista (26) (glejte sliko 9).
3. Žagin list (21) pritrdite z zgornjim privojnim vijakom žaginega lista (27) (glejte sliko 10).
4. Žagin list (21) napnite z vpenjalnim vzvodom (11) tako da le-tega ponovno potisnete navzdol. Preverite napetost žaginega lista (21). Če je napetost premajhna, jo lahko z vrtenjem v smeri urnega kazalca povečate. Pred tem spet popustite vpenjalni vzvod (11).
5. Ponovno vstavite mizni vstavek (25). (glejte 8.2.1)

8.2.4 Odstranjevanje žaginega lista z zatiči

1. Za odstranjevanje žaginega lista (21) odstranite mizni vstavek (25) v smeri navzgor. (glejte 8.2.1)
2. Najprej popustite napetost, tako da vpenjalni vzvod (11) sklopite navzgor. Z vrtenjem v nasprotni smeri urnega kazalca po potrebi še zmanjšajte napetost.
3. Trdno primate žagin list in rahlo potisnite nosilec (12) navzdol (glejte sliko 9).
4. Žagin list povlecite iz zgornjega in spodnjega vpenjala žaginega lista (26/29).

8.2.5 Vstavljanje žaginega lista z zatiči

Zobci žaginega lista morajo biti obrnjeni navzdol.

1. En konec žaginega lista (21) potisnite vstavite skozi izvrtino v mizi. Zatiče žaginega lista (21) vstavite v ustrezne odprtine v zgornjem in spodnjem držalu žaginega lista (26/29).
2. Žagin list (21) vstavite najprej v spodnje vpenjalo žaginega lista spodaj (29).
3. Nosilec (12) potisnite rahlo navzdol (glejte sliko 9). Vstavite žagin list (21) v vpenjalo žaginega lista zgoraj (26).
4. Preverite položaj zatičev žaginega lista v vpenjalih žaginega lista (26/29).
5. Žagin list (21) napnite z vpenjalnim vzvodom (11) tako da le-tega ponovno potisnete navzdol. Preverite napetost žaginega lista (21). Če je napetost premajhna, jo lahko z vrtenjem v smeri urnega kazalca povečate. Pred tem spet popustite vpenjalni vzvod (11).
6. Ponovno vstavite mizni vstavek (25). (glejte 8.2.1)

NAPOTEK

Na levi strani je škatla za shranjevanje (9), kjer lahko shranite nadomestne žagine liste in inbus ključ.

8.3 Preverjanje napetosti žaginega lista

⚠ OPOZORILO

Napetost lista preverjajte redno ter po zamenjavi žaginega lista.

Ko namestite žagin list, ga napnite, tako da vpenjalni vzvod (11) potisnete navzdol.

Če je list premalo ali preveč napet, naredite naslednje:

- Vpenjalni vzvod (11) sklopite navzgor.
- Vpenjalni vzvod (11) vrtite v smeri urnega kazalca, če želite povečati napetost, in v nasprotno smer urnega kazalca, če jo želite znižati.
- Vpenjalni vzvod (11) ponovno sklopite navzdol, da pritrдите nastavitvev.

Če je žagin list pravilno napet, mora dati od sebe svetel ton (kot pri struni), ko ga potegnete.

8.4 Natančna nastavitvev lestvice kota (slika 12; 12.1)

POZOR

Preden začnete znova delati z napravo, preverite nastavitvev lestvice kota.

1. Z viličastim ključem velikosti 8 (ni del obsega dostave) odvijte varovalno matico nastavitvenega vijaka (35).
2. Če želite nastaviti mizo žage, uporabite kotnik 90 ° (30) (ni vključeno v obseg dostave). Položite ga na mizo žage in ob žagin list (slika 12).
3. Odvijte matico z narebrenim robom (14). Nastavitveni vijak (35) premaknite toliko, da kot med žaginim listom (21) in mizo žage (6) znaša 90°.
4. Matico z narebrenim robom (14) in varovalno matico nastavitvenega vijaka (35) ponovno zategnite.
5. Odvijte vijak (31) in obrnite kazalec (32) na oznako 0°.
6. Izvedite poskusen rez. S kotnim merilnikom preverite kot na obdelovancu. Po potrebi dodatno nastavite kazalec (32).

8.5 Montaža odsesovalne naprave (slika 8)

1. Prepričajte se, da je ščitnik žaginega lista (5) sklopljen navzdol.
2. Pripravo za spihovanje (1) privijte v smeri urnega kazalca na držalo na držalo (2), kot je prikazano na sliki 8.

8.6 Odsesavanje ostružkov (slika 13)

POZOR:

Izdelek uporabljajte le s primerno napravo za odsesavanje ostružkov. Ne uporabljajte gospodinjskega sesalnika.

Priključite primerno napravo za odsesavanje (ni priložena) na priključek za odsesavanje (15) (glejte sliko 13, simbolična slika).

POZOR:

Redno preverjajte in čistite kanale za odsesavanje.

9. Uporaba

⚠ Pozor!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

9.1 Splošni napotki

- Žage ne lesa ne reže samodejno. Uporabnik omogoča rezanje z vodenjem lesa v premikajoči se žagin list.
- Zobci žage režejo les le pri gibanju navzdol.
- Les je treba voditi v žagin list počasi, ker so zobci žaginega lista zelo majhni.
- Vsaka oseba, ki želi delati z žago, potrebuje nekaj časa, da se priuči. Med tem časom se bo nekaj žaginih listov zagotovo polomilo.
- Pri rezanju debelejšega lesa še posebej upoštevajte, da se žagin list ne upogiba in zavrti.
- S previdnim načinom dela se podaljša življenjska doba žaginega lista.

9.2 Fina varovalka (7)

Fina varovalka (7) je tovarniško nastavljen in ga ni potrebno montirati. Pri okvari fine varovalke (7) postopajte, kot je opisano pod točko 12.2.4.

9.3 Stikalo za vklop/izklop (16)

- **Vklop:** Pritisnite tipko »I«.
- **Izklop:** Pritisnite tipko »0«.

POZOR

Stroj je opremljen z varnostnim stikalom proti ponovnemu vklopu po izpadu napetosti.

Če je dekupirna žaga vklopljena in dovod električnega toka v omrežju se prekine, ostane dekupirna žaga izklopljena, tudi če je dovod električnega toka ponovno vzpostavljen. Če jo želite vklopiti, ponovno pritisnite tipko »I«.

9.4 Uporaba delovne luči (slika 4)

Pritisnite stikalo za vklop/izklop (20), da vklopite in izklopite delovno luč (19).

9.5 Regulator števila gibov (slika 2)

Z regulatorjem števila gibov (17) lahko število gibov nastavite tako, da ustreza materialu, ki ga boste rezali. Pri mehkem materialu priporočamo višja števila gibov, pri trdem pa nižja. Če regulator števila gibov (17) vrtite v smeri urnega kazalca, povišate število gibov. Z vrtenjem v nasprotno smer urnega kazalca pa število gibov znižate.

9.6 Izvajanje notranjih rezov

S to dekupirno žago lahko izvajate notranje reze v obdelovancu, brez da bi poškodovali zunanjo stran ali obod obdelovanca.

1. Žagin list (21) odstranite, kot je opisano v poglavju 8.2.
2. Izvrtajte luknjo v obdelovanec.
3. Obdelovanec položite z izvrtino nad odprtino v miznem vstavku (25) na mizi žage (6).
4. Žagin list (21) vstavite (kot je opisano v točki 8.2) skozi izvrtino v obdelovancu in nastavite napetost lista.
5. Ko končate z notranjim rezom, odstranite žagin list (21) iz držal lista (kot je opisano v točki 8.2).
6. Vzemite obdelovanec z mize.

9.7 Izvajanje poševnih rezov (slika 14)

⚠ OPOZORILO

Pri izvajanju poševnih rezov bodite zelo previdni. Zaradi nagiba mize žage je zdrs bolj verjeten. Obstaja nevarnost poškodbe.

1. Če želite izvajati zajeralne reze, ustrezno prilagodite razmik med zaščito žaginega lista (5), montirano na vpenjalnem držalu (23), in delovno mizo.
2. Obrnite mizo tako, da sprostite matico z narebrenim robom (14) in zvrnete mizo žage (6) v želeni položaj.
3. Privijte matico z narebrenim robom (14).

10. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na električnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN.

Uporabljajte samo priključne vode z oznako H 05 VV-F. Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

Omrežna napetost mora biti 220–240 V~.

Podaljški do 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo strokovnjaki za elektro.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipске ploščice stroja

Način priključitve Y

Če se omrežni priključni vod tega orodja poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izogne te nevarnostim.

11. Prevoz

- Električno orodje transportirajte tako, da ga dvignete na predvidenih odprtinah na ogrodju in pokrovu motorja.
- Za uporabo ali transport nikoli ne uporabljajte zaščitnih priprav.
- Pazite, da je med transportom prost del žaginega lista pokrit, na primer z zaščitno opremo.

12. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

⚠ OPOZORILO

Žago vedno izklopite in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice, preden boste izvajali vzdrževalna dela ali čiščenje.

12.1 Čiščenje

Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih rezah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.

12.1.1 Čiščenje zunanosti

- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo maza-vega mila.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil. To lahko vpliva na dele naprave iz umetne snovi.
- Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

12.1.2 Čiščenje notranjosti (slika 15)

1. Odprite škatlo za shranjevanje (9).
2. Odstranite vijak (34).
3. Odvijte vijak (33).
4. Snemite pokrov (8).
5. Notranjost naprave izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
6. Ponovno namestite pokrov (8).
7. Zategnite vijak (33).
8. Ponovno vstavite vijak (34) in ga zategnite.
9. Zaprite škatlo za shranjevanje (9).

12.2 Vzdrževanje

12.2.1 Ležaj (slika 1/pol. 10)

Ležajna mesta (10) obračalnih valjev namažite najkasneje po 25 do 30 obratovanih urah, in sicer s kakovostno mastjo za stroje.

12.2.2 Oglene ščetke

Če nastaja preveč isker, naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke.

POZOR

Oglene ščetke lahko zamenja samo električar.

12.2.3 Omrežni kabel

Če je omrežni kabel iztrgan, porezan ali kako drugače poškodovan, ga je treba takoj zamenjati.

12.2.4 Menjava mikrovarovalke (slika 16)

Če se mikrovarovalka (7) okvari, jo je treba zamenjati z mikrovarovalko enakega tipa 5 A/250 V (ø 5 x 20 mm).

⚠ OPOZORILO

Mikrovarovalke (7) ne premoščajte! Ne vstavljajte varovalk drugega tipa! To lahko privede do poškodb na napravi.

12.3 Informacije o servisu

Upošteвайте, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Potrošni material*: Oglene ščetke, žagin list, mizni vstavek

* Ni nujno v obsegu dostave!

12.4 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov (prek servisne telefonske linije) morate navesti naslednje podatke:

- Tip naprave
- Številko izdelka naprave (najdete jo na embalaži oz. v navodilih)

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

13. Skladiščenje

Napravo in njen pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

14. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite okoliju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.

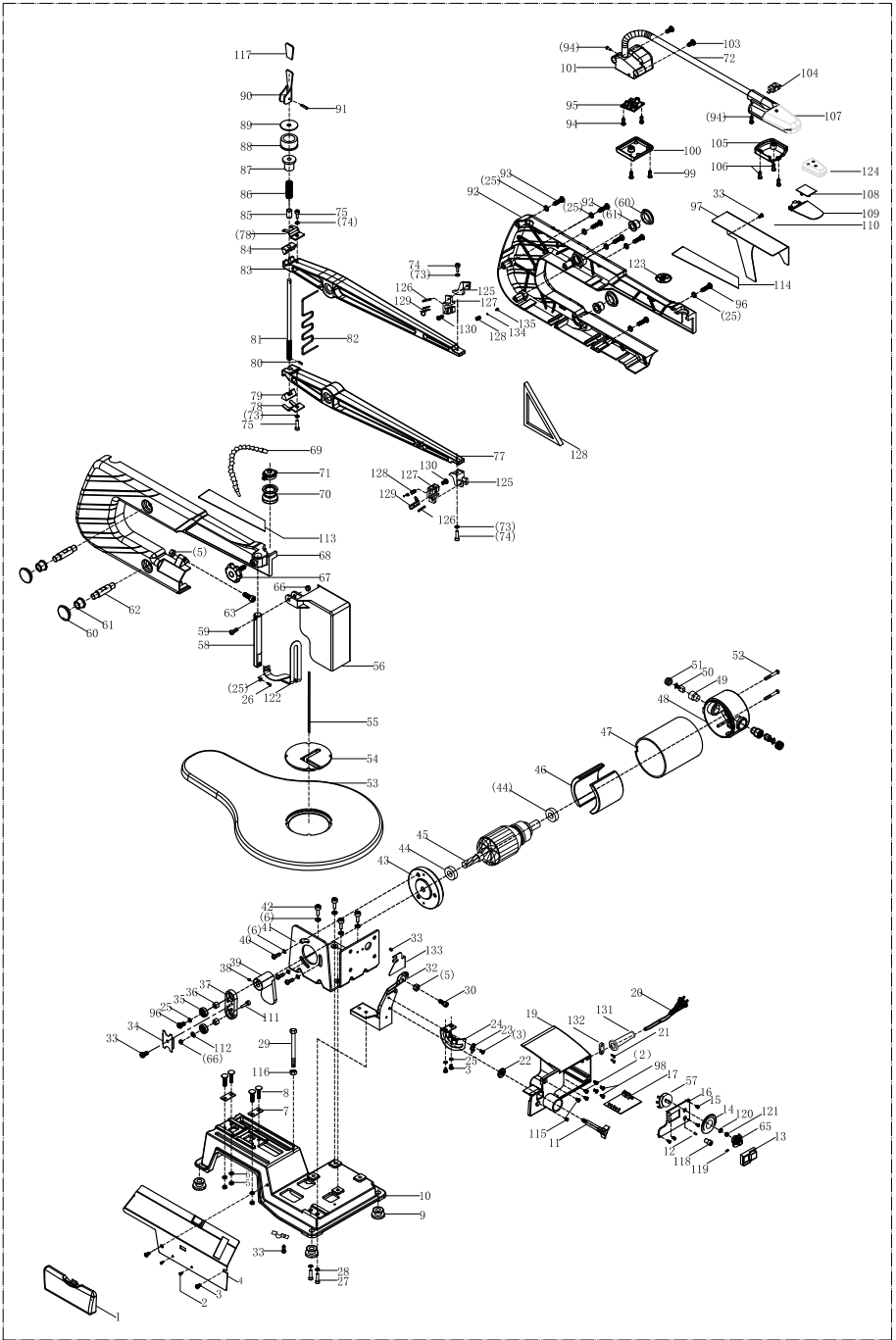
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjnske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
- Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
- Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

15. Pomoč pri motnjah

⚠ OPOZORILO

Žago vedno izklopite in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice, preden boste izvajali vzdrževalna dela ali čiščenje.

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Žagin list brez zatičev se po izklopu motorja sprosti	Vpenjalni vijak žaginega lista (27/28) je premalo zategnjen	Trdno privijte vpenjalni vijak (27/28)
Motor se ne zažene	Izpad omrežne varovalke	Preverite omrežno varovalko.
	Podaljševalni vod je okvarjen.	Zamenjajte kabelski podaljšek
	Mikrovarovalka je okvarjena	Preverite mikrovarovalko in jo po potrebi zamenjajte z mikrovarovalko istega tipa.
	Priključki na motorju ali stikalu niso v redu	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
	Okvarjen motor ali stikalo	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
Zlom žaginega lista	Napetost je nastavljena napačno	Nastavite pravilno napetost
	Prevelika obremenitev	Obdelovanec primaknite počasi
	Nepravilen tip žaginega lista	Uporabljajte ustrezne žagine liste
	Obdelovanec ni bil primaknjen naravnost	Preprečite pritiskanje s strani
Žagin list zaniha na stran, ni poravnana.	Držala niso poravnana	Odvijte vijake, s katerimi so pritrjena držala. Držala premaknite v navpičen položaj in znova zategnite vijake.



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljujue da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podla smernice EÚ a noriem pre výrobok	SI	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

DEKUPIERSÄGE - SD1600V

Article name:

SCROLL SAW - SD1600V

Nom d'article:

SCIE À CHANTOURNER - SD1600V

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

5901403903 / 5901403908

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			
			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
			Emission. No:

Standard references:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A1:2019; EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 15.05.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Matthias Herz
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelé. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatlagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatti észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibávaló, ingeny. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszają być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyn, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.